

หน้าปก
[Cover]



หน้าชื่อเรื่อง
[Title Page]

พระวจนะเร้นลับ ของ พระบาฮาอุลลาห์

[The Hidden Words of Bahá'u'lláh]

English version

เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย

International Bahá'í Website
in English and other languages

ฉบับปรับปรุงการแปล (เมษายน 2563)
[Revised Translation (April 2020)]

ศาสนาบาไฮ
[Bahá'í Faith]

สารบัญ

[Contents]

หน้าปก [Cover].....	1
หน้าชื่อเรื่อง [Title Page].....	2
สารบัญ [Contents].....	3
พระวณะเร้นลับ [The Hidden Words].....	4
ภาคที่ 1 ภาษาอาหรับ [Part 1: From the Arabic].....	4
ภาคที่ 2 ภาษาเปอร์เซีย [Part 2: From the Persian]	43

พระวณะเร้นลับ

[The Hidden Words]

ภาคที่ 1

ภาษาอาหรับ

[Part 1: From the Arabic]

พระองค์คือความรุ่งโรจน์ของความรุ่งโรจน์ทั้งหลาย

นี่คือวณะที่ลงมาจากอาณาจักรแห่งความรุ่งโรจน์ที่ตรัสด้วยชีวหาแห่งอนุภาพและอำนาจ และเคยเปิดเผยต่อศาสนทูตทั้งหลายในอดีต เราได้นำสาระข้างในของวณะเหล่านี้มาสวมกษาแห่งความรวบรัด เป็นสัญลักษณ์แห่งกรุณาธิคุณต่อผู้ที่ชอบธรรม เพื่อว่าพวกเขาจะได้ซื่อสัตย์ต่อพระปฎิญาณของพระผู้เป็นเจ้า บรรลุสิ่งที่พระองค์ฝากไว้ในชีวิตของตน และได้มาซึ่งมณีแห่งคุณความดีสวรรค์ในอาณาจักรของวิญญาณ

* * *

1

ดูกร บุตรแห่งวิญญาณ!

คำแนะนำประการแรกของเราคือ จงมีหัวใจที่บริสุทธิ์ เมตตาและเบิกบาน เพื่อว่าอธิปไตยบรมโบราณ ไม่เสื่อมสูญและยั่งยืนนิรันดรจะเป็นของเจ้า

คำถามเพื่อการวิเคราะห์และใครครวญ

1. จงนิยามความหมายของคำว่า "อำนาจอธิปไตย" (Sovereignty) (ในบริบททางจิตวิญญาณของบทนี้)
2. จงอธิบายความสำคัญของการที่ "คลาไถ่" บทนี้ถูกวางไว้เป็นคำแนะนำแรกของพระบาฮาอุลลาห์
3. มนุษย์จะสามารถชำระใจของตนให้ศักดิ์สิทธิ์เพื่อเตรียมรับการปรากฏของพระผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร?
4. คุณลักษณะที่สำคัญของหัวใจมนุษย์มีอะไรบ้าง?
5. ต้องมีขั้นตอนหรือการปฏิบัติอย่างไรบ้าง เพื่อให้ได้มาซึ่งหัวใจที่บริสุทธิ์ เมตตา และสว่างไสว?
6. การที่มนุษย์ถูกเรียกว่าเป็น "บุตรแห่งจิตวิญญาณ" (Son of the Spirit) นั้นมีความหมายว่าอย่างไร?

7. คำว่า "อำนาจอธิปไตย" (Sovereignty) ทำให้ระลึกถึงนัยสำคัญทางจิตวิญญาณในแง่ใดบ้าง?
8. การมีหัวใจที่บริสุทธิ์ เมตตา และสว่างไสว มอบ "อำนาจอธิปไตยอันเก่าแก่ มีอาวเสียมสลาย และเป็นนิรันดร์" ให้แก่เราได้อย่างไร?

2

ดูกร บุตรแห่งวิญญาณ!

สิ่งอันเป็นที่รักยิ่งที่สุดในสายตาของเราคือความยุติธรรม อย่าหันหนีไปจากสิ่งนี้หากเจ้าปรารถนาเรา และอย่าละเลยความยุติธรรม เพื่อว่าเราจะไว้วางใจเจ้า ความยุติธรรมจะช่วยให้เจ้าเห็นด้วยตาของเจ้าเอง ไม่ใช่โดยตาของผู้อื่น และรู้ด้วยความรู้ของเจ้าเอง ไม่ใช่โดยความรู้ของเพื่อนบ้าน จงไตร่ตรองสิ่งนี้ในหัวใจ : เป็นความจำเป็นอย่างไรที่เจ้าจะต้องมีความยุติธรรม แท้จริงแล้วความยุติธรรมคือของขวัญของเราสำหรับเจ้าและเครื่องหมายแห่งความเมตตารักใคร่ของเรา ดังนั้นจงตั้งความยุติธรรมไว้เบื้องหน้าดวงตาของเจ้า

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: ความยุติธรรมและความรักของพระเจ้า

1. อะไรคือสิ่งที่พระเจ้าผู้เป็นเจ้าของทรงรักมากที่สุด ในบรรดาสรรพสิ่งทั้งปวง?
2. มนุษย์จะสามารถแสดงออกถึงความศรัทธาและความจงรักภักดีต่อพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของได้อย่างไร?
3. การ "มองด้วยดวงตาของตนเอง" และ "รู้ด้วยความรู้ของตนเอง" มีความหมายว่าอย่างไร?
4. พระบาฮาอุลลาห์ทรงปรารถนาให้เราปฏิบัติอย่างไรในการติดต่อสื่อสารและปฏิสัมพันธ์กับผู้อื่น?
5. ความยุติธรรม (Justice) คืออะไร?
6. "คลาไถ่" บทนี้อาจส่งผลกระทบต่อแง่มุมใดบ้างในชีวิตของเรา?
7. เราจะรู้ได้อย่างไรว่าเมื่อใดที่เรากำลังยุติธรรม หรือเมื่อใดที่เรากำลังขาดความยุติธรรม?
8. จงอธิบายว่า "คลาไถ่" บทนี้มีความเกี่ยวข้องกับหลักการ "การแสวงหาความจริงด้วยตนเอง" (Personal Investigation of Truth) อย่างไร?
9. ความยุติธรรมถือเป็นเครื่องหมายแห่งความเมตตารักใคร่ (Loving-kindness) ของพระบาฮาอุลลาห์ได้อย่างไร?

3

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

ด้วยถูกปกปิดอยู่ในสภาวะที่หาอดีตไม่ได้ และในอนันตกาลบรมโบราณของสารของเรา เรา รู้ความรักของเราที่มีต่อเจ้า ดังนั้นเราจึงสร้างเจ้าขึ้นมา แยกสลักรูปของเราไว้ในตัวเจ้า และเปิดเผยความงามของเราต่อเจ้า

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: กำเนิดและความรักอันเป็นนิรันดร์

1. จงนิยามความหมายของคำต่อไปนี้:
 - a) Immemorial: (ดึกดำบรรพ์ / เหนือกาลเวลา)
 - b) Essence: (แก่นแท้ / สารัตถะ)
 - c) Engraved: (จารึก / สลักไว้)
2. จงอธิบายความหมายของวลีต่อไปนี้:
 - a) Veiled in My immemorial being: (ถูกปกคลุมอยู่ในตัวตนอันเหนือกาลเวลาของเรา)
 - b) Ancient eternity of My essence: (ความอมตะอันเก่าแก่แห่งแก่นแท้ของเรา)
3. ใน "คลาไถ" บทนี้ ใครคือผู้ที่ถูกระบุว่าเป็นผู้สร้างเรา? และพระบาฮาอุลลาห์ทรงใช้ "น้ำเสียง" หรือ "สถานะ" ใดในการกล่าวถ้อยคำนี้?
4. ทำไมพระผู้เป็นเจ้าจึงทรงสร้างสรรพสิ่ง (การดำรงอยู่) ขึ้นมา?
5. "ภาพลักษณ์ที่ถูกจารึกไว้" (Engraved image) ของพระเจ้าคืออะไร?
6. สิ่งที่ถูก "จารึก" หรือ "สลัก" ไว้แล้วนั้น จะสามารถถูกลบเลือนหรือพรวดออกไปได้โดยง่ายหรือไม่?
7. "ความงดงามของพระเจ้า" (Beauty of God) คืออะไร?
8. พระผู้เป็นเจ้าทรงรักมนุษยชาติมานานเพียงใดแล้ว?

4

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

เรารักการสร้างเจ้า เราจึงสร้างเจ้าขึ้นมา ดังนั้นจงรักเรา เพื่อที่เราจะได้ระบุชื่อของเจ้า และเติมพลังชีวิตให้แก่วิญญาณของเจ้า

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: พันธสัญญาแห่งความรัก

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: "Wherefore" (ในบริบทนี้หมายถึง "ดังนั้น" หรือ "ด้วยเหตุนี้")
2. จงพยายามอธิบายความหมายของวลีต่อไปนี้:
 - a) I loved thy creation, hence I created thee: (เราได้รักการสร้างท่าน เราจึงได้สร้างท่านขึ้นมา)
 - b) Name thy name: (เอ๋ยชื่อของท่าน / ชานนามของท่าน)
 - c) Fill thy soul with the spirit of life: (เติมเต็มดวงวิญญาณของท่านด้วยจิตวิญญาณแห่งชีวิต)
3. ใน "คลาไถ" บทนี้มีการระบุถึง "รางวัลสำหรับการกระทำ" การกระทำนั้นคืออะไร และรางวัลที่จะได้รับคืออะไร?
4. ทำไมเราจึงควรที่จะรักพระผู้เป็นเจ้าของเรา?

5. จะเกิดอะไรขึ้นหากเรารักพระผู้เป็นเจ้า?
6. การที่ "ถูกขานนาม" หรือ "ถูกเอ่ยชื่อ" (To be named) มีความหมายว่าอย่างไรในเชิงจิตวิญญาณ?
7. การ "เติมเต็มดวงวิญญาณด้วยจิตวิญญาณแห่งชีวิต" สื่อถึงอะไรหรือมีนัยสำคัญอย่างไร?
8. "น้ำเสียง" (Tone) ของคลาไถบหนีเป็นอย่างไร? (เช่น อบอุ่น, ปลอดภัย, หรือทรงพลัง)

5

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

จงรักเรา เพื่อว่าเราจะรักเจ้า หากเจ้าไม่รักเรา ความรักของเราจะไม่มีทางไปถึงเจ้า ดูกร คนรับใช้ จงรู้ไว้

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: ปลายทางแห่งความรักและพันธสัญญา

1. "น้ำเสียง" (Tone) ของคลาไถบหนีเป็นอย่างไร?
2. หากเราไม่มีความรักต่อพระผู้เป็นเจ้า ความรักของพระองค์จะหยุดหลังไหลมาสู่เราหรือไม่?
3. เพราะเหตุใดความรักของพระเจ้าจึงอาจส่งมาไม่ถึงเรา?
4. การกระทำหรือความดีงามใดบ้างที่มนุษย์สามารถปฏิบัติเพื่อเป็นประจักษ์พยานถึงความรักนี้?
5. คำว่า "ความรัก" ในงานเขียนฉบับนี้มีความหมายว่าอย่างไร? และการตีความคำนี้ของคุณส่งผลต่อความหมายโดยรวมของคลาไถบหนีอย่างไร?
6. เราสามารถพบ "ความรักต่อพระเจ้า" ได้ใน "ความรักต่อพระบาฮาอุลลาห์" และ "ความรักต่อเหล่าผู้รับใช้ของพระเจ้า" ได้หรือไม่?
7. จงอธิบายความสัมพันธ์ของคลาไถบหนีตามความเข้าใจของคุณในเรื่อง "พันธสัญญา" (The Covenant) อะไรคือคำมั่นสัญญา? และอะไรคือรางวัล?

6

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

สวรรค์ของเจ้าคือความรักของเรา พیمانของเจ้าคือการกลับมาอยู่ร่วมกับเรา จงเข้ามาในพیمانนี้และอย่าชักช้า นี่คือน้ำที่ล้นล้นไว้สำหรับเจ้าในอาณาจักรเบื้องบนและอาณาจักรแห่งโลกของเรา

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: อาณาจักรและสรวงสวรรค์

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: "อำนาจปกครองอันสูงส่ง" (Exalted Dominion)
2. เราจะสามารถย่างก้าวเข้าสู่ "บ้านแห่งสรวงสวรรค์" (Heavenly Home) ของเราได้อย่างไร?
3. "สรวงสวรรค์" (Paradise) ของมนุษยชาติคืออะไร?
4. การได้ "กลับมาพบกับพระผู้เป็นเจ้า" (Reunion with God) คืออะไร?
5. "สรวงสวรรค์" สามารถเป็นสภาวะที่เราอาศัยอยู่ได้ในขณะที่ยังมีชีวิตอยู่บนโลกนี้ได้หรือไม่?
6. สิ่งใดบ้างที่ถูกกำหนดไว้สำหรับเราใน "อาณาจักรเบื้องบน" (Kingdom Above) และใน "อำนาจปกครองอันสูงส่ง" (Exalted Dominion) ของเรา?
7. "อาณาจักรของเรา" (Our Kingdom) และ "อำนาจปกครองอันสูงส่งของเรา" (Our Exalted Dominion) หมายถึงสถานที่เดียวกันหรือไม่?

7

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

หากเจ้ารักเรา จงหันหนีจากตัวเจ้าเอง หากเจ้าแสวงหาความยินดีของเรา อย่าคำนึงถึงความยินดีของเจ้าเอง เพื่อว่าเจ้าจะตายอยู่ในเรา และเราจะมีชีวิตอยู่ในเจ้าชั่วนิรันดร์

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: อาณาจักรและสรวงสวรรค์

1. การ "หันหนีจากตัวตน" (Turn away from thyself) มีความหมายว่าอย่างไร และเราจะทำสิ่งนี้ได้ได้อย่างไร?
2. จงอธิบายความหมายของวลีต่อไปนี้:
 - a) "เพื่อท่านจะได้ตายในเรา" (Thou mayest die in Me)
 - b) "และเราจะได้มีชีวิตอยู่ในท่านชั่วนิรันดร์" (I may eternally live in thee)
3. จงอธิบายว่า "คลาไถ่" บทนี้สนับสนุนหลักการเรื่อง "การละวาง" (Detachment) อย่างไร?
4. สิ่งหนึ่งที่เราสามารถทำได้ด้วยความรักที่มีต่อพระผู้เป็นเจ้าคืออะไร?
5. เราต้องทำอะไรเพื่อแสวงหา "ความพึงพอใจของพระเจ้า" (God's pleasure)?
6. การที่พระผู้ทรงอนุภาพจะ "มีชีวิตอยู่ในเราชั่วนิรันดร์" มีความหมายว่าอย่างไร?
7. เราจะ "ตายในพระเจ้า" (Die in God) ได้ได้อย่างไร?
8. คลาไถ่บทนี้ให้แง่คิดอย่างไรต่อแนวคิดเรื่อง "การเดินทางของดวงวิญญาณหลังความตาย"?

8

ดูกร บุตรแห่งวิญญาน!

ความสงบไม่มีสำหรับเจ้านอกจากโดยการสลัดตัวเจ้าเองและหันมาหาเรา เพราะเป็นความจำเป็นที่เจ้าจะยินดีในพระนามของเรา ไม่ใช่ในนามของเจ้าเอง และเชื่อใจเรา ไม่ใช่เชื่อใจเจ้าเอง เนื่องด้วยเราต้องการเป็นที่รักเหนือสรรพสิ่งเพียงผู้เดียว

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: การสละตนเองและความไว้วางใจในพระเจ้า

1. จงอธิบายความหมายของวลี: "การละทิ้งตัวตน" (Renouncing thyself)
2. การสละตนเอง (Renunciation) จะนำมาซึ่ง "ความสงบสุข" (Peace) ได้อย่างไร?
3. สิ่งใดที่ "คูควร" (Behooveth) หรือเป็นหน้าที่ที่เราพึงทำ?
4. เราควรวางความไว้วางใจ (Trust) ไว้ในผู้ใด?
5. อะไรคือ "ความปรารถนาของพระเจ้า" (The desire of God)?
6. จงพิจารณาว่า เหตุใดพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของจึงทรงปรารถนาให้เรา "รักพระองค์เพียงผู้เดียว" และรักเหนือสิ่งอื่นใดที่มีอยู่ทั้งปวง?
7. "ความรักในตัวเอง" (Love of self) จะกลายเป็นสิ่งที่เข้ามาขวางกั้นระหว่างเรากับความสัมพันธ์อันเป็นนิรันดร์ต่อพระเจ้าผู้สร้างหรือไม่?
8. "น้ำเสียง" (Tone) ของคลาไถ่บทนี้เป็นอย่างไร?
9. เมื่อพิจารณาเปรียบเทียบกับ "คลาไถ่ ภาษาอาหรับ บทที่ 6 และ 7" บทนี้ช่วยเสริมความเข้าใจของคุณต่อแนวคิดที่นำเสนอในงานเขียนบทก่อนๆ อย่างไรบ้าง?

9

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

ความรักของเราคือที่มั่นของเรา ผู้ที่เข้ามาจะปลอดภัยไร้กังวล ผู้ที่หันหนีไปจะหลงทางและเสื่อมสูญอย่างแน่นอน

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: ปปราการแห่งความรักและความปลอดภัยทางจิตวิญญาณ

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: "ปราการ" (Stronghold) (ในเชิงสัญลักษณ์ หมายถึง สถานที่ที่ปลอดภัยจากการจู่โจมหรืออันตราย)
2. เราจะสามารถรับประกันความปลอดภัยและการเติบโตของดวงวิญญาณได้อย่างไร?
3. ความรักของพระบาฮาอุลลาห์เปรียบเสมือน "ปราการ" ของพระองค์ได้อย่างไร? และเราจะย่างก้าวเข้าสู่ปราการนั้นได้อย่างไร?

4. จงพิจารณาสถานการณ์ในชีวิตจริงที่การสูญเสียความรักต่อพระเจ้าได้นำพามนุษย์ไปสู่การหลงทางและการพินาศ
5. จงอธิบายความหมายของวลี: "ผู้ใดที่หันหลังให้ ย่อมจะหลงทางและพินาศอย่างแน่นอน" (He that turneth away shall surely stray and perish)
 - เราอาจ "หลงทาง" (Stray) จากสิ่งใดได้บ้าง?
 - คำว่า "พินาศ" (Perish) ในที่นี้ต้องตีความหมายตามตัวอักษร (การตายทางกายภาพ) หรือไม่?
6. ทำไม "ความรัก" จึงถูกเปรียบเป็นปราการที่เข้มแข็ง?
7. มีสิ่งใดบ้างที่สามารถทำลายประตูแห่งปราการอันทรงพลังของพระเจ้าได้หรือไม่?
8. การใช้ภาษาอังกฤษแบบทางการ (Formal English/Archaic English) ในพระคัมภีร์คลาสสิกส่งผลอย่างไร? การใช้คำว่า "enter" และ "turn" จะให้ผลลัพธ์ที่เหมือนกับการใช้ "entereth" และ "turneth" หรือไม่?

10

ดูกร บุตรแห่งวาตะ!

เจ้าคือที่มั่นของเรา จงเข้ามาในที่มั่นนี้ เพื่อว่าเจ้าจะอาศัยอยู่ในความปลอดภัย ความรักของเราอยู่ในตัวเจ้า จงรู้ไว้ เพื่อว่าเจ้าจะพบเราอยู่ใกล้กับเจ้า

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: ความรักที่สถิตอยู่ภายในและการเปลี่ยนแปลงชีวิต

1. จงเปรียบเทียบการใช้คำว่า "ปราการ" (Stronghold) ในบทนี้กับบทที่ 9
 - ความหมายมีความแตกต่างกันอย่างไร?
2. เรา (มนุษย์) เป็น "ปราการของพระเจ้า" ในแง่ใด?
3. จงใคร่ครวญว่า ความรักเป็นหนทางที่แน่นอนในการนำเราไปสู่ "สภาวะที่ปลอดภัยอย่างยิ่ง" (Immersed in safety) ได้อย่างไร?
4. จงอธิบายความหมายของคำทักทายที่ว่า: "โอ บุตรแห่งการเปล่งวาจา!" (O Son of Utterance)
5. ความรักนี้ส่องสว่างออกมาจากที่ใด?
6. เราจะสามารถรู้จัก "ความรักของพระเจ้า" ได้อย่างไร?
7. ความรักของพระเจ้าเปลี่ยนดวงวิญญาณที่ไร้ชีวิต และประทอนลมหายใจแห่งชีวิต สู่หัวใจของเราได้อย่างไร?

8. จะเกิดอะไรขึ้นเมื่อความรักของพระเจ้าได้ "ประทับแน่น" (Entrenched) อยู่ในตัวตนของเรา?
9. วลีที่ว่า "ความรักของเราอยู่ในตัวท่าน" (My love is in thee) มีนัยสำคัญต่อการที่เรามองเพื่อนมนุษย์อย่างไร?

11

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

เจ้าคือตะเกียงของเราและแสงของเราอยู่ในตัวเจ้า จงเปล่งรัศมีด้วยแสงนี้และอย่าแสวงหาใครอื่นนอกจากเรา เพราะเราสร้างเจ้าขึ้นมาอุดม และหลังความโปรดปรานของเรามาให้เจ้าอย่างอารี

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: ดวงวิญญาณและความรุ่งโรจน์แห่งตะเกียง

1. ดวงวิญญาณของมนุษย์เปรียบเสมือน "ตะเกียง" อย่างไร?
2. จงสำรวจอุปลักษณ์ (Metaphor) ของตะเกียง คุณมีความเข้าใจอย่างไรเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่าง "ตัวตะเกียง" และ "แสงสว่าง" ของมัน?
3. เราถูกสร้างมาให้ "มั่งคั่ง" (Rich) ในแง่ใด?
4. "ความเจิดจรัส" (Radiance) ที่เราควรจะได้รับนั้นคืออะไร?
5. เราจะสามารถเลียนแบบหรือสะท้อน "แสงสว่างของพระเจ้า" ในเชิงกว้างและในภาคปฏิบัติได้อย่างไร?
6. เราจะสามารถค้นหา "ความเจิดจรัส" (Radiance) ได้จากที่ใด?
7. นอกจากพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของแล้ว เราจะสามารถหันไปพึ่งพาผู้ใดเพื่อขอพรทางจิตวิญญาณและความมั่งคั่งที่แท้จริงได้อีกหรือไม่?

12

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

เราเนรมิตเจ้าด้วยมือแห่งอานุภาพ และสร้างเจ้าด้วยนิ้วแห่งพลัง และใส่สาระแห่งแสงสว่างของเราไว้ในตัวเจ้า จงพึงพอใจกับสิ่งนี้และอย่าแสวงหาสิ่งอื่นใด เพราะงานของเราสมบูรณ์และบัญชาของเราผูกมัด อย่าได้ตั้งคำถามหรือสงสัย

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: หน้าที่แห่งการสร้างและแก่นแท้แห่งแสง

1. คำว่า "ทำขึ้น" (Made) และ "สร้างขึ้น" (Created) มีความหมายแตกต่างกันอย่างไร? จงเชื่อมโยงคำอธิบายนี้กับการใช้คำว่า "หัตถ์" (Hands) และ "นิ้วหัตถ์" (Fingers)
2. "หัตถ์" ประเภทใดที่ทำ (Made) เราขึ้นมา?

3. "นิวหัตถ์" ที่มีคุณสมบัติอย่างไรที่สร้าง (Created) มนุษยชาติขึ้นมา?
4. สิ่งใดที่ถูกวางไว้ภายในดวงวิญญาณแต่ละดวง?
5. "แก่นแท้แห่งแสงสว่าง" (Essence of light) คืออะไร?
6. จงอธิบายความหมายของวลี: "คำบัญชาของเรานั้นผูกพัน" (My command is binding)
7. เหตุใดเราจึงต้อง "พึงพอใจ" (Content) ในแสงสว่างของพระเจ้าที่อยู่ภายในตัวเรา?
8. สรรพนามคำว่า "มัน" (It) อ้างถึงสิ่งใด? และสิ่งใดที่เราไม่ควรตั้งคำถามหรือสงสัย?

13

ดูกร บุตรแห่งวิญญาณ!

เราสร้างเจ้าขึ้นมาทำไม? ไฉนพาตัวเจ้าเองลงมาสู่ความยากจน? เราเนรมิตเจ้าขึ้นมาประเสริฐ เพื่อให้เจ้าทำตัวเองให้ต่ำลงหรือ? เราให้เจ้ากำเนิดขึ้นมาจากสารแห่งความรู้ ไฉนเจ้าแสวงหาความรู้แจ้งจากผู้อื่นนอกจากเรา? เราปั้นเจ้าขึ้นมาจากดินแห่งความรัก เจ้าสาละวนอยู่กับผู้อื่นได้อย่างไร? จงหันมามองตัวเจ้าเอง เพื่อว่าเจ้าจะพบเรายืนอยู่ในตัวเจ้า อย่างทรงอำนาจ ทรงอำนาจภาพและดำรงอยู่ด้วยตนเอง

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: ความต่ำต้อยทางโลกและความรุ่งโรจน์ทางจิตวิญญาณ

1. เราทำให้ตนเองตกต่ำลงสู่ "ความยากจน" (Poverty) ได้อย่างไร? และเราทำให้ตนเอง "ต่ำต้อย" (Abase) ได้อย่างไร?
2. การกระทำใดบ้างที่สามารถทำให้ดวงวิญญาณของมนุษย์ "ต่ำต้อย" (Abase) ลงได้?
3. "ผู้ใดอื่นนอกจากเรา" (Anyone beside Me) อาจหมายถึงใครหรือสิ่งใดได้บ้าง?
4. แหล่งกำเนิดที่แท้จริงของ "การรู้แจ้ง" (Enlightenment) มาจากที่ใด?
5. จงอธิบายอุปมาอุปไมย: "ดินเหนียวแห่งความรัก" (Clay of love)
6. เราจะค้นพบพระเจ้าได้อย่างไร?
7. การที่กล่าวว่า "พระเจ้าสถิตอยู่ (ยืนอยู่) ภายในตัวเรา" (God is standing within us) มีความหมายว่าอย่างไร?
8. จงเชื่อมโยงโคลาไถบนี้กับบทที่ 10, 11 และ 12 (ภาษาอาหรับ) มี "หัวข้อหลัก" (Theme) ใดที่ถูกย้ำเตือนอย่างต่อเนื่อง?

14

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

เจ้าคืออาณาจักรของเรา และอาณาจักรของเราไม่เสื่อมสูญ ไฉนเจ้ากลัวการเสื่อมสูญ? เจ้าคือแสงสว่างของเรา และแสงสว่างของเราไม่มีวันดับ ไฉนเจ้ากลัวการดับสูญ? เจ้าคือความรุ่งโรจน์ของเรา และความรุ่งโรจน์ของเราไม่มีเลือน เจ้าคือเสื้อคลุมของเรา และเสื้อคลุมของเราจะไม่มีวันเก่า เช่นนั้นจงอาศัยอยู่ในความรักของเจ้าที่มีต่อเรา เพื่อว่าเจ้าจะได้พบเราในอาณาจักรแห่งความรุ่งโรจน์

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: อำนาจปกครองและชีวิตที่เป็นนิรันดร์

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: "อำนาจปกครอง" (Dominion)
2. จงสำรวจอุปสรรค (Metaphors) ต่อไปนี้:
 - อำนาจปกครอง (Dominion)
 - แสงสว่าง (Light)
 - รัศมีภาพ / ความรุ่งโรจน์ (Glory)
 - อภรณ์ (Robe)
3. มีเหตุผลใดบ้างที่เราไม่ควรหวาดกลัวหรือพรั่นพรึงต่อจุดสิ้นสุดของชีวิตบนโลกนี้?
4. เรามีความสัมพันธ์อย่างไรกับ "คุณลักษณะของพระเจ้า" (Qualities of God)?
5. "อภรณ์ของพระผู้สร้าง" (The robe of the Creator) เป็นสัญลักษณ์ของสิ่งใด?
6. เหตุใดเราจึงต้อง "ดำรงอยู่" (Abide) ในความรักของพระเจ้า?
7. การกระทำใดบ้างที่สามารถช่วย "รวมศูนย์" จิตใจ ความคิด และพลังงานของคุณไปสู่การแสดงออกถึงความรักที่มีต่อพระเจ้า?
8. ข้อความใน "คลาไธ" (Hidden Word) บทนี้ มีความสัมพันธ์กับ "พันธสัญญา" (The Covenant) อย่างไร?

15

ดูกร บุตรแห่งวาหะ!

จงหันหน้ามาหาเรา และสละทุกสิ่งนอกจากเรา เพราะอธิปไตยของเรายืนยง และอาณาจักรของเราไม่เสื่อมสูญ หากเจ้าแสวงหาสิ่งอื่นนอกจากเรา ไซ้แล้ว หากเจ้าค้นหาจักรวาลไปตลอดกาล การแสวงหาของเจ้าก็จะไร้ประโยชน์

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: การละวางและการค้นพบจุดมุ่งหมาย

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: "ละทิ้ง" หรือ "สละ" (Renounce)
2. คำว่า "Renounce" ถูกนำมาใช้ในบริบทนี้ได้อย่างไร?
3. เราต้องละทิ้งสิ่งใด และเราจะสามารถทำสิ่งนั้นให้สำเร็จได้อย่างไร?
4. ในการแสวงหาเพื่อเติมเต็มดวงวิญญาณของเราด้วยจุดมุ่งหมาย จะเกิดอะไรขึ้นหากเราไม่หันไปหา "สิ่งที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเผยแผ่" ไว้ให้แก่ชาวโลก?
5. จงใคร่ครวญถึงการมีเวลาถึง "ล้านปี" ในการเดินทางไปทั่วจักรวาลเพื่อแสวงหาจุดมุ่งหมายและความพึงพอใจ แต่การแสวงหาที่นั่นกลับไม่ก่อให้เกิดประโยชน์ใดๆ เลย
6. "คุณลักษณะอันเป็นนิรันดร์" สองประการของพระเจ้าที่ถูกกล่าวถึงในคลาไ่บ์บทนี้คืออะไร?
7. การ "หันหน้าของท่านไปสู่พระพักตร์ของพระเจ้า" (Turn your face unto God's face) มีความหมายว่าอย่างไร?

16

ดูกร บุตรแห่งแสงสว่าง!

จงลืมทุกสิ่งนอกจากเรา และสนทนากับวิญญาณของเรา นี่คือการชำระของปัญญาของเรา จงหันมาหา

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: การสื่อสัมพันธ์และความว่างเปล่าอันศักดิ์สิทธิ์

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: "สื่อสัมพันธ์" (Commune)
2. เราจะสามารถ "สื่อสัมพันธ์" กับจิตวิญญาณของพระบาฮาอุลลาห์ได้อย่างไร?
3. สิ่งใดในชีวิตที่เราควรที่จะ "ลืม" (Forget)? เราจะลืมทุกสิ่งได้อย่างไรเพื่อสื่อสัมพันธ์กับจิตวิญญาณของพระบาฮาอุลลาห์? และคลาไ่บ์บทนี้มีนัยสำคัญต่อชีวิตของเราอย่างไร?
4. อะไรคือ "แก่นแท้แห่งคำบัญชา" (Essence of command) ของพระผู้ทรงอำนาจ?
5. ขั้นตอนในภาคปฏิบัติมีอะไรบ้างที่สามารถทำได้เพื่อ "ลืม" เกี่ยวกับความฟุ้งเฟ้อ (Vanities) และลัทธิวัตถุนิยม (Materialism) ในโลกนี้?

17

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงพึงพอใจกับเรา และอย่าแสวงหาผู้ช่วยเหลืออื่นใด เพราะไม่มีใครนอกจากเราที่เพียงพอสำหรับเจ้าได้ตลอดไป

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: ความพอเพียงและความพึงพอใจในพระเจ้า

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: "เพียงพอ" หรือ "พอเพียง" (Suffice)
2. ใน "คลาไถ่" (Hidden Word) บทนี้ พระผู้เป็นเจ้าทรงเรียกร้องให้เราทำอะไร?
3. พระผู้เป็นเจ้าทรงเป็นผู้ที่ "เพียงพอ" สำหรับท่านในชีวิตของท่านเองอย่างไรบ้าง?
4. จงอธิบายว่าคลาไถ่บทนี้มีความสัมพันธ์กับหลักการเรื่อง "การสืบเสาะความจริงด้วยตนเอง" (Personal investigation of truth) อย่างไร?
5. "ความพึงพอใจ" (Contentment) มีความหมายที่แท้จริงว่าอย่างไร เมื่อพิจารณาจากบททดสอบ ความยากลำบาก และความท้าทายมากมายในชีวิต?
6. จงใคร่ครวญถึง "ความพึงพอใจอันมหาศาล" ที่พระอับดุลบาฮาทรงได้รับจากการรับใช้พระบาฮาอุลลาห์
7. นอกจาก "พระศาสดา" (Manifestation of God) แล้ว สมาชิกในสังคมของท่านยังใช้ "ที่พึ่ง" (Helpers) อื่นได้อีกบ้าง?

18

ดูกร บุตรแห่งวิญญาน!

อย่าขอสิ่งที่เราไม่ปรารถนาสำหรับเจ้า เช่นนั้นจงพอใจกับสิ่งที่เราลิขิตไว้เพื่อเห็นแก่เจ้า เพราะนี่คือสิ่งที่จะเป็นประโยชน์ต่อเจ้าหากเจ้าพอใจกับสิ่งนี้

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: เจตจำนงเสรีและพยานภาพแห่งบททดสอบ

1. เราควรจะขอสิ่งใดจากพระผู้เป็นเจ้าของเรา?
2. สิ่งใดที่พระบาฮาอุลลาห์ "ไม่ทรงปรารถนา" ให้เกิดขึ้นกับเรา?
3. ในชีวิตนี้ มีสิ่งใดบ้างที่เราควรพยายามพึงพอใจกับมัน?
4. จงอธิบายความหมายของวลี: "หากท่านพึงพอใจในสิ่งนั้นด้วยตัวท่านเอง" (If therewith thou dost content thyself)
5. บททดสอบและความท้าทายใดในชีวิตที่จะก่อให้เกิดผลกำไร (ประโยชน์) แก่เรา?
6. เหตุใดบททดสอบที่มักจะมาพร้อมกับความเจ็บปวดและการเสียสละ จึงส่งผลต่อความก้าวหน้าของดวงวิญญาณของเราจนถึงระดับของการบรรลุธรรมอันสูงส่งได้?
7. "เจตจำนงเสรี" (Free will) ที่พระเจ้าทรงประทานให้แก่เหล่าผู้รับใช้ของพระองค์ มีบทบาทอย่างไรในสิ่งที่ถูก "กำหนดไว้แล้ว" (Ordained) เพื่อประโยชน์ของเรา?
8. หลักการใดของศาสนาบาไฮที่เกี่ยวข้องกับข้อความใน "คลาไถ่" (Hidden Word) บทนี้?

19

ดูกร บุตรแห่งจินตภาพอัศจรรย์!

เราหายใจพระวิญญาณของเราเองเข้าไปในตัวเจ้า เพื่อว่าเจ้าจะได้เป็นคนรักของเรา ไฉนเจ้าละทิ้งเราไปและแสวงหาผู้เป็นที่รักยิ่งอื่นนอกจากเรา?

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: วิสัยทัศน์แห่งจิตวิญญาณและความรักที่บริสุทธิ์

1. จงอธิบายคำขึ้นต้น: "วิสัยทัศน์อันมหัศจรรย์" (Wondrous vision) ที่กล่าวถึงในที่นี้หมายถึงสิ่งใด?
2. สิ่งใดที่ได้ถูก "เป่า" (Breathed) เข้ามาในตัวเรา เพื่อจุดประสงค์ในการรักพระผู้ทรงสรรพปัญญา?
3. จงอธิบายวลี: "แสวงหาผู้เป็นที่รักอื่นนอกจากเรา" (Sought a beloved other than Me)
4. มีสิ่งใดบ้างในชีวิตที่ดึงดูดเราให้หันเหไปจากพระเจ้าและความรักอันครอบคลุมทุกสรรพสิ่งของพระองค์?
5. วลีที่ว่า "เหตุใดท่านจึงทอดทิ้งเรา" (Why hast thou forsaken Me) สะท้อนถึงถ้อยคำของพระคริสต์ในขณะที่พระองค์ทรงถูกตรึงกางเขน จงหาข้อความนี้ในพันธสัญญาใหม่ (New Testament) และเปรียบเทียบ "น้ำเสียง" (Tone) ของเหตุการณ์นั้นกับข้อความในคลาไถ่บทนี้
6. "ผู้เป็นที่รัก" (Beloved) อื่นๆ ที่ข้อความนี้อ้างถึงคือสิ่งใดบ้าง?

7. ผลกระทบของการวางความรักและความผูกพันไว้กับ "สิ่งที่ต่ำต้อยของโลก" จะเป็นอย่างไร?

8. การเป็น "คนรักของพระศาสดา" (Lover of the Manifestation) มีความหมายว่าอย่างไร? และสิ่งนี้มีนัยสำคัญต่อการดำเนินชีวิตของเราอย่างไร? พันธสัญญาใหม่ (New Testament) และเปรียบเทียบ "น้ำเสียง" (Tone) ของเหตุการณ์นั้นกับข้อความในคลาไถบนี้

20

ดูกร บุตรแห่งวิญญาน!

สิทธิของเราในตัวเจ้านั้นยิ่งใหญ่ซึ่งลืมไม่ได้ กรุณาธิคุณของเราต่อเจ้านั้นเหลือล้นซึ่งซ่อนไว้ไม่ได้ ความรักของเราสร้างเรือนอยู่ในตัวเจ้าซึ่งปกปิดไม่ได้ แสงสว่างของเราเป็นที่เห็นชัดต่อเจ้าซึ่งบดบังไม่ได้

คำถามเพื่อการไตร่ตรอง: พระกรุณาธิคุณอันล้นพ้นและความสว่างที่มีอาจปิดบัง

1. จงนิยามความหมายของคำต่อไปนี้:
 - พระกรุณาธิคุณ (Grace)
 - ประจักษ์แจ้ง (Manifest)
2. สิ่งใดที่ "มีอาจลืมเลือนได้" ในการแสวงหาทางจิตวิญญานของเรา?
3. จงอธิบายความหมายของวลีต่อไปนี้:
 - "สิทธิเรียกร้องของเราที่มีต่อท่านนั้นยิ่งใหญ่นัก" (My claim on thee is great)
 - "พระกรุณาธิคุณของเราที่มีต่อท่านนั้นล้นเหลือ มีอาจมีสิ่งใดมาปิดกั้นได้" (My grace to thee is plenteous, it cannot be veiled)
 - "แสงสว่างของเราประจักษ์แจ้งแก่ท่านแล้ว" (My light is manifest to thee)
4. จงใคร่ครวญถึงพระกรุณาธิคุณของพระเจ้าและความโปรดปรานอันมากมายที่พระองค์ทรงหลังชะโลมลงมายังท่าน ท่านจะสามารถ "เลียนแบบ" คุณลักษณะแห่งพระกรุณาธิคุณอันยิ่งใหญ่นี้ได้อย่างไรบ้าง?
5. ชั่ววินรรันดรกาล สิ่งใดจะสถิตอยู่ในหัวใจของมนุษย์?
6. สิ่งใดที่ "ประจักษ์แจ้งอย่างที่สุด" ต่อสายตาของเราในทุกวันคืน?
7. หากความรักของพระเจ้ามีอาจถูกปกปิดได้ เหตุใดในหลายครั้งเราจึงมองไม่เห็นความรักนั้นฉายออกมาจากผู้อื่น? จงลองพิจารณาว่าในบางครั้งเรา "มีดบอด" ไปได้ได้อย่างไร?

21

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

บนต้นไม้แห่งความรุ่งโรจน์สว่างไสว เราแขวนผลไม้ชั้นเยี่ยมไว้สำหรับเจ้า ไฉนเจ้าหันหนีไปและพึงพอใจกับสิ่งที่ด้อยกว่า? เช่นนั้นจงกลับมาหาสิ่งที่ดีกว่าสำหรับเจ้าในอาณาจักรเบื้องบน

คลาไถ่ภาษาอาหรับ บทที่ 21 หัวข้อหลัก: ความมั่งน้อยสันโดษ (Contentment)

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: "รุ่งโรจน์เจิดจ้า" (Effulgent)
2. "รัศมีภาพอันรุ่งโรจน์" เปรียบเสมือนต้นไม้อย่างไร? จงอธิบายอุปลักษณณ์นี้
 - จงจินตนาการถึงต้นไม้อันรุ่งโรจน์ที่มีผลไม้สุกงอมอันประณีตอยู่บนกิ่งก้าน ต้นไม้และผลไม้สามารถแทนค่าทางจิตวิญญาณถึงสิ่งใดได้บ้าง?
3. การได้กัดแอมเปิดที่อโรยส่งผลกระหนาบอย่างไรต่อบุคคลนั้น?
4. สิ่งใดที่มีค่าน้อยกว่า "ผลไม้" เหล่านี้?
5. ธรรมชาติสันโดษของมนุษย์ที่ดึงเราให้หันเหออกจากสิ่งที่ "ดีกว่าสำหรับท่านในอาณาจักรเบื้องบน"?
6. เราจะสามารถกลับไปหา "ผลไม้แห่งดวงวิญญาณ" อย่างต่อเนื่องได้อย่างไร?
7. จะเกิดอะไรขึ้นเมื่อเรากิน "ผลไม้ที่เน่าเสีย"?
8. ความสัมพันธ์ระหว่างข้อความในบทนี้กับ "โรควัตถุนิยม" (Materialism) คืออะไร?

22

ดูกร บุตรแห่งวิญญาณ!

เราสร้างเจ้าขึ้นมาประเสริฐ กระนั้นเจ้าทำตัวเองให้ต่ำลง เช่นนั้นจงลุกขึ้นมาสู่จุดหมายที่เจ้าถูกสร้างขึ้นมา

คลาไถภาษาอาหรับ บทที่ 22 หัวข้อหลัก: ความสง่างาม (Nobility)

1. พระเจ้าทรงสร้างเราขึ้นมาในสภาวะใด?
2. เราถูกสร้างมาให้ "สง่างาม" (Noble) ในแง่ใด?
3. เกิดอะไรขึ้นเมื่อมนุษยชาติหันหลังให้แก่คำสอนของพระเจ้า?
4. เราได้ทำให้ตนเอง "ต่ำต้อย" (Abased) ลงอย่างไร?
5. เราถูกสร้างมาเพื่อจุดประสงค์ใด?
6. เราจะสามารถทะยานขึ้นสู่ "ยอดเขอันสูงส่งแห่งจิตวิญญาณ" ได้อย่างไร?
7. เราต้องระแวดระวังสิ่งใด เพื่อไม่ให้เป็นการทำร้ายดวงวิญญาณของตนเอง?
8. คลาไถบทนี้เขียนขึ้นเพื่อใคร?

23

ดูกร บุตรแห่งอันติมะ!

เราเรียกเจ้ามาสู่ความเป็นนิรันดร์ กระนั้นเจ้าแสวงหาสิ่งที่จะต้องเสื่อมสูญ อะไรทำให้เจ้าหันหนีไปจากความปรารถนาของเรา และแสวงหาความปรารถนาของเจ้าเอง?

คลาไถภาษาอาหรับ บทที่ 23 หัวข้อหลัก: ชีวิตอมตะ (Everlasting Life)

1. เมื่อพูดถึงคำว่า "สูงสุด" (Supreme) ท่านนึกถึงสัญลักษณ์หรือหลักฐานใดของพระเจ้า?
2. เราถูกเรียกขานให้มุ่งไปสู่สิ่งใด?
3. จงพิจารณาสิ่งต่างๆ ที่เรายึดติด ซึ่งในที่สุดแล้วจะพินาศไป
4. จงตอบคำถามที่ถูกถามไว้ในคลาไถบทนี้
5. สิ่งใดที่ทำให้มนุษยชาติ "มีความสูงสุด"?

24

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

อย่าก้าวล่วงขอบเขตของเจ้า หรืออ้างสิ่งที่ไม่เหมาะกับเจ้า จงหมอบลง ณ เบื้องหน้าของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า พระผู้เป็นนายแห่งอำนาจและอนุภาพ

คลาไถภาษาอาหรับ บทที่ 24 หัวข้อหลัก: ความอ่อนน้อมถ่อมตน (Humility)

1. จงนิยามคำต่อไปนี้:
 - a. Transgress: ละเมิด / ฝ่าฝืน
 - b. Beseemeth: เหมาะสม / ควรแก่
 - c. Prostrate: กราบกราน / หมอบราบ

d. Countenance: พักตร์ / สีหน้า

2. "ขอบเขต" (Limits) ที่กล่าวถึงในบทนี้หมายถึงอะไร?
3. จงใคร่ครวญถึงสถานการณ์ที่ผู้คนกล่าวอ้างในสิ่งที่แท้จริงแล้วไม่มีมูลความจริง ผลลัพธ์ที่ตามมาเป็นอย่างไร?
4. ผู้ละเมิดพันธสัญญา (Covenant Breakers) ได้ละเมิดขอบเขตใด?
5. คำว่า "กราบกราน" (Prostrate) บ่งบอกถึงทัศนคติอย่างไร?
6. วลีที่ว่า "พักตร์แห่งพระเจ้าของท่าน" (Countenance of thy God) เป็นอุปสรรคหรือไม? หากใช่ โปรดอธิบาย
7. จงใคร่ครวญว่า พระบาฮาอุลลาห์ทรงแสดงให้เห็นถึงฤทธาานุภาพและพลาานุภาพของพระเจ้าผู้ทรงสรรพานุภาพอย่างไร

25

ดูกร บุตรแห่งวิญญาน!

อย่าโอ้อวดตัวเองเหนือคนยากไร้ เพราะเรานำทางเขาอยู่บนหนทางของเขา และเห็นเจ้าตกอยู่ในสถานการณ์อันตราย และเราจะทำให้เจ้างงจนตลอดไป

คลาไถ่ภาษาอาหรับ บทที่ 25 หัวข้อหลัก: ความอ่อนน้อมถ่อมตน (Humility)

1. จงอธิบายการใช้คำว่า "โอ้อวด" (Vaunt) ในบทนี้
2. ฐานะทางวัตถุที่ยากจนของคนคนหนึ่ง สามารถทำให้เรา "มีดบอด" ต่อสถานะทางจิตวิญญานของเขาได้อย่างไร?
3. พระบาฮาอุลลาห์ทรงนำทางผู้ยากไร้ในวิถีของพระองค์อย่างไร?
4. "สภาวะอันเลวร้าย" (Evil plight) หมายถึงอะไรสำหรับดวงวิญญานของผู้ที่โอ้อวดตนเหนือผู้ยากไร้?
5. พระเจ้าจะทรงทำอะไรต่อผู้ที่ฝ่าฝืนคำบัญชานี้?
6. มนุษย์ทุกคนต่างก็เป็นเพียงผู้รับใช้ของพระเจ้า แล้วเราจะยกตนข่มผู้อื่นเพียงเพราะฐานะทางวัตถุได้อย่างไร?
7. จงอธิบายวลี: "ทำให้ท่านต้องอับยศชั่วนิรันดร์" (Confound thee for evermore)

26

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

เจ้าลืมนับข้อบกพร่องของตัวเอง และสาละวนอยู่กับข้อบกพร่องของผู้อื่นได้อย่างไร? ใครที่ทำเช่นนี้จะถูกคำสาปของเรา

คลาสไถ่ภาษาอาหารับ บทที่ 26 หัวข้อหลัก: ความอ่อนน้อมถ่อมตน (Humility)

1. คลาสไถ่บทนี้อ้างอิงถึง หลักการบาไฮ (Bahá'í principle) ข้อใด?
2. จงหาข้อเขียนอื่นๆ ในศาสนาบาไฮที่สนับสนุนหลักการนี้
3. การ "ยุ่งอยู่กับความผิดของผู้อื่น" มีความหมายว่าอย่างไร?
4. จะเกิดอะไรขึ้นหากเราเอาแต่ยุ่งอยู่กับความผิดของผู้อื่น?
5. มีวิธีใดบ้างที่เราจะสามารถปรับปรุงดวงวิญญาณของเราเป็นรายบุคคล และกำจัดความผิดพลาด (วัชพืช) ของเรากออกไป?
6. จะเกิดอะไรขึ้นกับอีกคนหนึ่ง เมื่อท่านยกเอาความผิดของเขาขึ้นมาพูดซ้ำแล้วซ้ำเล่า?

27

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

อย่าเอ๋ยถึงบาปของผู้อื่นตราบใดที่เจ้าเองก็เป็นคนบาป หากเจ้าละเมิดคำบัญชานี้ เจ้าจะถูกสาป และเราเป็นพยานต่อสิ่งนี้

คลาสไถ่ภาษาอาหารับ บทที่ 27 หัวข้อหลัก: ความอ่อนน้อมถ่อมตน (Humility)

1. จงใคร่ครวญถึงวลีเชิงสัญลักษณ์ที่ว่า "อย่าเอ๋ย (Breathe - ลมหายใจ) ถึงบาปของผู้อื่น" และลองคิดว่า "ลมหายใจ" สื่อถึงอะไร?
2. เมื่อเทียบกับคลาสไถ่บทที่ 26 บทนี้ขยายความเนื้อหาจากบทก่อนหน้าอย่างไร?
3. การถูก "สาปแช่ง" (Accursed) ในที่นี้มีความหมายว่าอย่างไร?
4. จงพิจารณาสิ่งต่างๆ ที่เรายึดติด ซึ่งในที่สุดแล้วจะพินาศไป
5. ใครคือ "ผู้เป็นพยาน" ต่อพระวจนะอันศักดิ์สิทธิ์เหล่านี้?
6. มีบางเวลาที่ยากจะตัดสินหรือไม่ว่า ข้อมูลที่ให้หรือที่จำเป็นนั้นเข้าข่าย "กนินทาลับหลัง" หรือไม่? จงลองคิดถึงสถานการณ์เฉพาะที่การแลกเปลี่ยนข้อมูลที่เป็นความลับเกี่ยวกับบุคคลหนึ่งอาจมีความเหมาะสม

28

ดูกร บุตรแห่งวิญญาณ!

จงรู้ความจริงไว้ว่า : ผู้ที่สั่งคนอื่นให้มีความยุติธรรม แต่ตนเองกระทำสิ่งที่ไม่ยุติธรรม ไม่ใช่เป็นคนของเราถึงแม้ว่าเขาแสดงพระนามของเรา

คลาไถภาษาอาหารับ บทที่ 28 หัวข้อหลัก: ความยุติธรรม (Justice)

1. จงนิยามความหมายของคำต่อไปนี้:
 - ยุติธรรม (Just)
 - ความชั่วช้า (Iniquity)
2. คนประเภทใดที่อยู่ในฐานะที่จะ "สั่งสอนให้มนุษย์มีความยุติธรรม"?
3. จงอธิบายวลีต่อไปนี้:
 - "จงรู้ความจริงข้อนี้" (Know thou of a truth)
 - "แม้เขาจะเอ่ยชื่อของเราก็คตาม" (Even though he bear My name)
4. มีวิธีใดบ้างที่คุณจะสามารถดำเนินตามความปรารถนาในความยุติธรรมของตัวเองในโลกนี้อย่างแท้จริง?
5. คลาไถบทนี้เกี่ยวข้องกับ "คุณธรรม" ข้อใดบ้าง? จงระบุให้มากที่สุดและอธิบายว่าเกี่ยวข้องกับข้อความนี้อย่างไร
6. "ความจริง" (Truth) เกี่ยวข้องกับ "ความยุติธรรม" (Justice) อย่างไร?

29

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

อย่าอ้างไปที่ผู้ใดในสิ่งที่เจ้าจะไม่อ้างมาที่ตนเอง และอย่าพูดสิ่งที่เจ้าไม่ได้ทำ นี่คือคำบัญชาของเราต่อเจ้า จงถือปฏิบัติ

คลาไถภาษาอาหารับ บทที่ 29 หัวข้อหลัก: ความน่าเชื่อถือ (Trustworthiness)

1. จงนิยามความหมายของคำต่อไปนี้:
 - Ascribe (โยนความผิด/กล่าวอ้าง)
 - Soul (ดวงวิญญาณ)
2. มีสิ่งใดบ้างที่ท่านไม่ต้องการให้เกิดขึ้นกับตัวท่านเลย?
3. ดังนั้น มีสิ่งใดบ้างที่ท่านไม่ต้องการให้เกิดขึ้นกับผู้อื่น แม้ว่าเขาจะเป็นศัตรูของท่านก็ตาม?
4. จงหาความหมายที่ชัดเจนของคำต่อไปนี้จากพจนานุกรม:
 - Command (คำบัญชา)
 - Law (กฎหมาย)
 - Ordinance (ศาสนบัญญัติ)
5. ข้อความนี้กล่าวอย่างไรเกี่ยวกับการทำตามพันธะสัญญาและคำสัญญาของเรา?
6. พระเจ้าทรงบัญชาให้เราทำอะไร?
7. จงถามตัวเองตามความจริงว่าท่านได้ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้หรือไม่ และมีวิธีใดที่ท่านจะพยายามปฏิบัติตามให้เคร่งครัดยิ่งขึ้น?

30

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

อย่าปฏิเสธคนรับใช้ของเราหากเขาขอสิ่งใดจากเจ้า เพราะใบหน้าของเขาคือ
ใบหน้าของเรา เช่นนั้นจงละอายใจต่อหน้าเรา

คลาไถภาษาอาหรับ บทที่ 30 หัวข้อหลัก: ความอ่อนน้อมถ่อมตน (Humility)

1. จงนิยามความหมายของคำว่า: ละอายใจ/ขัดเขิน (Abashed)
2. จงอธิบายวลีต่อไปนี้:
 - "เพราะใบหน้าของเขาคือใบหน้าของเรา" (For his face is My face)
 - "จงละอายใจต่อหน้าเราเถิด" (Be then abashed before Me)
3. เราควรทำอย่างไรเมื่อมีผู้ขอความช่วยเหลือ?
4. เมื่อพิจารณาจากหลัก "ทางสายกลาง" (Moderation) คำตอบของคุณควรเป็นอย่างไรหากมีผู้ขอในสิ่งที่จะเป็นอันตรายต่อตัวเขาเอง?
5. "ใบหน้าทางจิตวิญญาณ" ของเราเหมือนกับ "ใบหน้าของพระเจ้า" ในแง่ใดบ้าง?
6. พระเจ้าทรงขอให้เหล่าผู้รับใช้ของพระองค์อยู่ในสภาวะใดต่อหน้าพระองค์?
7. การกระทำใดที่จะเป็นประจักษ์พยานถึงความละอายใจต่อหน้าพระเจ้า?

31

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

จงสำรวจตัวเจ้าเองแต่ละวันก่อนที่เจ้าจะถูกเรียกตัวไปคิดบัญชี เพราะความตายจะมาถึงเจ้าโดยไม่บอกล่วงหน้า และเจ้าจะถูกเรียกไปชี้แจงเหตุผลสำหรับการกระทำทั้งหลายของเจ้า

พระอักษรเร็นลับ ภาษาอาหรับ ข้อที่ 31 หัวข้อหลัก: ความยุติธรรม จะต้องถูกเรียกให้มารายงานการกระทำของเจ้า

1. นิยามคำศัพท์:
 - การพิพากษา (reckoning): การคิดบัญชี การสรุปผล หรือการตรวจสอบการกระทำทั้งหมดที่ผ่านมา
 - โดยมีได้บอกกล่าว (unheralded): มาถึงโดยไม่มีสัญญาณเตือนล่วงหน้า อย่างกะทันหัน
2. การสำรวจตรวจสอบตนเองหมายความว่าอย่างไร?
3. เราควรสำรวจตรวจสอบตนเองบ่อยแค่ไหน?
4. จงใคร่ครวญถึงความหมายของการถูกเรียกตัวไปรับการพิพากษา
5. จงสะท้อนถึงประวัติศาสตร์และชีวิตของผู้คนที่ต้องพบกับจุดจบเพราะการกระทำที่ชั่วร้ายของตนในยามมีชีวิต

6. ข้อความนี้กล่าวว่าเราจะถูกเรียกให้มารายงานการกระทำของเรา ช่างน่ามหัศจรรย์เพียงใดหากในวันข้างหน้า พระเจ้าจะทรงยอมรับความดีและประทานอภัยในบาปของเรา

32

ดูกร บุตรแห่งอันติมะ!

เราให้ความตายเป็นผู้นำข่าวความเบิกบานมาให้เจ้า เหตุไฉนเจ้าจึงเศร้าโศก? เราให้แสงสว่างสาดความเจิดจ้ามายังเจ้า เหตุไฉนเจ้าจึงซ่อนตัวเองจากแสงนั้น?

พระอักษรเร็นลับ ภาษาอาหรับ ข้อที่ 32 หัวข้อหลัก: การกลับมาพบกันใหม่

1. ความตายสามารถเป็นผู้นำข่าวสารแห่งความปิติได้อย่างไรบ้าง?
2. ทำไมคุณถึงต้องเศร้าโศกให้กับผู้ที่โอบยบินไปยังโลกฝ่ายจิตวิญญาณที่สูงส่งกว่า?
3. จงอธิบายอุปมาอันทัศน์ของ "แสงสว่าง" ที่ใช้ในพระอักษรเร็นลับข้อนี้
4. เราสร้าง "ม่าน" อะไรขึ้นมาด้วยการตัดสินใจของเราเอง จนทำให้เราตาบอดต่อแสงสว่างนี้?
5. จงหาข้อเขียนอื่นๆ ของบาไฮเกี่ยวกับความตาย และเปรียบเทียบกับข้อเขียนทางศาสนาจากความเชื่อและวัฒนธรรมอื่นๆ

33

ดูกร บุตรแห่งวิญญาณ!

เราแซ่ซ้องเจ้าด้วยข่าวที่นำเบิกบานของแสงสว่าง จงปิติยินดี! เราเรียกตัวเจ้ามายังราชสำนักแห่งความพิสุทธิ์ จงอาศัยอยู่ที่นั่น เพื่อว่าเจ้ามีชีวิตอย่างสงบจากนี้ไปชั่วนิรันดร์

พระอักษรเร็นลับ ภาษาอาหรับ ข้อที่ 33 หัวข้อหลัก: การกลับมาพบกันใหม่

1. ข่าวอันน่ายินดีแห่งแสงสว่างคืออะไร?
2. พระเจ้าทรงทักทายเราด้วยสิ่งใด?
3. พระเจ้าทรงเรียกเราไปสู่สิ่งใด?
4. "ดินแดนแห่งความศักดิ์สิทธิ์" (court of holiness) คืออะไร?
5. การพำนักอยู่ในดินแดนแห่งความศักดิ์สิทธิ์หมายความว่าอย่างไร?
6. เราจะมีชีวิตอย่างไรหากเราพำนักอยู่ในดินแดนแห่งความศักดิ์สิทธิ์?

7. หากเรากำลังรับใช้พระบาฮาอุลลาห์ ผู้ทรงเป็นกษัตริย์แห่งดินแดนนี้ เราควรประพฤติตนและกระทำอย่างไรเพื่อให้การรับใช้ของเราเป็นที่ยอมรับและเป็นที่ยอมรับของพระองค์?

34

ดูกร บุตรแห่งวิญญาณ!

วิญญาณแห่งความวิสุทธินำข้าพเจ้าที่นำเบิกบานของการกลับมาอยู่ร่วมกันมาให้เจ้า ไฉนเจ้าจึงเสรำโศก? วิญญาณแห่งอานุภาพรับเจ้าเข้ามาในศาสนาของพระองค์ ไฉนเจ้าจึงซ่อนตัวเอง? แสงสว่างจากพระพักตร์ของพระองค์นำทางเจ้า เจ้าหลงทางได้อย่างไร?

พระอักษรเร็นลับ ภาษาอาหรับ ข้อที่ 34 หัวข้อหลัก: การกลับมาพบกันใหม่

1. การกลับมาพบกันใหม่ (reunion) ในข้อเขียนนี้หมายถึงอะไร?
2. วิญญาณแห่งความศกดิ์สิทธิ์คืออะไร?
3. การกลับมาพบกันใหม่บ่งบอกอะไรเกี่ยวกับที่มาของจิตวิญญาณเรา?
4. วิญญาณแห่งอำนาจได้ยืนยันหรือช่วยเหลือคุณในพันธกิจ (Cause) อย่างไรบ้าง?
5. แสงสว่างแห่งพระพักตร์ของพระเจ้าคืออะไร?
6. จงอธิบายวิธีต่างๆ ที่ผู้คนใช้ปิดบังตนเองจากแสงสว่างแห่งพระพักตร์

35

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

อย่าได้เสรำนอกเสียจากว่าเจ้าอยู่ไกลจากเรา อย่าปีติยินดีนอกเสียจากว่าเจ้ากำลังใกล้เข้ามาและกลับมาหาเรา

พระอักษรเร็นลับ ภาษาอาหรับ ข้อที่ 35 หัวข้อหลัก: การกลับมาพบกันใหม่

1. เหตุผลใดที่เราควรโศกเสรำ?
2. เหตุผลใดที่เราควรปีติยินดี?
3. จงอธิบายวลี: "การใกล้เข้ามาและกลับคืนสู่เรา" (drawing near and returning unto Us)
4. คุณเข้าใกล้พระเจ้ามากขึ้นได้อย่างไร?
5. สิ่งใดในชีวิตที่คุณเคยทำแล้วทำให้คุณอยู่ห่างไกลจากพระเจ้า?

6. ดวงวิญญาณที่ศักดิ์สิทธิ์มักจะพบว่าตนเองอยู่ใกล้ชิดพระเจ้าผ่านทางพระศาสนา (Manifestations of God) การกระทำใดบ้างที่จะทำให้เราเข้าใกล้พระบาฮาและพระบาฮาอุลลาห์มากขึ้น?

36

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงปีติยินดีในความเบิกบานของหัวใจของเจ้า เพื่อว่าเจ้าจะคู่ควรต่อการพบเรา และสะท้อนความงามของเรา

ภาษิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 36 หัวข้อหลัก: การรวมเป็นหนึ่งเดียว

1. เราต้องทำอะไรจึงจะเป็นผู้คู่ควรที่จะได้พบพระบาฮาอุลลอฮ์?
2. เราจะสามารถสะท้อน (mirror forth) ความงามของพระบาฮาอุลลอฮ์ออกมาได้อย่างไร?
3. ความยินดีปรีดาทำให้เราคู่ควรที่จะพบพระบาฮาอุลลอฮ์ได้อย่างไร?
4. เราจะยินดีในความปรีดาแห่งดวงใจของเราได้อย่างไร?
5. จงสำรวจการอุปมาเรื่องกระจกเงา และลองหาตัวอย่างของการอุปมานี้ในข้อเขียนอื่นๆ ของบาไฮ

37

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

อย่าถอดเสื้อคลุมที่งดงามของเราออกจากตัวเจ้า และอย่าได้เสียส่วนแบ่งของเจ้าจากน้ำพุอัสจรรยของเรา เพื่อว่าเจ้าจะไม่กระหายตลอดไป

ภาษิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 37 หัวข้อหลัก: ความตายและชีวิตนิรันดร์

1. อาการอันงดงามของพระบาฮาอุลลอฮ์คืออะไร?
2. จะเกิดอะไรขึ้นหากเราถอดอาการอันงดงามของพระบาฮาอุลลอฮ์ออก และสละส่วนแบ่งของเราจากน้ำพุอันมหัศจรรย์ของพระองค์?
3. "น้ำพุอันมหัศจรรย์" หมายถึงอะไร?
4. จงอธิบายความหมายแฝงของข้อเขียนนี้ เราจะต้องกระหายต่อสิ่งใดไปชั่วนิรันดร์?

38

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

จงดำเนินชีวิตตามบทบัญญัติของเราเพื่อความรักของเรา และปฏิเสธสิ่งที่เจ้าปรารถนาหากเจ้าแสวงหาความยินดีของเรา

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 38 หัวข้อหลัก: ความสันโดษและการปล่อยวาง

1. จงนิยามคำว่า: กฎเกณฑ์ (statutes)?
2. เราจะ "ดำเนินตาม" (walk in) กฎเกณฑ์ของพระบาฮาอุลลอฮ์ได้อย่างไร?
3. ทำไมเราจึงควรดำเนินตามกฎเกณฑ์ของพระบาฮาอุลลอฮ์?
4. คุณสามารถถลงอธิบายได้หรือไม่ว่า ทำไมพระบาฮาอุลลอฮ์จึงขอให้เราปฏิเสธสิ่งที่ตนเองปรารถนา เพื่อแสวงหาความพึงพอใจของพระองค์?

39

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

อย่าละเลยคำบัญชาของเราหากเจ้ารักความงามของเรา และอย่าลืมคำแนะนำของเราหากเจ้าอยากบรรลุถึงความยินดีของเรา

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 39 หัวข้อหลัก: ความสันโดษและการปล่อยวาง

1. "ความงาม" ในที่นี้อ้างถึงสิ่งใด?
2. คำแนะนำใดของพระบาฮาอุลลอฮ์ที่คุณถือว่าสำคัญที่สุดในชีวิตของคุณ ณ เวลานี้?
3. ทำไมเราจึงไม่ควรละเลยบทบัญญัติของพระบาฮาอุลลอฮ์?
4. เราสามารถตัดสินใจได้หรือไม่ว่าคำแนะนำใดควรหรือเหมาะที่จะเป็นเรื่องของผู้อื่น?

40

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

ต่อให้เจ้าผ่านความไพศาลของอวกาศอย่างรวดเร็ว และเดินทางข้ามความกว้างใหญ่ของนภา เจ้าก็หาความสงบไม่ได้ นอกจากในการยอมจำนนต่อบัญชาของเรา และถ่อมตัวต่อหน้าเรา

ภาชิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 40 หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. ทำไมพระบาฮาอุลลอฮ์จึงกล่าวถึงอวกาศอันกว้างใหญ่ไพศาลและท้องฟ้าอันไพศาล?
2. "ความสงบสุข" (rest) ในภาชิตำพรางข้อนี้หมายถึงอะไร และเราจะพบมันได้ที่ไหน?
3. เราจะแสดงความถ่อมตนต่อเบื้องพระพักตร์ของพระบาฮาอุลลอฮ์ได้อย่างไร?

41

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงสดุดีศาสนาของเรา เพื่อว่าเราจะเปิดเผยความลึกซึ้งของความยิ่งใหญ่ของเราต่อเจ้า และส่องแสงแห่งนิรันดรกาลมายังเจ้า

ภาชิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 41 หัวข้อหลัก: การเผยแผ่ธรรม (Teaching)

1. จงอธิบายวลีต่อไปนี้:
 - เทิดทูนศาสนาของเรา (Magnify My cause)
 - ความลึกซึ้งแห่งความยิ่งใหญ่ของเรา (mysteries of My greatness)
2. จะเกิดอะไรขึ้นเมื่อเราเทิดทูนศาสนาของพระบาฮาอุลลอฮ์?
3. การที่พระบาฮาอุลลอฮ์ส่องสว่างเหนือเรา "ด้วยแสงสว่างแห่งนิรันดรกาล" หมายความว่าอย่างไร?
4. ภาชิตำพรางข้อนี้เกี่ยวข้องกับดวงวิญญาณและความเป็นอมตะของวิญญาณอย่างไร?

42

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงถ่อมตัวต่อหน้าเรา เพื่อว่าเราจะมาเยี่ยมเจ้าด้วยความกรุณา จงลุกขึ้นเพื่อช่วยชนะของศาสนาของเรา เพื่อว่าเจ้าจะได้ช่วยชนะขณะที่ยังอยู่บนพิภพ

ภาชิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 42 หัวข้อหลัก: การเผยแผ่ธรรม (Teaching)

1. เราจะถ่อมตนต่อเบื้องหน้าพระบาฮาอุลลอฮ์ได้อย่างไร? สิ่งนี้หมายถึงอะไรกันแน่?
2. พระบาฮาอุลลอฮ์อาจมาเยือนเราได้อย่างไร?
3. เราจะได้รับชัยชนะที่พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงอ้างถึงได้อย่างไร?
4. ชัยชนะนั้นคืออะไร?
5. ภาชิตำพรางข้อนี้มีความหมายแฝงที่เกี่ยวข้องกับแนวคิดของบาไฮเรื่องการเดินทางของดวงวิญญาณในชีวิตนี้และชีวิตหน้า จงสำรวจหัวข้อนี้

43

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

จงกล่าวถึงเรabenพิภพของเรา เพื่อว่าในสวรรค์ของเรา เราจะจดจำเจ้า ดังนี้ ดวงตาของเราและเจ้าจะพบนคลาย

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 43 หัวข้อหลัก: การเผยแพร่ธรรม (Teaching)

1. จงนิยามคำว่า: การปลอบประโลม (solaced)
2. สวรรค์และโลกเป็นของใคร? สิ่งนี้ส่งผลต่อเราในชีวิตอย่างไร?
3. จะเกิดอะไรขึ้นเมื่อพระบาฮาอุลลอฮ์ทรงจดจำเรา?
4. ดวงตาของใครได้รับการปลอบประโลม? อย่างไร? เพราะเหตุใด?
5. การที่ดวงตาของเราได้รับการปลอบประโลมหมายความว่าอย่างไร?

44

ดูกร บุตรแห่งบัลลังก์!

การไต่ยืนของเจ้าคือการไต่ยืนของเรา จงฟังด้วยการไต่ยืนนี้ การมองเห็นของเจ้าคือการมองเห็นของเรา จงมองด้วยการมองเห็นนี้ เพื่อว่าในวิญญานส่วนลึกที่สุดของเจ้า เจ้าจะให้การยืนยันความพิสุทธ์ที่ประเสริฐของเรา และภายในตัวเราเอง เราจะเป็นพยานต่อสถานะที่ประเสริฐสำหรับเจ้า

45

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

จงแสวงหาความตายของผู้สละชีวิตในหนทางของเรา ฟังพอใจกับความยินดีของเราและขอขอบคุณสำหรับสิ่งที่เราลิขิต เพื่อว่าเจ้าจะได้นอนพักอยู่กับเรา ภายใต้ฟ้าผ่าแห่งราชศัสดาหลังธรรมวิหารแห่งความรุ่งโรจน์

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 45 หัวข้อหลัก: การสละชีพเพื่อศาสนา (Martyrdom)

1. จงนิยามคำต่อไปนี้:
 - ปะรำพิธิ (canopy)
 - พลับพลา (tabernacle)
 - ผู้สละชีพ (martyr)

2. เราควรพึงพอใจและกตัญญูต่อสิ่งใด?
3. ความตายเยี่ยงผู้สละชีพจะนำมาซึ่งรางวัลใด?
4. ภาษิตอำพรางข้อนี้กล่าวถึงความตายอย่างไร?
5. จงอธิบายความสัมพันธ์ระหว่างการสละชีพเพื่อศาสนาและความกตัญญู
6. "ผู้สละชีพที่ยังมีชีวิตอยู่" (living martyr) คืออะไร?

46

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงไตร่ตรองและใคร่ครวญ เจ้าปรารถนาจะตายบนเตียงของเจ้า หรือหลังเลือดที่หล่อเลี้ยงชีวิตของเจ้าบนธูลี เป็นผู้สละชีพในหนทางของเรา และตั้งนั้นกลายเป็นผู้สำแดงบัญชาของเราและผู้เปิดเผยแสงสว่างของเราในพินานชั้นสูงสุด? ดูกร คนรับใช้! จงชังใจให้ดี

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 46 หัวข้อหลัก: การสละชีพเพื่อศาสนา

1. จงอธิบายวลีต่อไปนี้:
 - ตายบนเตียงของเจ้า (to die upon thy bed)
 - ผู้แสดงออกซึ่งคำบัญชาของเรา (manifestation of My command)
2. จะเกิดอะไรขึ้นหากเรากลายเป็นผู้สละชีพในหนทางของพระบาฮาอุลลอฮ์?
3. จงเปรียบเทียบภาษิตอำพรางข้อนี้กับข้อที่ 45 พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงให้ข้อมูลเพิ่มเติมอะไรบ้างเกี่ยวกับสถานะของการสละชีพ?
4. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงบรรยายสถานะของการสละชีพไว้อย่างไร?

47

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

ความงามของเราเป็นพยาน! ในสายตาของเรานั้นการแต้มเส้นผมของเจ้าด้วยเลือดของเจ้า ยิ่งใหญ่กว่าการสร้างจักรวาลและแสงสว่างของทั้งสองภพ ดูกร คนรับใช้! เช่นนั้นจงพยายามบรรลุถึงสิ่งนี้

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 47 หัวข้อหลัก: การสละชีพเพื่อศาสนา

1. จงอธิบายความหมายของ: การชโลมเส้นผมของเจ้า... (To tinge thy hair...)
2. ในภาษิตข้อนี้ เราถูกขอให้พากเพียรไปสู่สิ่งใด?
3. สิ่งใดที่พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงกล่าวว่ายิ่งใหญ่กว่าการสร้างจักรวาล?
4. "แสงสว่างของทั้งสองโลก" (the light of both worlds) คืออะไร?

48

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

สำหรับทุกสิ่งมีเครื่องหมาย เครื่องหมายแห่งความรักคือความแกร่งกล้าภายใต้
โองการของเรา และความอดทนภายใต้บททดสอบของเรา

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 48 หัวข้อหลัก: การสละชีพเพื่อศาสนา

1. จงนิยามคำว่า: ความทรหด (fortitude)
2. จงอธิบายประโยค "สำหรับทุกสิ่งย่อมมีสัญญาณ" และยกตัวอย่างประกอบหนึ่ง
หรือสองตัวอย่าง
3. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงกล่าวว่าสิ่งใดคือสัญญาณของความรัก?
4. ความหมายของ "บททดสอบ" (trial) ในบริบทนี้คืออะไร?

49

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

คนรักที่แท้โยยหาความทุกข์ทรมาน ดังเช่นกบฏโยยหาการอภัยและคนบาป
โยยหาความปราณี

**ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 49 หัวข้อหลัก: ความสันโดษและการ
ปล่อยวาง**

1. ใครคือ "ผู้รักที่แท้จริง" และทำไมเขาจึงโยยหาความทุกข์ยาก (tribulation)?
2. ใครคือ "ผู้ซบถ" (rebel)? และทำไมเขาจึงโยยหาการอภัยโทษ?
3. ใครคือ "คนบาป" (the sinful)? และทำไมพวกเขาจึงโยยหาความเมตตา?

50

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

หากความทุกข์ทรมานไม่บังเกิดกับเจ้าในหนทางของเรา เจ้าจะเดินในหนทาง
ของพวกที่พึงพอใจกับความยินดีของเราได้อย่างไร? หากในความปรารถนา
ของเจ้าที่จะพบเรา ไม่มีบททดสอบมาทรมานเจ้า เจ้าจะมาถึงแสงสว่างในความ
รักของเจ้าที่มีต่อความงามของเราอย่างไร?

**ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 50 หัวข้อหลัก: บททดสอบและความ
ยากลำบาก**

1. จงนิยามคำว่า: ความทุกข์ร้อน (adversity)
2. ใครคือผู้ที่ "พึงพอใจในความประสงค์ของเรา" (content with My
pleasure)?
3. "แสงสว่างในความรักของเจ้า" (the light in thy love) หมายถึงอะไร?

4. หากเราไม่มีบททดสอบในความปรารถนาที่จะพบพระบาฮาอูลลอห์ เราจะมีปัญหาในการบรรลุสิ่งใด?
5. แนวคิดเรื่องการเสียสละ (sacrifice) ถูกนำมาใช้ในภาชิตข้อนี้อย่างไร?

51

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

ความหายนะของเราคือการบริหารของเรา แม้ดูภายนอกจะเป็นไฟและความพยายาบ แต่ภายในนั้นคือแสงสว่างและความปรานี จงรีบไปหา เพื่อที่ว่าเจ้าจะกลายเป็นแสงสว่างนิรันดร์และวิญญาณอมตะ นี่คือนิยามของเรามาต่อเจ้า จงถือปฏิบัติ

ภาชิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 51 หัวข้อหลัก: บททดสอบและความยากลำบาก

1. จงนิยามคำว่า: ความเมตตาปรานี (providence)
2. จงยกตัวอย่างว่ามหันตภัยเป็น "ไฟและการล้างแค้น" ในรูปลักษณะภายนอกได้อย่างไร
3. จงยกตัวอย่างว่ามหันตภัยเป็น "แสงสว่างและความเมตตา" ในเนื้อหาภายในได้อย่างไร
4. เราควรจะ "เร่งรีบไป" (hasten unto) สู่สิ่งใด?

52

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

หากความรุ่งเรืองบังเกิดกับเจ้า อย่าปีติยินดี และหากความตกต่ำมาถึงเจ้า อย่าเศร้าโศก เพราะทั้งสองจะผ่านไปและไม่มีเหลือ

ภาชิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 52 หัวข้อหลัก: ความยากจนและความร่ำรวย

1. จงนิยามคำต่อไปนี้:
 - ความมั่งคั่ง (prosperity)
 - ความอับยศ (abasement)
2. ในภาชิตข้อนี้ พระบาฮาอูลลอห์ทรงตรัสว่าสิ่งใดจะผ่านพ้นไปและไม่หลงเหลืออยู่อีกต่อไป?
3. เราควรประพฤติตนอย่างไรหากเรามั่งคั่ง? และควรประพฤติตนอย่างไรหากเราอับยศ?
4. จงบรรยายความสัมพันธ์ระหว่างชีวิตและความตายในภาชิตข้อนี้

53

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

หากความยากจนมาถึงเจ้า อย่าได้เศร้า เพราะว่าเมื่อถึงเวลาพระผู้เป็นนายแห่งความมั่งคั่งจะมาเยือนเจ้า อย่ากลัวความตกต่ำ เพราะวันหนึ่งความรุ่งเรืองจะมาอยู่กับเจ้า

ภาชิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 53 หัวข้อหลัก: ความยากจนและความร่ำรวย

1. ใครคือ "พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าแห่งความมั่งคั่ง" (Lord of wealth)? และพระองค์จะมาเยือนเราเมื่อใด?
2. สิ่งใดจะตามมาหลังจากความยากจน?
3. ภาชิตข้อนี้กล่าวถึงแนวคิดเรื่องการปล่อยวาง (detachment) คุณสามารถอธิบายได้ใหม่ว่าอย่างไร?
4. ภาชิตข้อนี้มุ่งเน้นชีวิตของเราไปสู่การเดินทางของดวงวิญญาณหลังความตายได้อย่างไร?

54

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

หากหัวใจของเจ้าใฝ่หาอาณาจักรนिरันดรที่ไม่เสื่อมสูญนี้ และชีวิตนिरันดรบรมโบราณนี้ จงละทิ้งอธิปไตยที่ชั่วแค้นและต้องมลายนี้

ภาชิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 54 หัวข้อหลัก: ความสันโดษและการปล่อยวาง

1. จงนิยามคำต่อไปนี้:
 - ไม่เสื่อมสลาย (imperishable)
 - อำนาจปกครอง (dominion)
 - ละทิ้ง (forsake)
 - อำนาจอธิปไตย (sovereignty)
2. "อำนาจปกครองอันเป็นนिरันดรและไม่เสื่อมสลาย" คืออะไร?
3. หากเราต้องการอำนาจปกครองอันเป็นนिरันดรและชีวิตนिरันดร เราต้องทำอย่างไร?
4. "อำนาจปกครองที่ต้องแตกดับและชั่วคราว" (mortal and fleeting sovereignty) นี้คืออะไร?
5. อำนาจอธิปไตย (บนโลกนี้) คงอยู่ยาวนานเพียงใด?
6. เราจะทำอย่างไรเพื่อละทิ้งอำนาจปกครองที่ต้องแตกดับและชั่วคราวนี้?

55

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

อย่าสาละวนอยู่กับโลกนี้ เพราะเราทดสอบทองด้วยไฟ และทดสอบคนรับใช้ของเราด้วยทอง

ภาษิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 55 หัวข้อหลัก: ความสันโดษและการปล่อยวาง

1. ผู้รับใช้ (ของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของ) ถูกทดสอบอย่างไร?
2. ไฟทดสอบทองได้อย่างไร?
3. หากไม่ใช่สิ่งของในโลกนี้ เราควรให้ตัวเราวนวายอยู่กับสิ่งใด?
4. "อำนาจปกครองที่ต้องแตกดับและชั่วคราว" (mortal and fleeting sovereignty) คืออะไร?
5. จงอธิบายการอุปมาเรื่อง "ไฟ" และ "ทอง" คำเหล่านี้เป็นสัญลักษณ์ของสิ่งใด?
6. อะไรคือบททดสอบ?
7. การ "ไม่วนวายอยู่กับโลกนี้" หมายความว่าอย่างไร ในเมื่อเราต้องทำให้โลกนี้เป็นสถานที่ที่ดีขึ้น?
8. ก. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงทดสอบเราเพื่อวัตถุประสงค์ใด?
9. จะเกิดอะไรขึ้นหากเราผ่านบททดสอบ?
10. จะเกิดอะไรขึ้นหากเราล้มเหลว?

56

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

เจ้าปรารถนาทองแต่เราปรารถนาให้เจ้าเป็นอิสระจากทอง เจ้าคิดว่าตัวเองร่ำรวยเมื่อมีทอง แต่เรามองเห็นความมั่งคั่งของเจ้าในความบริสุทธิ์หลุดพ้นจากทอง ชีวิตของเราเป็นพยาน! นี่คือนิยามของเราและนั่นคือความพึงชานของเจ้า ทางของเราจะไปกับเจ้าได้อย่างไร?

ภาษิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 56 หัวข้อหลัก: จินตนาการที่ไร้สาระและเพื่อฝัน

1. จงนิยามคำว่า:
 - ความบริสุทธิ์/ความศักดิ์สิทธิ์ (sanctity)
 - สอดคล้อง (accord)
2. จงอธิบายว่า "ทองคำ" เป็นสัญลักษณ์หรือการอุปมาอย่างไร?
3. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงปรารถนาสิ่งใดให้แก่เรา?
4. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงพบความมั่งคั่งในสิ่งใด?
5. การ "มีความบริสุทธิ์จากการครอบครอง" หมายความว่าอย่างไร?

57

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงให้ความมั่งคั่งของเราแก่คนยากไร้ของเรา เพื่อว่าในสวรรค์เจ้าจะได้จากคลังแห่งความอำไพที่ไม่รู้เลือนและขุมทรัพย์แห่งความรุ่งโรจน์ที่ไม่เสื่อมสูญ แต่ชีวิตของเราเป็นพยาน! การถวายวิญญาณของเจ้าเป็นสิ่งที่รุ่งโรจน์กว่าหากเจ้าสามารถเพียงแต่เห็นด้วยตาของเรา

ภาชิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 57 หัวข้อหลัก: ความยากจนและความร่ำรวย

1. เราควรนำความมั่งคั่งของใครไปมอบให้แก่คนยากจน?
2. ความมั่งคั่งของพระบาฮาอุลลอฮ์คืออะไร?
3. ใครคือคนยากจนของพระองค์?
4. สิ่งใดที่รุ่งโรจน์ยิ่งกว่าการมอบความมั่งคั่งให้แก่คนยากจน?
5. รางวัลที่สัญญาไว้ในภาชิตำพรางข้อนี้คืออะไร?
6. จงอธิบายวลีที่ว่า: "การถวายดวงวิญญาณของเจ้า" (offering up thy soul)?

58

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

ธรรมวิหารของชีวิตคือบัลลังก์ของเรา จงชำระให้ปลอดจากทุกสิ่ง เพื่อว่าเราจะได้มาสถิตและอาศัยอยู่ที่นั่น

ภาชิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 58 หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าและผู้เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงนิยามคำว่า:
 - สถิต/ตั้งมั่น (established)
 - พำนัก (abide)
 - ทั้งสองคำนี้มีความหมายแตกต่างกันอย่างไร?
2. "วิหารแห่งการดำรงอยู่" คืออะไร?
3. วิหารแห่งการดำรงอยู่ควรถูกตั้งมั่นไว้ที่ใด?
4. เราควรทำอย่างไรกับวิหารแห่งการดำรงอยู่?
5. เราจะ "ชำระ" วิหารนี้ให้สะอาดจากสรรพสิ่งได้อย่างไร?

59

ดูกร บุตรแห่งชีวิต!

หัวใจของเจ้าคือบ้านของเรา จงชำระให้บริสุทธิ์เพื่อให้เราลงไป วิญญาณของเจ้าคือสถานที่สำหรับการเปิดเผยเรา จงชำระให้สะอาดเพื่อการสำแดงเรา

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 59 หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงนิยามคำว่า:
 - ทำให้บริสุทธิ์/ศักดิ์สิทธิ์ (sanctify)
 - การเสด็จลงมา (descent)
 - การเปิดเผยธรรม (revelation)
 - การสำแดง (manifestation)
2. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงตรัสว่าบ้านของพระองค์อยู่ที่ใด?
3. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงตรัสว่าสถานที่แห่งการเปิดเผยธรรมของพระองค์อยู่ที่ใด?
4. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงขอให้เราทำสิ่งใดกับบ้านและสถานที่แห่งการเปิดเผยธรรมของพระองค์?
5. เราจะทำให้ดวงใจของเราบริสุทธิ์และชำระวิญญาณของเราให้สะอาดได้อย่างไร?
6. วิญญาณของเราจะเป็นสถานที่แห่งการเปิดเผยธรรมได้อย่างไร?

60

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงวางมือของเจ้าไว้ในอ้อมอกของเรา เพื่อว่าเราจะขึ้นมาอยู่เหนือเจ้าอย่างเรื่องรองและสว่างไสว

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 60 หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายการอุปมา: "สอดมือของเจ้าเข้ามาในอกของเรา" (Put thy hand into My bosom...)
2. จงอธิบายวลี: "รุ่งโรจน์เหนือตัวเจ้า" (rise above thee)
3. เมื่อพระบาฮาอุลลอฮ์ทรงตรัสว่าพระองค์ทรงรุ่งโรจน์เหนือเรา พระองค์ทรงปรากฏเป็นอย่างไร?

61

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงขึ้นมาบนสวรรค์ของเรา เพื่อว่าเจ้าจะได้รับความเบิกบานของการกลับมาอยู่ร่วมกัน และดีมอมฤตที่ไม่มีเปรียบปานจากถ้วยแห่งความรุ่งโรจน์ที่ไม่เสื่อมสูญ

ภาษิตำพรำง ภาษำอหรับ ข้อที่ 61. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายวลีต่อไปนี้:
 - ขึ้นไปยังสวรรค์ของเรา (Ascend unto My heaven)
 - จอกแห่งรัศมีภาพที่ไม่เสื่อมสลาย (chalice of imperishable glory)
 - ดื่มด่ำกับเหล้าองุ่นที่ไม่มีใครเสมอเหมือน (quaff the peerless wine)
2. เราจะ "ขึ้นไปยังสวรรค์ของเรา" ได้อย่างไร?
3. เราจะบรรลุความปรีดาแห่งการรวมเป็นหนึ่งเดียวได้อย่างไร?
4. เหล้าองุ่นที่ไม่มีใครเสมอเหมือนคืออะไร?

62

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

หลายต่อหลายวันผ่านไป ขณะที่เจ้าสาละวนอยู่กับความฟุ้งซ่านและจินตนาการที่เหลวไหลของเจ้า เจ้าจะหลับอยู่บนเตียงของเจ้าไปอีกนานเท่าไร? จงยกศีรษะขึ้นมาจากอาการหลับ เพราะดวงอาทิตย์ขึ้นมาถึงเที่ยงวันแล้ว และอาจส่องแสงอำไพมายังเจ้า

ภาษิตำพรำง ภาษำอหรับ ข้อที่ 62. หัวข้อหลัก: จินตนาการที่ไร้สาระและเพื่อฝัน

1. จงนิยามสิ่งต่อไปนี้ในฐานะการอุปมา:
 - ดวงอาทิตย์ (Sun)
 - จุดสูงสุด (zenith)
 - การหลับไหลอยู่บนเตียง (Slumber on thy bed)
 - จินตนาการที่ไร้สาระ (idle imaginings)
2. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงตรัสว่าเรามัวแต่่วนวายอยู่กับสิ่งใด?
3. เราพลาดสิ่งใดไปในขณะที่หลับไหล?
4. จะเกิดอะไรขึ้นกับผู้ที่ยังคงหลับไหลต่อไป?
5. โทษทางจิตวิญญาณของการปฏิเสธพระผู้สำแดงธรรมและศาสนาของพระองค์คืออะไร?

63

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

แสงสว่างจากขอบฟ้าบนภูเขาศักดิ์สิทธิ์ส่องมายังเจ้าแล้ว และวิญญาณแห่งความรู้แจ้งหายใจอยู่ในไซนายแห่งหัวใจของเจ้าแล้ว ดังนั้นจงหลุดพ้นจากมานแห่งความฟุ้งซ่านอันเหลวไหล และเข้ามาในราชสำนักของเรา เพื่อว่าเจ้าจะเหมาะสมสำหรับชีวิตนิรันดร์และคู่ควรกับการพบเรา ดังนั้นความตายจะไม่มาหาเจ้า ฤควินมเหยื้อยอ่อนหรือความยุ่งยาก

ภาษิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 63. หัวข้อหลัก: จินตนาการที่ไร้สาระ และเพื่อฝัน

1. จงอธิบายวลีต่อไปนี้:
 - ภูเขาศักดิ์สิทธิ์ (sacred Mount)
 - ไซนายแห่งดวงใจของเรา (Sinai of thy heart)
 - เข้าสู่สำนักของเรา (enter into my court)
2. สิ่งใดที่ส่องสว่างเหนือเราและสุดลมหายใจเข้าสู่ตัวเรา?
3. "ความเพ้อฝัน" (idle fancies) คืออะไร และสิ่งเหล่านี้เป็น "ม่าน" (veils) ได้
อย่างไร?
4. เราต้องทำอะไรจึงจะคู่ควรแก่ชีวิตนิรันดรและคู่ควรที่จะพบพระบาฮาอุลลอฮ์?
5. การที่ความตาย ความเหนื่อยล้า และความลำบากจะไม่มาประสบแก่เรา
หมายความว่าอย่างไร?

64

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

นิรันดรกาลของเราคือการสร้างของเรา เราได้สร้างขึ้นมาเพื่อเจ้า จงให้นิรันดรกาลเป็นภูเขาของธรรมวิหารของเรา เอกภาพของเราคืองานหัตถกรรมของเรา เราได้ทำขึ้นมาสำหรับเจ้า จงสวมใส่เอกภาพของเรา เพื่อว่าเจ้าจะได้เป็นผู้เปิดเผยสภาวะนิรันดรของเราตลอดนิรันดรกาล

ภาษิตำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 64. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายการอุปมาต่อไปนี้:
 - ความเป็นนิรันดรของเราคือการสร้างสรรค์ของเรา (My eternity is My creation)
 - อภรณ์แห่งวิหารของเรา (garment of thy temple)
 - ความเป็นเอกภาพของเราคือผลงานฝีมือของเรา (My unity is my handiwork)
2. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงตรัสว่าสิ่งใดควรเป็นอภรณ์ของเรา?
3. ใครเป็นผู้สร้างอภรณ์นี้เพื่อเรา?
4. เราจะเป็น "การสำแดงแห่งการดำรงอยู่ชั่วนิรันดรของเรา" ได้อย่างไร?
5. เราจะสวมใส่ผลงานของพระผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร?

65

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

ราชศักดิ์ดาของเราคือของขวัญของเราสำหรับเจ้า และความโศภารของเราคือสัญลักษณ์แห่งความปรานีของเราต่อเจ้า สิ่งที่เหมาะสมกับเรานั้นไม่มีใครเข้าใจหรือคนใดจะเล่าได้ แท้จริงแล้วเราเก็บรักษาสิ่งนั้นไว้ในสถานที่เก็บรักษาซ่อนเร้นและในคลังแห่งบัญชาของเรา เสมือนเป็นเครื่องหมายแห่งความเมตตา รักใคร่ของเราต่อคนรับใช้และความปรานีของเราต่อประชาชน

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 65. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงนิยามคำว่า:
 - เครื่องหมาย (token)
 - คู่ควร (beseemeth)
2. ของขวัญของพระบาฮาอุลลอฮ์ที่มีต่อเราคืออะไร?
3. สิ่งใดที่ไม่มีผู้ใดเข้าใจหรือสามารถพรรณนาได้?
4. "คลังที่ซ่อนอยู่" (hidden storehouses) ของพระบาฮาอุลลอฮ์คืออะไร?
5. "ขุมทรัพย์แห่งคำบัญชา" (treasuries of command) คืออะไร?
6. ความยิ่งใหญ่ของพระบาฮาอุลลอฮ์เป็นเครื่องหมายแห่งความเมตตาและความรักของพระองค์ได้อย่างไร?

66

ดูกร บุตรหลานของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าและสาระที่มองไม่เห็น!

พวกเจ้าจะถูกขัดขวางไม่ให้รักเรา และวิญญาณทั้งหลายจะรบกวนจิตใจขณะที่พวกเขากล่าวถึงเรา เพราะปัญญาไม่สามารถเข้าใจเรา และหัวใจไม่สามารถบรรจเรา

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 66. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายคำเรียกขาน: "แก่นแท้อันศักดิ์สิทธิ์และไม่อาจมองเห็นได้" คืออะไร และเราเป็น "ลูกหลาน" ได้อย่างไร?
2. สิ่งใดที่จะทำให้ดวงวิญญาณว้าวุ่นใจ (perturb)?
3. เราจะถูกขัดขวางไม่ให้รักพระเจ้าผู้สำแดงธรรมได้อย่างไรและเพราะเหตุใด?
4. เหตุใดสติปัญญาจึง "ไม่อาจเข้าใจ" และดวงใจจึง "ไม่อาจบรรจุ" พระเจ้าผู้สำแดงธรรมไว้ได้?

67

ดูกร บุตรแห่งความงาม!

วิญญาณและความโปรดปรานของเราเป็นพยาน! ความปราณีและความงามของเราเป็นพยาน! ทั้งหมดที่เราเปิดเผยต่อเจ้าด้วยชีวหาแห่งอานูภาพ และลิขิตสำหรับเจ้าด้วยปากกาแห่งอำนาจ เป็นไปตามความสามารถและความเข้าใจของเจ้า ไม่ใช่ตามสภาวะและทำนองเพลงของสุรเสียงของเรา

ภาษิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 67. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายวลีอุทานเปิดสองวลีแรก:
 - ด้วยวิญญาณของเราและด้วยความโปรดปรานของเรา!
 - ด้วยความเมตตาของเราและด้วยความงามของเรา!
2. จงอธิบายการอุปมาต่อไปนี้:
 - ลิ้นแห่งอำนาจ (tongue of power)
 - ปากกาแห่งพลังกำลัง (pen of might)
 - สภาวะของเราและทำนองแห่งสุรเสียงของเรา (My state and melody of My voice)
3. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงเปิดเผยแก่เรามากน้อยเพียงใด?
4. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงเปิดเผยทุกสรรพสิ่งที่ดำรงอยู่แก่เราแล้วใช่หรือไม่?
5. เหตุใดพระบาฮาอุลลอฮ์จึงไม่ตรัสบอกทุกสิ่งที่พระองค์ทรงทราบแก่เรา?

68

ดูกร บุตรหลานแห่งมนุษย์!

พวกเจ้าไม่รู้หรือว่าทำไมเราสร้างเจ้าทั้งหมดขึ้นมาจากธุลีเดียวกัน? เพื่อว่าจะไม่มีใครยกตัวเองเหนือผู้อื่น จงไตร่ตรองด้วยหัวใจในทุกเวลาว่าพวกเจ้าถูกสร้างขึ้นมาอย่างไร เนื่องด้วยเราสร้างเจ้าทั้งหมดขึ้นมาจากสสารเดียวกัน เป็นหน้าที่ของเจ้าที่จะเป็นราวกับวิญญาณดวงเดียวกัน เดินด้วยเท้าเดียวกัน ทานด้วยปากเดียวกัน และอาศัยอยู่ในดินแดนเดียวกัน เพื่อว่าโดยสิ่งที่เจ้าทำและการกระทำของเจ้า เครื่องหมายแห่งความเป็นหนึ่งและสสารแห่งการปล่อยวาง จะถูกแสดงให้เห็นชัดจากชีวิตส่วนลึกที่สุดของเจ้า ดูกร มวลชนแห่งแสงสว่าง! ดังกล่าวนี้อาจเป็นคำแนะนำของเราต่อเจ้า จงเอาใจใส่คำแนะนำนี้ เพื่อว่าเจ้าจะได้ผลไม่แห่งความวิสุทธิตั้งแต่ต้นไมแห่งความรุ่งโรจน์อัศจรรย์

ภาชิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 68. หัวข้อหลัก: ความยากจนและความ ร่ำรวย / การกระทำมิใช่เพียงคำพูด

1. จงนิยามคำว่า:
 - เป็นหน้าที่ (Incumbent)
 - ชุมนุม (concourse)
2. ทำไมพระบาฮาอุลลอฮ์จึงทรงสร้างมนุษยชาติทุกคนมาจากผงคลีเดียวกัน?
3. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงกล่าวว่าเราต้องคิดถึงเรื่องใดอยู่เสมอ?
4. ในเมื่อมนุษย์ทุกคนถูกสร้างมาจากสารเดียวกัน เราควรปฏิบัติตนอย่างไร?
5. สัญญาณใดที่เราควรทำให้ปรากฏออกมา?
6. ภาชิตข้อนี้มีนัยสำคัญต่อพฤติกรรมและทัศนคติของเราอย่างไร?

69

ดูกร พวกเจ้าบุตรแห่งวิญญาณ!

พวกเจ้าคือคลังของเรา เพราะในตัวเจ้าเราได้ถนอมไข่มุกแห่งความลึกลับและมณีแห่งความรู้ของเรา จงพิทักษ์รักษาสิ่งเหล่านี้ให้พ้นจากคนแปลกหน้าท่ามกลางคนรับใช้ของเรา และคนไร้ศีลธรรมในหมู่ประชาชนของเรา

ภาชิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 69. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าเป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายการอุปมาเรื่อง "คลังทรัพย์" (treasury)
2. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงเก็บรักษาอะไรไว้ในตัวเรา?
3. เราจะปกป้องไข่มุกและอัญมณีเหล่านั้นได้อย่างไร?
4. เราต้องปกป้องไข่มุกแห่งความลึกลับและอัญมณีแห่งความรู้ของพระองค์จากใคร?
5. ตามปกติคลังทรัพย์ถูกปกป้องอย่างไร และเราจะทำเช่นนั้นกับตัวเราได้อย่างไร?
6. ใครคือ "คนแปลกหน้า" และ "คนอธรรม" ในหมู่ประชาชนของพระองค์?

70

ดูกร บุตรของผู้ที่ยืนเคียงข้างตนเองในอาณาจักรแห่งอวดตาของตน!

จงรู้ไว้ว่า เราได้โขยสุคนธรสแห่งความวิสุทธิทั้งหมดมายังเจ้า ได้เปิดเผยวจนะของเราอย่างบริบูรณ์ต่อเจ้า ทำให้ความอารีของเราสมบูรณ์ผ่านทางเจ้า และปรารถนาสำหรับเจ้าในสิ่งที่เราปรารถนาสำหรับตัวเอง เช่นนั้นจงพึงพอใจกับความยินดีของเราและขอบคุณเรา

ภาชิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 70. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายคำเรียกขานตอนต้น (หมายเหตุ: พิจารณานิยามของคำว่า "องค์ภาวะ" หรือ Entity)
2. ในภาชิตข้อนี้ พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงกล่าวว่าพระองค์ได้ทรงทำอะไรไปบ้าง?
3. ทำไมเราจึงควรยินดีและกตัญญู?
4. เราจะยินดีในความพึงพอใจของพระบาฮาอุลลอฮ์ได้อย่างไร?
5. จงอธิบายวลีต่อไปนี้:
 - ความหอมหวานแห่งความศักดิ์สิทธิ์ (frangrances of holiness)
 - ความโปรดปรานของเราสมบูรณ์ผ่านตัวเจ้า (perfected through thee My bounty)
 - สิ่งที่เราได้ปรารถนาเพื่อตัวเราเอง (that which I have desired for My Self)

71

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จงเขียนทุกสิ่งที่เราเปิดเผยต่อเจ้าด้วยน้ำหมึกแห่งแสงสว่างบนธรรมจารึกแห่งวิญญาณของเจ้า หากสิ่งนี้ไม่อยู่ในวิสัยที่เจ้าจะทำได้ จงทำน้ำหมึกของเจ้าจากสารของหัวใจของเจ้า หากเจ้าไม่สามารถทำสิ่งนี้ จงเขียนด้วยหมึกแดงเข้มที่หลังในหนทางของเรา ที่จริงแล้วสิ่งนี้หวานกว่าสิ่งอื่นใดทั้งหมดสำหรับเรา อย่างที่แสงสว่างของการกระทำนี้จะยืนยันชั่วนิรันดร์

ภาชิตอำพราง ภาษาอาหรับ ข้อที่ 71. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า / การสละชีพเพื่อศาสนา

1. จงอธิบายการอุปมาต่อไปนี้:
 - ในประโยคแรก (น้ำหมึกแห่งแสงสว่าง / แผ่นจารึกแห่งวิญญาณ)
 - ในประโยคที่สอง (น้ำหมึกจากแก่นแท้แห่งดวงใจ)
 - ในประโยคที่สาม (น้ำหมึกสีชาด)
2. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงบอกให้เราเขียนสิ่งใด?
3. "น้ำหมึกแห่งแสงสว่าง" คืออะไร?
4. "น้ำหมึกจากแก่นแท้แห่งดวงใจ" คืออะไร?
5. "น้ำหมึกสีชาด" คืออะไร?
6. จงสรุปลำดับความสำคัญที่พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงกำหนดไว้ตามคำแนะนำในภาชิตข้อนี้

* * *

พระวณะเร้นลับ

ภาคที่ 2

ภาษาเปอร์เซีย

[Part 2: From the Persian]

ในนามของพระผู้เป็นนายแห่งวาทะ พระผู้ทรงอำนาจ

1

ดูกร พวกเจ้าประชาชนผู้มีปัญญาที่จะรู้และหูที่จะฟัง!

เสียงร้องเรียกแรกของพระผู้เป็นที่รักยิ่งคือ : ดูกร นกในดิงเกลลึลับ! อย่าอาศัยอยู่ที่ใดนอกจากในสวนกุหลาบแห่งจิตวิญญาณ ดูกร ผู้นำชาวของโซโลมอนแห่งความรัก! อย่าแสวงหาที่กำบังใดเว้นแต่ในชีบาของผู้เป็นที่รักยิ่ง และดูกร นกฟีนิกซ์ที่ไม่รู้จักตาย! อย่าอาศัยอยู่ที่ใดนอกจากบนภูเขาแห่งความซื่อสัตย์ นั่นคือที่อยู่อาศัยของเจ้า หากเจ้าเห็นด้วยปีกของวิญญาณของเจ้าขึ้นไปสู่ออานาจที่ไม่มีสิ้นสุด และหาทางบรรลุเป้าหมายของเจ้า

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 1. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงศึกษาเรื่อง "The Conference of the Birds" โดยกวี Farid ud-Din Attar และดูว่ามีความเกี่ยวข้องกับพระวณะข้อนี้อย่างไร
2. จงอธิบายว่าเรื่องราวของโซโลมอนและชีบา (Solomon and Sheba) นำมาประยุกต์ใช้ในพระวณะข้อนี้ได้อย่างไร?
3. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงตรัสว่าเราควร ฟ่านัก (abide) อยู่ที่ใด?
4. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงแนะนำให้เรา อาศัย (dwell) อยู่ที่ใด?
5. จงอธิบาย: ภูเขาแห่งความซื่อสัตย์ (mount of faithfulness)
6. ปีกชนิดใดที่จะนำพาเราไปสู่ดินแดนแห่งความซื่อสัตย์?
7. เราต้องทำอะไรจึงจะสามารถใช้ชีวิตอยู่บนภูเขาแห่งความซื่อสัตย์ได้?

2

ดูกร บุตรแห่งวิญญาณ!

วิหคแสวงหารัง นกในดิงเกลแสวงหาเสน่ห์ของดอกกุหลาบ ขณะที่วิหคเหล่านั้นนั่นคือหัวใจของมนุษย์ ซึ่งพึงพอใจกับรูปที่ไม่จริง ได้หลงทางไปไกลจากรังนिरันดรของตน และด้วยดวงตาหันไปมองปลักแห่งความไม่เอาใจใส่ จึงไม่ได้รับความรุ่งโรจน์ของที่สถิตของพระผู้เป็นเจ้า อนิจจา! ช่างแปลกและน่าสงสารเพียงไร เพียงเพื่อนำหนึ่งถ้วย พวกเขาได้หันหนีไปจากทะเลที่สาตซัด

คลื่นของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด และยังคงอยู่ห่างไกลจากขอบฟ้าที่สว่างไสวที่สุด

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 2. หัวข้อหลัก: การเลือก

1. จงศึกษาเรื่อง "The Conference of the Birds" โดยกวี Farid ud-Din Attar และดูว่าเกี่ยวข้องกับพระวณะข้อนี้ และข้อที่ 1 ในภาคภาษาเปอร์เซียอย่างไร?
2. ดวงใจของมนุษย์เหมือนกับนกอย่างไร?
3. "ผงคลีที่ชั่วคราว" (transient dust) คืออะไร?
4. เหตุใดดวงใจของมนุษย์จึง "ขาดจากรัศมีภาพแห่งการสถิตของพระผู้เป็นเจ้า"?
5. "น้ำเพียงจอกเดียว" (cupful) อ้างถึงสิ่งใด?
6. เพียงเพื่อ "น้ำเพียงจอกเดียว" เราได้หันหลังให้กับสิ่งใดไป?
7. ทางเลือกที่มอบให้แก่มนุษย์ชาติตามที่ระบุไว้ในพระวณะข้อนี้คืออะไร?

3

ดูกร มิตรสหาย!

ในอุทยานแห่งหัวใจของเจ้า อย่าได้ปลุกสิ่งใดนอกจากดอกกุหลาบแห่งความรัก และอย่าคลายมือของเจ้าที่กำนกลงในดิงเกลแห่งเสนาหาและความปรารถนาไว้ จงถนอมมิตรภาพกับผู้ที่ชอบธรรม และหลีกเลี่ยงการคบหาทั้งหมดกับผู้ไร้ศีลธรรม

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 3. หัวข้อหลัก: ความสัมพันธ์ต่อกัน และกัน / คุณธรรม

1. ดวงใจเหมือนกับสวนอย่างไร?
2. เราควรปลุกสิ่งใดไว้ในดวงใจของเรา?
3. เราควรยึดกุมสิ่งใดไว้ให้แน่น?
4. "นกในดิงเกลแห่งความเสนาหาและความปรารถนา" หมายถึงอะไร?
5. จงนิยามคำว่า:
 - หลีกเลียง (eschew)
 - คนอธรรม (ungodly - ลองหาข้อมูลอ้างอิงอย่างน้อย 2 แห่งจากข้อเขียนบาไฮเพื่อช่วยอธิบายคำนี้)
 - ผู้ทรงธรรม (righteous)
6. การคบหาสมาคมของใครที่เราควรระงับถนอมไว้?

4

ดูกร บุตรแห่งความยุติธรรม!

คนรักจะไปที่ไหนได้นอกจากดินแดนของผู้เป็นที่รักยิ่งของเขา? และผู้แสวงหาคนใดจะพักใจได้เมื่อไม่ได้อยู่กับยอดปรารถนาของหัวใจของเขา? สำหรับคนรักที่แท้ การกลับมาอยู่ร่วมกันคือชีวิต และการพรากจากกันคือความตาย อุราของเขาปราศจากความอดทน และหัวใจของเขาไม่มีความสงบ ชีวิตสุดคณานับเขาก็ละทิ้งได้เพื่อรีบไปยังที่พักอาศัยของผู้เป็นที่รักยิ่งของเขา

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 4. หัวข้อหลัก: ผู้รักที่แท้จริง

1. ในพระวณะข้อนี้ ใครคือ "ผู้รัก" (lover) และใครคือ "ผู้เป็นที่รัก" (beloved)?
2. ผู้รักจะไปที่ไหนและเขาจะพบความสงบสุขได้ที่ไหน?
3. จงเปรียบเทียบข้อเขียนนี้กับเรื่องราวของ "ไลลีและมัจญ์นูน" (Layli and Majnun) ในหนังสือ *The Seven Valleys* มีความคล้ายคลึงกันอย่างไร?
4. อะไรคือ "ชีวิต" และ "ความตาย" สำหรับผู้รักที่แท้จริง?
5. ผู้รักที่แท้จริงยอมสละสิ่งใดเพื่อให้ได้อยู่กับผู้เป็นที่รัก?

5

ดูกร บุตรแห่งธลี!

แท้จริงแล้วเรากล่าวต่อเจ้าว่า : ในบรรดามนุษย์ทั้งหมดผู้ที่ไม่เอาใจใส่ที่สุดคือผู้ที่โต้แย้งอย่างไรเหลวไหลและหาทางเกินหน้าพิน้องของตน ดูกร ภราดรทั้งหลาย! จงกล่าวว่า ขอให้การกระทำมิใช่คำพูด เป็นเครื่องประดับของเจ้า

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 5. หัวข้อหลัก: การกระทำมิใช่คำพูด

1. จงนิยามคำว่า: ประมาทเลินเล่อ (negligent)
2. สิ่งที่ประมาทเลินเล่อที่สุดที่มนุษย์สามารถทำได้คืออะไร?
3. อะไรคือเครื่องประดับของเรา?
4. ประโยคที่ว่า "จงให้การกระทำ มิใช่คำพูด เป็นเครื่องประดับของพวกเจ้า" หมายความว่าอย่างไร?

6

ดูกร บุตรแห่งพิภพ!

แท้จริงแล้วจงรู้ไว้ว่า หัวใจที่ยังมีเศษน้อยที่สุดของความริษยาค้างคาอยู่ จะไม่มีวันมาถึงอาณาจักรนิรันดร์ของเรา ฤตสุคนธรสแห่งความวิสุทธิที่หายใจมาจากราชอาณาจักรแห่งความพิสุทธิของเรา

7

ดูกร บุตรแห่งความรัก!

เจ้าอยู่เพียงหนึ่งก้าวจากยอดสุดที่รุ่งโรจน์เบื้องบนและจากพฤกษาสวรรค์แห่งความรัก จงย่างเท้าไปหนึ่งก้าว และด้วยก้าวต่อไปจงคืบหน้าเข้าไปในอาณาจักรที่ไม่รู้สิ้น แล้วเข้าไปในปราสาทนิรันดรกาล เช่นนั้นจงเงี่ยหูฟังสิ่งที่เปิดเผยไว้โดยปากกาแห่งความรุ่งโรจน์

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 7. หัวข้อหลัก: ความตายและชีวิตนิรันดร

1. จงอธิบายการอุปมาต่อไปนี้:
 - ห่างเพียงก้าวเดียวจากความสูงส่งอันรุ่งโรจน์เบื้องบน... (one step away from the glorious heights above...)
 - พฤกษาแห่งสวรรค์แห่งความรัก (celestial tree of love)
2. เรากำลังอยู่ใกล้กับสิ่งใดมาก?
3. การ "ก้าวไปหนึ่งก้าว" และ "ก้าวถัดไป" อ้างถึงสิ่งใด?
4. เราต้องทำอะไรเพื่อรุดหน้าเข้าสู่ดินแดนที่เป็นอมตะและเข้าสู่ปราสาทนิรันดรกาล?
5. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงตรัสว่าเราต้องสดับฟังต่อสิ่งใด?

8

ดูกร บุตรแห่งความรุ่งโรจน์!

จงนับไว้ในหนทางแห่งความวิสุทธิ และเข้ามาในสวรรค์แห่งการสนทนากับเรา จงชำระหัวใจของเจ้าด้วยการขัดเงาของจิตวิญญาณ และรีบไปยังราชสำนักของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 8. หัวข้อหลัก: ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. จงนิยามคำว่า:
 - การติดต่อสัมพันธ์ (Communion)
 - เครื่องขัดเงา/การขัดเงา (Burnish)
2. หนทางใดที่เราต้องเร่งรุดไป?
3. หนทางแห่งความศักดิ์สิทธิ์นำไปสู่ที่ใด?
4. เราต้องชำระดวงใจของเราด้วยสิ่งใด?

5. จงวิเคราะห์คำกริยาที่ใช้ในพระวณะข้อนี้: "จงรวดเร็ว" (be swift), "จงเข้าสู่" (enter), "จงชำระ" (cleans), "จงเร่งรัด" (hasten) คำกริยาเหล่านี้สร้างอารมณ์หรือน้ำเสียงอย่างไร?

9

ดูกร เงามที่ชั่วแล่น!

จงเลยผ่านชั้นที่ต่ำกว่าแห่งความสงสัย แล้วขึ้นไปสู่ยอดสุดที่ประเสริฐแห่งความแน่ใจ จงเปิดตาแห่งสัจธรรม เพื่อว่าเจ้าจะได้เห็นความงามที่ไร้มานคลุมและอุทานว่า : ขอความวิสุทธิจงมีแด่พระผู้เป็นนาย พระผู้สร้างที่เลิศที่สุด

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 9. หัวข้อหลัก: ความสันโดษและการปล่อยวาง / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. จงอธิบายการอุปมาในการเรียกขาน (โอ้ เงามที่ผ่านพ้นไป)
2. จงอธิบายว่าพระบาฮาอุลลอฮ์ทรงเปรียบเทียบชั่วตรงข้ามของความสงสัยและความมั่นใจอย่างไร?
3. ความสงสัยและความมั่นใจถูกบรรยายไว้อย่างไร?
4. จงบรรยายความหมายของ: ขอสดุดี/ศักดิ์สิทธิ์ (hallowed)
5. เราต้องทำอย่างไรเพื่อที่จะได้ประจักษ์ในความงามที่ไร้มานกัน?

10

ดูกร บุตรแห่งกิเลส!

จงเงี่ยหูฟังสิ่งนี้ : ดวงตาที่ป็นสังขารจะไม่มีวันมองเห็นความงามนิรันดร์ และหัวใจที่ไร้ชีวิตจะไม่ปีติในสิ่งใดนอกจากดอกไม้ที่เหี่ยวแห้ง เพราะคนเราแสวงหาผู้ที่คล้ายกัน และยินดีต่อการอยู่ร่วมกับประเภทเดียวกัน

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 10. หัวข้อหลัก: ความสันโดษและการปล่อยวาง: ความงามอันเป็นนิรันดร์ (everlasting Beauty)

1. ตามพระวณะข้อนี้ของพระบาฮาอุลลอฮ์ เหตุใดมนุษย์จึงไม่สามารถจำแนกความงามอันเป็นนิรันดร์ได้?
2. จงอธิบายว่าชีวิตและความตายถูกเปรียบเทียบกันอย่างไร และมีการใช้การอุปมาใดเพื่อบรรยายทั้งสองสิ่งนี้?
3. สิ่งที่ต้องแตกดับ (mortal) จะแสวงหาและพึงพอใจในสิ่งใด?
4. จงอธิบายว่าหลักการ "สิ่งที่เหมือนกันย่อมแสวงหาสิ่งที่เหมือนกัน" (like seeketh like) ให้ความเข้าใจเกี่ยวกับธรรมชาติของมนุษย์ทั้งในด้านลบและด้านบวกได้อย่างไร?

11

ดูกร บุตรแห่งรุลี!

จงทำตาของเจ้าให้บอด เพื่อเจ้าจะได้เห็นความงามของเรา จงปิดหูของเจ้า เพื่อเจ้าจะได้เงี่ยหูฟังทำนองเสนาะของเสียงของเรา จงทำตัวเจ้าเองให้ว่างเปล่า จากวิชาทั้งปวง เพื่อเจ้าจะได้รับความรู้ของเรา และจงทำให้ตัวเจ้าเองพิสุทธิ พ้นจากความร่ำรวย เพื่อเจ้าจะได้ส่วนแบ่งที่ยั่งยืนจากมหาสมุทรแห่งความมั่งคั่งนิรันดร์ของเรา จงทำตาของเจ้าให้บอด นั่นคือ ไม่เห็นสิ่งใดนอกจากความงามของเรา จงปิดหูของเจ้าไม่ให้ฟังสิ่งใดนอกจากวณะของเรา จงทำตัวเจ้าเองให้ว่างเปล่าจากวิชาทั้งปวงนอกจากความรู้ของเรา เพื่อว่าด้วยการมองเห็นที่แจ่มชัด หัวใจที่บริสุทธิ์ และหูที่สดับตรับฟัง เจ้าจะได้เข้ามาในราชสำนักแห่งความวิสุทธิของเรา

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 11. หัวข้อหลัก: การชำระตัวตน / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. เราต้องทำอะไรจึงจะรับรู้ถึงความงามของพระบาฮาอุลลอฮ์ได้?
2. จะเกิดอะไรขึ้นเมื่อเราทำสิ่งเหล่านั้น?
3. จงอธิบายว่าพระบาฮาอุลลอฮ์ทรงใช้ประสาทสัมผัสทางกายภาพมาเป็นการอุปมาในพระวณะข้อนี้ได้อย่างไร?
4. เหตุใดเราจึงต้องทำให้ตัวเองว่างเปล่าจากการเรียนรู้ทั้งปวงเพื่อที่จะมีส่วนร่วมในความรู้ของพระบาฮาอุลลอฮ์?
5. จะเกิดอะไรขึ้นเมื่อเรามีวิสัยทัศน์ที่กระจ่างชัด?

12

ดูกร มนุษย์ผู้มีสองตา!

จงปิดตาหนึ่งและเปิดอีกตาหนึ่ง จงปิดตาที่มองโลกและทุกสิ่งที่อยู่ในโลก และเปิดอีกตาหนึ่งดูความงามที่วิสุทธิของพระผู้เป็นที่รักยิ่ง

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 12. หัวข้อหลัก: ความสันโดษและการปล่อยวาง

1. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงระบุในพระวณะข้อนี้ว่ามนุษย์มีสองวิสัยทัศน์ แต่ละวิสัยทัศน์มองเห็นสิ่งใด?
2. เราต้องปิดตาของเราต่อสิ่งใด?
3. เราต้องเปิดตาอีกข้างหนึ่งสู่สิ่งใด?
4. มนุษย์จะปิดตาข้างหนึ่งต่อโลกและสรรพสิ่งที่มีอยู่ในนั้นได้อย่างไร?

5. จงเชื่อมโยงพระวณะข้อนี้กับหลักการเรื่องการปล่อยวาง (Detachment) โดยพยายามระบุให้ชัดเจนว่า: สิ่งของใดบ้างที่เราต้องปล่อยวางเพื่อที่จะเปิด "ตาทางจิตวิญญาณ" ของเรา?

13

ดูกร บุตรหลานของเรา!

เรากล่าวว่า หากถูกพรากจากทำนองเพลงของนกพิราบสวรรค์ เจ้าจะจมลงไป ในเงามืดแห่งความราพณาสุร และยังไม่เคยได้พิศดูความงามของดอกกุหลาบ เจ้าก็กลับไปสู่น้ำและดิน

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 13. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้า เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายการอุปมาต่อไปนี้:
 - นกพิราบแห่งสวรรค์ (dove of heaven)
 - เงามืดแห่งความสูญเสีย (shades of utter loss)
 - ความงามของดอกกุหลาบ (beauty of the rose)
 - น้ำและดินเหนียว (water and clay)
2. สิ่งใดที่ช่วยรังเราไม่ให้จมลงสู่ความสูญเสีย?
3. จะเกิดอะไรขึ้นหากเราไม่เคยเห็นความงามของดอกกุหลาบ?
4. เมื่อได้จ้องมองดอกกุหลาบแล้ว เราจะคลาดสายตาจากนิมิตนั้นได้หรือไม่? จงอธิบายคำตอบของคุณ
5. การ "กลับไปสู่น้ำและดินเหนียว" หมายความว่าอย่างไร?

14

ดูกร มิตรสหายทั้งหลาย!

อย่าละทิ้งความงามนิรันดรเพื่อความงามที่จะต้องตาย และอย่ามีเสน่ห์ต่อโลก ฤๅลีที่เป็นสังขารนี้

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 14. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้า เป็นเจ้าและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายสิ่งต่อไปนี้:
 - ความงามอันเป็นนิรันดร (everlasting beauty)
 - ความงามที่ต้องแตกดับ (a beauty that must die)
2. สิ่งใดที่เราต้องไม่ละทิ้ง?
3. สิ่งใดที่เราไม่ควรไปมอบความรักความผูกพันให้?

4. จงอธิบายว่าพระวณะข้อนี้อาจเกี่ยวข้องกับวิชาชีพหรืองานที่คุณเลือกอย่างไร? พระวณะข้อนี้จะช่วยคุณในการจัดลำดับความสำคัญในชีวิตและบรรลุความสมดุลได้อย่างไร?

15

ดูกร บุตรแห่งวิญญาน!

เวลานั้นมาถึง คือเวลาที่นกไนติงเกลแห่งความวิสุทธิจะไม่ได้คลี่ความลึกลับข้างในออกมาอีกต่อไป และพวกเจ้าทุกคนจะถูกพรากจากทำนองเพลงสวรรค์ และสุรเสียงจากเบื้องบน

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 15. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. เวลาแบบไหนกำลังจะมาถึง?
2. เราจะพลาดสิ่งใดไปเมื่อนกไนติงเกลแห่งความศักดิ์สิทธิ์หยุดเผยความลึกลับภายใน?
3. สังเกตวลีต่อไปนี้: "นกไนติงเกลแห่งความศักดิ์สิทธิ์", "ความลึกลับภายใน", "ทำนองแห่งสวรรค์", "สุรเสียงจากเบื้องบน" การอุปมาเหล่านี้ทำให้คุณเข้าใจลึกซึ้งขึ้นเกี่ยวกับสภาวะอันสูงส่งของพระบาฮาอุลลอฮ์ได้อย่างไร?
4. ในการที่พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงเขียนเกี่ยวกับการจากไปของพระองค์ พระองค์ทรงแนะนำให้มีการดำเนินการบางอย่างในสวนของเรา สิ่งใดที่เป็นนัยแฝงอยู่ในพระวณะข้อนี้?

16

ดูกร สาระแห่งความไม่เอาใจใส่!

ชีวหาลึกลับสุดคณานับเอ่ยวาหะในวจีเดียว และความลึกลับสุดคณานับที่ซ่อนเร้นอยู่ถูกเปิดเผยออกมาในทำนองเพลงเดียว กระนั้นอนิจจา ไม่มีหูที่จะฟังหรือหัวใจที่จะเข้าใจ

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 16. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของและความสัมพันธ์ของเราต่อพระองค์

1. จงอธิบายสิ่งต่อไปนี้:
 - แก่นแท้แห่งความประมาทเลินเล่อ (Essence of Negligence)
 - ลิ้นแห่งความลึกลับนับหมื่น (myriads of mystic tongues)
 - ความลึกลับที่ซ่อนอยู่นับหมื่น (myriads of hidden mysteries)
2. มี "วณะ" และ "ทำนอง" ถูกเปิดเผยออกมาจำนวนเท่าใด?

3. จงสำรวจแนวคิดเรื่อง "ความเป็นเอกภาพ" (Unity) ที่แฝงอยู่ในพระวณะข้อนี้
4. ใครคือผู้ที่กำลังไต่ยีนและกำลังเข้าใจสิ่งนี้?
5. เหตุใดจึงไม่มีหูที่จะสดับฟัง และไม่มีดวงใจที่จะเข้าใจ?
6. เราจะเข้าใจด้วย "ดวงใจ" ของเราได้อย่างไร?

17

ดูกร สหายทั้งหลาย!

ประตูที่เปิดสู่อานาจกรที่ไร้สถานที่เปิดกว้างอยู่ และที่อยู่อาศัยของผู้เป็นที่รัก ประดับด้วยเลือดของคนรัก กระนั้นทั้งหมดยกเว้นไม่ก็คนถูกพรากจาก นครสวรรค์นี้ และแม้แต่ในไม่ก็คนนี้ มีเพียงหยิบมือที่เล็กที่สุดที่พบว่ามีความหวังใจ บริสุทธิ์และวิญญาณที่บริสุทธิ์

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 17. หัวข้อหลัก: การสละชีพเพื่อศาสนา / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. ประตูสู่ "แดนไร้ที่พำนัก" (Placeless) เปิดอยู่อย่างไร?
2. มีก็คนที่ได้เข้าสู่นครแห่งสวรรค์?
3. "นครแห่งสวรรค์" ในพระวณะข้อนี้ถูกบรรยายว่า "ไร้ที่พำนัก" และ "ประดับด้วยโลหิตของผู้รัก" คุณสามารถช่วยชี้แจงการอุปมาเหล่านี้ได้หรือไม่?
4. มีก็คนที่มีวิญญาณที่บริสุทธิ์และศักดิ์สิทธิ์?
5. พระวณะข้อนี้เป็นเพียงการระบุข้อเท็จจริง หรือมีข้อความแฝงที่พระบาทอาอุลลอฮ์ต้องการจะบอกแก่เหล่าศาสนิกของพระองค์? จงอธิบายคำตอบของคุณ
6. มนุษย์จะบรรลุถึง "ดวงใจที่บริสุทธิ์" และ "วิญญาณที่ศักดิ์สิทธิ์" ได้อย่างไร?

18

ดูกร พวกเจ้าผู้ที่อาศัยอยู่ในพิมานชั้นสูงสุด!

จงประกาศต่อบุตรหลานแห่งความมั่นใจว่า ภายในอาณาจักรแห่งความบริสุทธิ์ ใกล้กับพิมานบนนภา อุทยานใหม่ได้ปรากฏขึ้น ซึ่งผู้ที่อยู่ในอาณาจักรเบื้องบนและผู้อาศัยที่ไม่รู้จักตายในพิมานอันประเสริฐมาเวียนรอบ ดังนั้นจงพยายามเพื่อว่าเจ้าจะบรรลุถึงสถานะนั้น เพื่อว่าเจ้าจะได้ไขความลึกซึ้งของความรักจากดอกไม้ในอุทยานนั้น และเรียนรู้ความลับของอัจฉริยภาพสวรรค์ชั้นสูงสุดจากผลไม้ในรันดร์ในอุทยานดังกล่าว ดวงตาของพวกที่เข้ามาและอาศัยอยู่ในอุทยานนี้จะพอนคลาย

1. จงนิยามคำศัพท์ต่อไปนี้:
 - ความมั่นใจ (assurance)
 - ผู้อาศัย (denizens)
 - ดอกไม้ป่า (windflowers)
 - ล้ำเลิศ/สมบูรณ์ (consummate)
 - ได้รับการปลอบประโลม (solaced)
2. เราต้องประกาศสิ่งใด?
3. ใครคือ "เหล่าบุตรแห่งความมั่นใจ"?
4. "สวนแห่งใหม่" คืออะไร?
5. สถานะใดที่เราต้องพยายามบรรลุไปให้ถึง?
6. เราต้องเรียนรู้และคลี่คลายสิ่งใด?

19

ดูกร มิตรสหายของเรา!

พวกเจ้าลืมนึกอรุณที่สว่างไสวขึ้นแล้วหรือ ในบริเวณแวดล้อมที่วิสุทธิและศักดิ์สิทธิ์ที่พวกเจ้ารวมตัวกันต่อหน้าเรา ภายใต้ร่มเงาของพฤกษาแห่งชีวิตที่ปลูกไว้ในพิภพอันรุ่งโรจน์? พวกเจ้าฟังอย่างพรั่นพรึงขณะที่เราเอ่ยสามวาหะศักดิ์สิทธิ์ที่สุดนี้ : ดูกร มิตรสหาย! อย่าถือความประสงค์ของเจ้ามาก่อนของเรา อย่าปรารถนาสิ่งที่เราไม่ปรารถนาให้เจ้า และอย่าเข้ามาหาเราด้วยหัวใจที่ไร้ชีวิต เปรอะเปื้อนด้วยความปรารถนาและความกระหายทางโลก หากเจ้าเพียงแต่ชำระวิญญาณของเจ้าให้วิสุทธิ ณ ชั่วโมงนี้เจ้าจะระลึกถึงสถานที่นั้น และบริเวณแวดล้อมเหล่านั้น และสัจธรรมของวาหะของเราจะเป็นที่ประจักษ์ต่อพวกเจ้าทุกคน

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 19. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้า / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงอ้างถึงสถานที่ใดและเวลาใด?
2. เราควรเลือก "ความจำนง" (Will) ของใครมากกว่า?
3. จงเปรียบเทียบ "คำสามประการ" นั้น ทั้งหมดมีความคล้ายคลึงกันอย่างไร? คุณสามารถรวมสิ่งเหล่านี้เข้าเป็นข้อความเดียวได้หรือไม่? สิ่งเหล่านี้บอกอะไรเกี่ยวกับความสัมพันธ์ของมนุษย์กับพระผู้สำแดงธรรม?
4. เราควรปรารถนาสิ่งใด?
5. ดวงใจของเราควรเป็นอย่างไรเมื่อเราเข้าหาพระผู้เป็นเจ้า?
6. เราจะเลือกความจำนงของพระผู้เป็นเจ้าและปรารถนาในสิ่งที่พระองค์ปรารถนาเพื่อเราได้อย่างไร?

20

ดูกร พวกเจ้าที่กำลังนอนเสมือนคนตายบนที่นอนแห่งความไม่เอาใจใส่!

ยุคสมัยล่วงเลยไปและชีวิตอันล้ำค่าของเจ้าใกล้จะจบลง กระนั้นไม่มีแม่ลมหายใจเดียวแห่งความบริสุทธิ์จากเจ้ามาถึงราชสำนักแห่งความวิสุทธิของเรา แม้ว่าจมอยู่ในมหาสมุทรแห่งความเชื่อที่ผิด กระนั้นพวกเจ้าแสดงความศรัทธาที่แท้จริงหนึ่งเดียวในพระผู้เป็นเจ้าด้วยริมฝีปากของเจ้า พวกเจ้ารักผู้ที่เรารังเกียจ ศัตรูของเราพวกเจ้าเอาไปเป็นเพื่อน กระนั้นก็ดีพวกเจ้าเดินอยู่บนพื้นดินของเรา พอใจกับตนเองที่เป็นอยู่ หารู้ไม่ว่าพื้นดินของเราเหนื่อยหน่ายเจ้า และทุกสิ่งในพื้นดินไม่เอาเจ้า หากพวกเจ้าเพียงแต่เปิดตา แน่เลยว่าคุณจะเลือกความเศร้าโศกสุดคณนาก่อนความเบิกบานนี้ และจะถือว่าความตายในตัวเองดีกว่าชีวิตนี้

พระวจนะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 20. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้า / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. จงบรรยายน้ำเสียง (Tone) ของพระวจนะข้อนี้
2. อารมณ์ใดบ้างที่สามารถบรรยายน้ำเสียงนี้ได้?
3. จงศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับพระวจนะข้อนี้จากข้อเขียนต่อไปนี้:
 - "จารึกแห่งสวรรค์ฉบับที่ห้า" (Fifth Tablet of Paradise) จากหนังสือ *Tablets of Bahá'u'lláh*
 - หนังสือ *The Revelation of Bahá'u'lláh, Volume 1* โดย Adib Taherzadeh

21

ดูกร ธุลีกายที่เคลื่อนไหวได้!

เราปรารถนาจะสนทนากับเจ้า แต่เจ้าไม่ไว้ใจเรา ดาบแห่งการกบฏของเจ้าได้โค่นต้นไม้แห่งความหวังของเจ้า เราอยู่ใกล้กับเจ้าทุกเวลา แต่เจ้าอยู่ไกลจากเราตลอด เราเลือกความรุ่งโรจน์ที่ไม่เสื่อมสูญให้แก่เจ้า กระนั้นเจ้าเลือกความอับอายอย่างไม่มีสิ้นสุดให้แก่ตนเอง ขณะที่ยังมีเวลา จงกลับมาและอย่าเสียโอกาสของเจ้าไป

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 21. หัวข้อหลัก: การเลือก

1. ใครคือผู้ที่ขัดขึ้น? การขัดขึ้นต่อพระบาฮาอุลลอฮ์อาจปรากฏออกมาในรูปแบบใดบ้าง?
2. จงอธิบายการอุปมา: "ดาบแห่งการขัดขึ้นของเจ้าได้ฟันต้นไม้แห่งความหวังของเจ้าจนล้มลง"
3. สิ่งใดที่ฟันต้นไม้แห่งความหวังของเรา?
4. พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าสถิตอยู่ที่ใดและเราอยู่ที่ใด?
5. พระวณะข้อนี้ให้ความรู้สึกถึงความเร่งด่วน พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงสื่อถึงสิ่งนี้อย่างไร?
6. เราได้สูญเสียโอกาสที่จะเปลี่ยนแปลงไปแล้วหรือยัง?
7. พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าจะอยู่ใกล้เราในขณะที่เราอยู่ไกลจากพระองค์ได้อย่างไร?
8. จงอธิบายบทบาทของ "เจตจำนง" (Volition) ในพระวณะข้อนี้?

22

ดูกร บุตรแห่งกิเลส!

ผู้มีวิชาและผู้มีปัญหาได้พยายามอยู่ยาวนานหลายปี แต่ก็ยังไม่ถึงที่สถิตของพระผู้ทรงความรู้โรจน์ พวกเขาใช้ชีวิตค้นหาพระองค์ แต่กระนั้นก็ไม่เห็นความงามของพระพักตร์ของพระองค์ เจ้าบรรลุปเป้าหมายโดยไม่ได้พยายามแม้แต่น้อย และได้พบจุดหมายของการแสวงหาโดยไม่ต้องค้นหา กระนั้นก็ตามเจ้ายังคงถูกห่อหุ้มอยู่ในม่านแห่งอวดตา จนดวงตาของเจ้ามองไม่เห็นความงามของพระผู้เป็นที่รักยิ่ง และมือของเจ้าหาได้สัมผัสชายเสื้อคลุมของพระองค์ พวกเขาผู้มีดวงตา จมมองดูและประหลาดใจ

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 22. หัวข้อหลัก: การเลือก

1. จงบรรยายคุณลักษณะหรือคุณสมบัติของ "บุตรแห่งความปรารถนา" ตามที่ระบุไว้ในพระวณะข้อนี้
2. เหตุใดเหล่าผู้มีความรู้และผู้มีปัญหาในอดีตจึง "พยายาม" และ "ล้มเหลว"? คุณสามารถให้เหตุผลได้สัก 2-3 ประการหรือไม่?
3. เราแตกต่างจากผู้มีความรู้และผู้มีปัญหาเหล่านั้นอย่างไร?
4. เราได้ทำอะไรกับตัวเองด้วยม่านแห่งตัวตน (veil of self)?
5. จงอธิบายประโยคสุดท้าย "หากเรามีดวงตา เราควรดูและประหลาดใจ" เรามองเห็นสิ่งใด? และเราประหลาดใจในเรื่องใด?
6. หากเรามีดวงตา เราควรทำอย่างไร?
7. คำว่า "ประหลาดใจ" (wonder) ในส่วนนี้หมายความว่าอย่างไร?

23

ดูกร บรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในนครแห่งความรัก!

ลมกระโชกมรณะพัดใส่เทียนที่ไม่รู้ดับ และความงามของชายหนุ่มสวรรค์ถูกปกคลุมอยู่ในความมืดของธุลี จอมกษัตริย์แห่งความรักถูกประทุษร้ายโดยประชาชนที่ใช้อำนาจบาตรใหญ่ และนกพิราบแห่งความบริสุทธิ์ถูกขังอยู่ในกรงเล็บของนกเค้าแมว บรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในปราสาทแห่งความรุ่งโรจน์และหมู่เทวัญ คร่ำครวญและเสรำโศก ทว่าเจ้านอนพักอยู่ในอาณาจักรแห่งความไม่เอาใจใส่ และชื่นชมนับถือตัวเองว่าเป็นมิตรแท้ จินตนาการของเจ้าช่างไร้สาระเพียงไร!

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 23. หัวข้อหลัก: จินตนาการที่ไร้สาระและเพื่อฝัน

1. จงอธิบายการอุปมาต่อไปนี้:

- นครแห่งความรัก (City of Love)
- ความมืดมิดแห่งผงคลี (darkness of dust)
- จอมราชันย์แห่งเหล่าราชาแห่งความรัก (chief of the monarchs of love)
- เหล่าผู้กดขี่ (people of tyranny)
- นกพิราบแห่งความศักดิ์สิทธิ์ (dove of holiness)
- กรงเล็บของเหล่านกเค้าแมว (talons of owls)
- ปราสาทแห่งรัศมีภาพ (pavilion of glory)

2. พระผู้เป็นเจ้าทรงบรรยายถึงสถานการณ์ที่ยากลำบากของ "เยาวชนแห่งสวรรค์" อย่างไร?

3. ใครคือผู้ที่คร่ำครวญและโศกเสรำ?

4. พวกเรากำลังทำอะไรอยู่ และเราถูกบรรยายไว้อย่างไร?

24

ดูกร พวกเจ้าผู้เบาปัญญากระนั้นยังได้ชื่อว่าฉลาด!

ไฉนพวกเจ้าสวมชุดพรางตัวเป็นผู้เลี้ยงแกะ ในเมื่อในจิตใจนั้นพวกเจ้าได้กลายเป็นสุนัขป่าที่จ้องฝูงแกะของเรา? พวกเจ้าเป็นเสมือนดวงดาวที่ขึ้นมาก่อนรุ่งอรุณ และแม้ดูเหมือนว่าสว่างไสวและเรืองรอง ก็นำผู้เดินทางในนครของเราหลงไปในหนทางนรก

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 24

1. พระวณะข้อนี้ตรัสถึงใคร? (ลองศึกษาเพิ่มเติมจากหนังสือ *The Promised Day is Come* หน้า 86-87)
2. จงอธิบายวลี: "มีชื่อว่าเป็นผู้มีปัญญา" (name to be wise)
3. จงอธิบายการอุปมาเรื่อง "หมาป่าและฝูงแกะ"
4. จงนิยามคำว่า: ความพินาศ (perdition)

25

ดูกร พวกเจ้าผู้ดูเหมือนสะอาดบริสุทธิ์แต่ข้างในนั้นสกปรก!

พวกเจ้าเป็นเสมือนน้ำที่ใสแต่ขม ซึ่งภายนอกดูใสบริสุทธิ์ แต่เมื่อถูกทดสอบโดยผู้วิเคราะห์ทางเคมีจากสวรรค์ ไม่มีแม้แต่หยดเดียวที่ยอมรับได้ ไซ้แล้วลำแสงของดวงอาทิตย์ส่องมายังทั้งอสุติและกระจก แต่แสงสะท้อนนั้นต่างกัน ดังเช่นดวงดาวต่างจากโลก ไม่เพียงเท่านั้น ต่างกันอย่างวัดไม่ได้!

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 25. หัวข้อหลัก: การทดสอบและความยากลำบาก / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. จงเปรียบเทียบพระวณะข้อนี้กับพระวณะภาษาเปอร์เซียข้อที่ 24 ทั้งในส่วนที่คล้ายคลึงและแตกต่างกัน
2. นิยามของคำว่า "ผู้ทดสอบ" (assayer) คืออะไร?
3. "น้ำที่ขม" เป็นอย่างไร?
4. แสงอาทิตย์ตกลงที่ใดบ้าง?

26

ดูกร มิตรสหายของเราในวณะ!

จงไตร่ตรองสักพัก เจ้าเคยได้ยินหรือว่ามีมิตรและศัตรูควรอาศัยอยู่ในหัวใจเดียวกัน? เช่นนั้นจงขับคนแปลกหน้าออกไป เพื่อว่าพระผู้เป็นมิตรจะเข้ามาในบ้านของพระองค์

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 26. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / การกระทำมิใช่คำพูด

1. จงนิยามคำว่า: มิตรสหายในคำพูด (friend in word)
2. ใครคือ "คนแปลกหน้า" ในดวงใจของเรา?
3. ใครคือ "ผู้เป็นที่รัก" ในพระวณะข้อนี้?
4. เหตุใดมิตรสหายและศัตรูจึงไม่สามารถพำนักอยู่ในดวงใจเดียวกันได้?
5. เราจะขับไล่ "คนแปลกหน้า" ออกจากดวงใจของเราได้อย่างไร?

27

ดูกร บุตรแห่งธลี!

ทุกสิ่งที่อยู่ในสวรรค์และโลกเรากำหนดไว้สำหรับเจ้า เว้นแต่หัวใจของมนุษย์ซึ่งเราทำให้เป็นเป็นที่อยู่อาศัยของความงามและความรุ่งโรจน์ของเรา กระนั้นเจ้ายกบ้านและเคหสถานของเราให้คนอื่นนอกจากเรา และเมื่อใดก็ตามที่พระผู้สำแดงความวิสุทธิของเราแสวงหาที่พักอาศัยของพระองค์เอง คนแปลกหน้าพบพระองค์ที่นั่น ไร่บ้าน และทรงรีบไปยังเขตคุ้มครองของพระผู้เป็นที่รักยิ่ง แม้กระนั้นเราได้ปกปิดความลับของเจ้าและไม่ต้องการให้เจ้าอับอาย

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 27. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงกำหนดสิ่งใดไว้ให้แก่เราบ้าง?
2. สิ่งใดที่พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงจงใจไว้สำหรับพระองค์เอง?
3. ใครคือ "คนแปลกหน้า" ที่พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงพบในดวงใจของเรา?
4. พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงทำอะไรเมื่อพระองค์พบว่าดวงใจของเราเต็มไปด้วยผู้อื่น?
5. วลีที่ว่า "เรายังคงปกปิดความลับของเจ้า" บ่งบอกอะไรเกี่ยวกับคุณลักษณะของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า?

28

ดูกร สารแห่งกิเลส!

หลายต่อหลายรุ่งอรุณเราหันไปจากอาณาจักรที่ไร้สถานที่มายังที่พักอาศัยของเจ้า และพบเจ้าอยู่บนเตียงที่สวยงาม สาละวณอยู่กับผู้อื่นนอกจากเรา ครั้นแล้วร่ำวกับการแวบของวิญญาณ เราได้กลับมายังอาณาจักรแห่งความรุ่งโรจน์สวรรค์ และหาได้เอ่ยถึงสิ่งหนึ่งต่อกองทัพแห่งความวิสุทธิในสถานที่เจียบส่งดเบื้องบนของเรา

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 28. หัวข้อหลัก: จินตนาการที่ไร้สาระและเพ้อฝัน

1. จงบรรยายถึง "การสำแดงแห่งรัศมีภาพ" ที่มาเยี่ยมเยียนเรา
2. พระองค์ทรงพบเราในสภาพอย่างไร?
3. เหตุใดพระองค์จึงเสด็จกลับไป "จุดดั่งสายฟ้าแห่งจิตวิญญาณ"?
4. พระองค์ทรงทำอะไรต่อหน้าเหล่าทัพแห่งความศักดิ์สิทธิ์ และทรงทำไปเพื่ออะไร?
5. การกระทำของพระองค์สะท้อนถึงความสัมพันธ์ระหว่างพระผู้เป็นเจ้าของเจ้ากับมนุษย์อย่างไร?

ดูกร บุตรแห่งความอารี!

จากศุภนิยามที่หาประโยชน์มิได้ เราเนรมิตเจ้าขึ้นมาจากดินแห่งบัญชาของเรา และกำหนดทุกอะตอมที่ดำรงอยู่และสารของสรรพสิ่งไว้สำหรับการฝึกฝนเจ้า ดังนั้นก่อนที่เจ้าจะออกมาจากครรภ์มารดา เราได้กำหนดสองต่อมที่ให้น้ำนมแก่เจ้าไว้สำหรับเจ้า ดวงตาที่จะเฝ้าดูเจ้า และหัวใจที่จะรักเจ้า เราอบรมเลี้ยงดูเจ้าด้วยความเมตตารักใคร่ภายใต้ร่มเงาแห่งความปราณีของเรา และปกป้องเจ้าด้วยสารแห่งกรุณาธิคุณและความโปรดปรานของเรา และจุดประสงค์ของเราในทั้งหมดนี้คือ เพื่อให้เจ้าไปถึงอาณาจักรนิรันดร์ของเรา และคู่ควรสำหรับพรที่มองไม่เห็นของเรา และถึงกระนั้นเจ้ายังไม่เอาใจใส่ และเมื่อโตเต็มทีเจ้าละเลยความอารีทั้งหมดของเรา หมกมุ่นอยู่กับจินตนาการที่เหลวไหลของเจ้าจนลืมทุกสิ่ง และด้วยการหันหนีจากอาณนของพระผู้เป็นมิตร เจ้าไปอาศัยอยู่ภายในสำนักของศัตรูของเรา

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 29. หัวข้อหลัก: ความรำรวยและความยากจน / คุณธรรม

1. "แดนร้างแห่งความประมาทเลินเล่อ" คืออะไร?
2. เหตุใดเราจึงสำคัญผิดว่าเราอยู่ใน "สวนแห่งความเป็นนิรันดร์"?
3. "ความสูงส่ง" และ "ความรุ่งโรจน์" ที่เรายกให้ผู้อื่นหมายถึงอะไร?
4. พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวของเราไม่ให้เดินตามทางของใคร?
5. การ "กตัญญู" ต่อพระผู้เป็นเจ้าช่วยให้เราออกจากแดนร้างแห่งความประมาทเลินเล่อได้อย่างไร?

ดูกร ทาสของโลก!

หลายต่อหลายรุ่งอรุณสายลมแห่งความเมตตารักใคร่ของเราโชยมายังเจ้า และพบเจ้าหลับสนิหอยอยู่บนเตียงแห่งความไม่เอาใจใส่ เมื่อนั้นด้วยคร่ำครวญต่อสถานการณ์เลวร้ายของเจ้า สายลมนั้นกลับไปยังที่ที่พัดมา

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 28. หัวข้อหลัก: จินตนาการที่ไร้สาระและเพื่อฝัน

1. จงบรรยายถึง "การสำแดงแห่งรัศมีภาพ" ที่มาเยี่ยมเยียนเรา
2. พระองค์ทรงพบเราในสภาพอย่างไร?
3. เหตุใดพระองค์จึงเสด็จกลับไป "จุดตั้งสายฟ้าแห่งจิตวิญญาณ"?
4. พระองค์ทรงทำสิ่งใดต่อหน้าเหล่าทัพแห่งความศักดิ์สิทธิ์ และทรงทำไปเพื่ออะไร?
5. การกระทำของพระองค์สะท้อนถึงความสัมพันธ์ระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับมนุษย์อย่างไร?

31

ดูกร บุตรแห่งพิภพ!

หากเจ้าอยากมีเรา อย่าแสวงหาใครอื่นนอกจากเรา และหากเจ้าอยากพิศดูความงามของเรา จงปิดตาของเจ้าไม่ให้มองโลกและทุกสิ่งที่อยู่ในโลก เพราะความประสงค์ของเรากับความประสงค์ของผู้อื่นนอกจากเรา เป็นเสมือนน้ำกับไฟ ไม่สามารถอาศัยอยู่ในหัวใจเดียวกัน

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 31. หัวข้อหลัก: การชำระตัวตน / จินตนาการที่ไร้สาระ

1. "มนุษย์ผู้มีสองขั้ว" หมายถึงอะไรในบริบทนี้?
2. "ความมืดมิดแห่งความหลงผิด" (darkness of error) เปรียบได้กับสิ่งใดในชีวิตประจำวัน?
3. "ความเพ้อฝันที่ไร้สาระ" (vain imaginings) ขัดขวางความสงบสุขของเราได้อย่างไร?
4. การ "ละทิ้งทุกสิ่งนอกเหนือจากเรา" หมายถึงการสละสมบัติทางวัตถุทั้งหมดใช่หรือไม่? จงอธิบาย
5. อะไรคือ "สิ่งที่เป็นอมตะ" ที่พระบาฮาอุลลอห์ทรงสัญญาไว้?

32

ดูกร คนแปลกหน้าที่มาเป็นเพื่อน!

เขียนแห่งหัวใจของเจ้าถูกจุดด้วยมือแห่งอนุภาพของเรา อย่าดับเทียนนั้นด้วยลมที่สวนทางแห่งอวดตาและความมัวเมา ผู้รักษาความเจ็บป่วยทั้งหมดของเจ้าคือการระลึกถึงเรา อย่าลืมสิ่งนี้ จงให้ความรักของเราเป็นทรัพย์ของเจ้า และถนอมไว้ราวกับสายตาและชีวิตของเจ้าเอง

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 32. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. เหตุใดโลกจึงถูกเรียกว่า "โลกที่กำลังพินาศ" (perishing world)?
2. ความสุขทางโลกแตกต่างจากรัศมีภาพที่เป็นนิรันดร์อย่างไร?
3. "สายใยแห่งความรัก" (cord of My love) เป็นสัญลักษณ์ของสิ่งใด?
4. ความปลอดภัยที่แท้จริงหาได้จากที่ใดตามพระวณะข้อนี้?
5. เราจะสามารถพึ่งพาในรัศมีภาพของพระผู้เป็นเจ้าในขณะที่ยังใช้ชีวิตอยู่ในโลกทางวัตถุได้อย่างไร?

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 32. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

โอ้ บุตรแห่งพงศลี! จงอย่าพึงพอใจกับโลกที่กำลังพินาศ และอย่าไว้วางใจในความสุขทางโลกที่ต้องแตกดับ จงพึงพาในรัศมีภาพที่เป็นนิรันดร์ของเรา และจงยึดมั่นในสายใยแห่งความรักของเรา เพราะสิ่งนั้นคือความปลอดภัยที่แท้จริงสำหรับเจ้า

6. เหตุใดโลกจึงถูกเรียกว่า "โลกที่กำลังพินาศ" (perishing world)?
7. ความสุขทางโลกแตกต่างจากรัศมีภาพที่เป็นนิรันดร์อย่างไร?
8. "สายใยแห่งความรัก" (cord of My love) เป็นสัญลักษณ์ของสิ่งใด?
9. ความปลอดภัยที่แท้จริงหาได้จากที่ใดตามพระวณะข้อนี้?
10. เราจะสามารถพึงพาในรัศมีภาพของพระผู้เป็นเจ้าในขณะที่ยังใช้ชีวิตอยู่ในโลกทางวัตถุได้อย่างไร?

33

ดูกร ภราดรของเรา!

จงเจียหูฟังวณะที่น่าอภิรมย์จากชีวหาอาบน้ำผึ้งของเรา และดื่มสายธารแห่งความวิสุทธิลึกลับจากริมฝีปากหยอดน้ำตาลของเรา จงหวานเมล็ดแห่งอัจฉริยภาพสวรรค์ของเราในดินที่บริสุทธิ์ของหัวใจของเจ้า และรดด้วยน้ำแห่งความมั่นใจ เพื่อว่าไม้ดอกแห่งความรู้และอัจฉริยภาพของเรา จะงอกขึ้นมาอย่างเขียวสดในนครศักดิ์สิทธิ์ของหัวใจของเจ้า

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 33. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้า / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. การที่มนุษย์เป็น "คลังทรัพย์" (treasury) ของพระผู้เป็นเจ้าหมายความว่าอย่างไร?
2. "อัญมณีแห่งความลับ" (gems of My mysteries) เปรียบได้กับสิ่งใดในจิตวิญญาณของเรา?
3. ใครคือ "ศัตรู" และ "คนแปลกหน้า" ที่พระองค์ทรงเตือนให้ระวัง?
4. การ "เก็บรักษาไว้ในที่ปลอดภัย" ทำได้อย่างไรในเชิงปฏิบัติ?
5. ความรับผิดชอบของผู้ที่ได้รับ "ความลับ" จากพระผู้เป็นเจ้าคืออะไร?

34

ดูกร บรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในพิมานของเรา!

ด้วยมือแห่งความเมตตารักใคร่ เราได้ปลุกต้นอ่อนแห่งความรักและมิตรภาพของเจ้าไว้ในอุทยานสวรรค์อันวิสุทธิ และรดน้ำด้วยการหลังกรรณาคุณที่รักใคร่ของเราอย่างชุ่มฉ่ำ บัดนี้ชั่วโมงแห่งการออกผลมาถึงแล้ว จงพยายามเพื่อให้ต้นอ่อนนี้ได้รับการคุ้มครอง และไม่ถูกเผาผลาญด้วยเปลวไฟแห่งกิเลสและตัณหา

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 34. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความถ่อมตน

1. เหตุใดการตระหนักถึง "ความต่ำต้อย" ของตนเองจึงนำไปสู่ความก้าวหน้าทางจิตวิญญาณ?
2. ความแตกต่างระหว่าง "พละกำลัง" ของมนุษย์และของพระผู้เป็นเจ้าคืออะไร?
3. "ความมั่งคั่ง" ของพระผู้เป็นเจ้าช่วยแก้ปัญหา "ความยากจน" ทางจิตวิญญาณของเราได้อย่างไร?
4. การทะนงตัวใน "สิ่งที่เป็นเพียงมายา" (fleeting things) ส่งผลเสียอย่างไรต่อความสัมพันธ์กับเพื่อนมนุษย์?
5. พระวณะเร็นลับช่วยสอนเรื่องความถ่อมตน (Humility) ได้อย่างไร?

35

ดูกร มิตรสหายทั้งหลายของเรา!

จงดับตะเกียงแห่งความหลงผิด และจุดคบไฟที่ไม่รู้ดับแห่งการนำทางสวรรค์ในหัวใจของเจ้า เพราะอีกไม่นาน ณ เบื้องหน้าอันวิสุทธิของพระผู้เป็นที่บูชา ผู้วิเคราะห์มนุษย์ชาติจะไม่ยอมรับสิ่งใดนอกจากคุณความดีที่บริสุทธิ์ที่สุด และการกระทำที่วิสุทธิไม่แปดเปื้อน

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 35. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้า / การเลือก

1. มนุษย์เป็น "จุดหมายแห่งความรัก" (object of My love) ของพระผู้เป็นเจ้าอย่างไร?
2. เหตุใดความรักจากเราจึงเป็นเงื่อนไขในการได้รับความรักจากพระองค์?
3. ความสัมพันธ์ระหว่างความรักของมนุษย์และความรักของพระผู้เป็นเจ้าเป็นแบบใด?
4. คำว่า "หากเจ้าไม่รักเรา ความรักของเราก็ไม่อาจเข้าถึงเจ้าได้" หมายความว่าพระองค์หยุ่รักเรา หรือเราเองที่ปิดกั้นตนเอง?
5. บทบาทของ "เจตจำนงอิสระ" (Free Will) ในเรื่องความรักต่อพระผู้เป็นเจ้าคืออะไร?

36

ดูกร บุตรแห่งรัฐ!

ผู้มีปัญญาคือผู้ที่ไม่พูดนอกจากจะมีคนฟัง ดังเช่นผู้ถือถ้ำน้ำที่ไม่ยื่นถ้ำน้ำจนกว่าจะพบผู้แสวงหา และคนรักที่ไม่ร้องจากส่วนลึกของหัวใจจนกว่าจะได้พิศดูความงามของผู้เป็นที่รักยิ่งของตน ดังนั้นจงหว่านเมล็ดแห่งอัจฉริยภาพและความรู้ในดินบริสุทธิ์ของหัวใจ และเก็บซ่อนไว้จนกว่าไม้ดอกแห่งอัจฉริยภาพสวรรค์จะงอกขึ้นมาจากหัวใจ ไม่ใช่จากโคลนตมและดิน

ในบรรทัดแรกของธรรมจาริกเป็นที่บันทึกและลิขิตไว้ และภายในเขตคุ้มครองของธรรมวิหารของพระผู้เป็นเจ้ามีวณะซ่อนเร้นว่า : "พระผู้เป็นเจ้าทรงเป็นผู้มั่งคั่งที่สุด" จะปรากฏออกมาดุจตั้งรุ่งอรุณอันรุ่งโรจน์เหนือขอบฟ้าแห่งดวงใจของผู้รัก และฟ้านกอย่างมั่นคงบนบัลลังก์แห่งความร่ำรวย

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 36. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. จงอธิบาย: ความยากจนตามมาด้วยความร่ำรวย และความร่ำรวยตามมาด้วยความพินาศ
2. การ "ยากจนในทุกสิ่งยกเว้นพระผู้เป็นเจ้า" (poor in all save Me) หมายความว่าอย่างไร?
3. เหตุใดความยากจนประเภทนี้จึงถูกเรียกว่า "ของขวัญที่มหัศจรรย์"?
4. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงอ้างถึง "ถ้อยคำศักดิ์สิทธิ์" ใดในข้อนี้? (ลองหาข้อมูลเพิ่มเติมจากพระคัมภีร์อัลกุรอานหรือข้อเขียนบาไฮ)
5. ความสัมพันธ์ระหว่างความยากจนของมนุษย์และความมั่งคั่งของพระผู้เป็นเจ้าเป็นอย่างไร?

37

ดูกร คนรับใช้ของเรา!

อย่าละทิ้งอาณาจักรนิรันดร์เพื่อสิ่งที่จะต้องเสื่อมสูญ และอย่าทิ้งอธิปไตยสวรรค์เพื่อความปรารถนาทางโลก นี่คือแม่น้ำแห่งชีวิตนิรันดร์ที่ไหลมาจากต้นธารแห่งปากกาของพระผู้ทรงปราณี ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแต่ผู้ที่ดื่ม!

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 37. หัวข้อหลัก: จินตนาการที่ไร้สาระและเพ้อฝัน

1. "เปลวเพลิงแห่งความปรารถนา" (fire of passion) ทำร้ายดวงวิญญาณอย่างไร?
2. "ม่านแห่งความเพ้อฝัน" (veils of fancy) คืออะไรในชีวิตจริงของเรา?
3. สิ่งใดที่ขัดขวางมนุษย์จากการเข้าถึงความรุ่งโรจน์ของพระผู้เป็นเจ้า?
4. ความสัมพันธ์ระหว่าง "ความปรารถนา" และ "ความเพ้อฝัน" ในพระวณะข้อนี้คืออะไร?
5. เราจะสามารถขจัดม่านเหล่านี้ออกไปได้อย่างไร?

38

ดูกร บุตรแห่งวิญญาน!

จงระเบิดกรงของเจ้าออกเป็นเสียง และเห็นขึ้นสู่เวหาแห่งความวิสุทธิประดุจนกฟีนิกซ์แห่งความรัก จงสละตัวเจ้าเอง และเปี่ยมด้วยจิตวิญญานแห่งความปราณี จงอาศัยอยู่ในอาณาจักรแห่งความพิสุทธิสวรรค์

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 38. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / การตำหนิตัวตน

1. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงให้คำแนะนำอย่างไรเกี่ยวกับการตำหนิผู้อื่น?
2. เหตุใดการตำหนิผู้อื่นในขณะที่เรายังมีข้อบกพร่องจึงเป็นเรื่องร้ายแรง?
3. คำว่า "ถูกสาปแช่ง" (cursed) ในบริบททางจิตวิญญานหมายถึงอะไร?
4. พระวณะข้อนี้ช่วยสร้างสังคมที่รักใคร่ปรองดองกันได้อย่างไร?
5. จงเปรียบเทียบข้อนี้กับคำสอนในศาสนาอื่นๆ (เช่น "อย่าพิพากษาเพื่อท่านจะไม่ถูกพิพากษา")

39

ดูกร ผู้ที่เกิดมาจากธุลี!

อย่าพึงพอใจกับความสบายไปวันๆ และอย่าพรวดตัวเองจากการพักผ่อนนินทรันต์ อย่าเอาอุทธานแห่งความปีติอนันต์ไปแลกกับกองธุลีของโลกสังขาร จากคุกของเจ้าจงขึ้นไปสู่ทุ่งหญ้าที่รุ่งโรจน์เบื้องบน และบินจากกรงที่จะต้องมลายของเจ้าไปสู่สวรรค์ที่ไร้สถานที่

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 39. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้า / การเลือก

1. พระบาฮาอุลลอฮ์ทรงยืนยันว่ามนุษย์ถูกสร้างมาในสภาพใด?
2. มนุษย์ทำให้ตนเองมัวหมอง (defiled) ได้อย่างไร?
3. "สถานะเดิม" (original state) ของมนุษย์คืออะไร?
4. เหตุใดการระลึกถึงสถานะเดิมจึงช่วยให้เรามองเห็นพระผู้เป็นเจ้าได้?
5. พระวณะข้อนี้ให้กำลังใจเราในการปรับปรุงตนเองอย่างไร?

40

ดูกร คนรับใช้ของเรา!

จงปลดตัวเองจากตรวนของโลกนี้ และปล่อยวิญญานของเจ้าจากคุกแห่งอตตาดู จงใช้โอกาสนี้ เพราะจะไม่มีมาถึงเจ้าอีก

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 40. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า / ความสันโดษและการปล่อยวาง

1. "ความหลับใหลแห่งความประมาทเลินเล่อ" (slumber of heedlessness) คืออะไร?
2. เราจะ "ตื่นขึ้น" ได้อย่างไรในทางปฏิบัติ?
3. การปล่อยวาง (ละทิ้งทุกสิ่งนอกเหนือจากพระองค์) นำไปสู่เสรีภาพ (freedom) ได้อย่างไร?
4. "ความโปรดปราน" (bounty) ของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าให้ผลลัพธ์อย่างไรแก่เรา?
5. จงอธิบายความหมายของ "ชีวิตนิรันดร์" ในทัศนะของบาไฮ

41

ดูกร บุตรของหญิงรับใช้ของเรา!

หากเจ้าได้เห็นอธิปไตยที่ไม่รู้สิ้น เจ้าจะพยายามไปจากโลกที่ชั่วแค้นนี้ แต่การปกปิดสิ่งหนึ่งและเปิดเผยอีกสิ่งหนึ่งต่อเจ้า คือความลึกซึ้งที่ไม่มีใครสามารถเข้าใจนอกจากผู้ที่มีหัวใจบริสุทธิ์

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 41. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความถ่อมตน

1. เหตุใดความมั่งคั่งทางวัตถุจึงไม่มั่นคง?
2. การทะนงตัวใน "พละกำลัง" นำไปสู่ปัญหาใดในทางจิตวิญญาณ?
3. "ส่วนแบ่งที่ถาวร" (lasting share) แตกต่างจากสมบัติทางโลกอย่างไร?
4. ความกตัญญู (Gratitude) ส่งผลต่อสถานะทางจิตวิญญาณของเราอย่างไร?
5. เราจะสามารถใช้ความมั่งคั่งและพละกำลังเพื่อรับใช้พระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร?

42

ดูกร คนรับใช้ของเรา!

จงชำระความประสงคร้ายออกจากหัวใจของเจ้า และด้วยปราศจากความริษยาจงเข้ามาในราชสำนักสวรรค์แห่งความบริสุทธิ์

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 42. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า / การเลือก

1. "ความรัก" ในบริบทนี้คืออะไร?
2. เหตุใดเราจึงต้องเป็นฝ่ายเริ่มต้นรักพระองค์ก่อน?
3. หากเราไม่รักพระองค์ ผลลัพธ์จะเป็นอย่างไรต่อดวงวิญญาณของเรา?
4. ความรักต่อพระเจ้าผู้เป็นเจ้าช่วยให้เราเห็น "ความงาม" ของผู้อื่นได้อย่างไร?
5. จงอธิบายความหมายของ "ผู้รับใช้" (servant) ในทางศาสนาบาไฮ

43

ดูกร มิตรสหายทั้งหลายของเรา!

จงเดินในหนทางแห่งความยินดีของพระผู้เป็นมิตร และรู้ว่าความยินดีของพระองค์อยู่ที่ความยินดีของบรรดาผู้ที่พระองค์สร้าง กล่าวคือ : ไม่มีใครควรเข้าไปในบ้านของเพื่อนนอกจากเพื่อนจะยินดี หรือไปเอาทรัพย์สินสมบัติของเพื่อน หรือถือความประสงค์ของตนเองมาก่อนความประสงค์ของเพื่อน และไม่หาทางเอาเปรียบเพื่อน พวกเจ้าผู้มีญาณทัศนะ! จงไตร่ตรองสิ่งนี้

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 43. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความซื่อสัตย์

1. "คนกลับกลอก" (hypocrite) ในทางจิตวิญญาณคือคนแบบไหน?
2. ลึนที่หวานล่อมแต่ดวงใจขมขื่นส่งผลเสียอย่างไรต่อสังคม?
3. "ความสัตย์ซื่อ" (Honesty) มีความสำคัญอย่างไรในการสร้างโลกใหม่?
4. เกียรติยศ (Honor) ในสายตาของพระผู้เป็นเจ้ากับในสายตาของโลกต่างกันอย่างไร?
5. เราจะฝึกฝนให้การกระทำตรงกับคำพูดได้อย่างไร?

44

ดูกร สหายแห่งบัลลังก์ของเรา!

อย่าฟังสิ่งชั่วร้าย และอย่ามองสิ่งชั่วร้าย อย่าทำให้ตัวเองต่ำลง อย่าถอนหายใจหรือรำไห่ อย่าพูดสิ่งชั่วร้าย เพื่อเจ้าจะไม่ได้ยินการพูดสิ่งชั่วร้ายต่อเจ้า อย่าขยายข้อบกพร่องของผู้อื่น เพื่อว่าข้อบกพร่องของเจ้าเองจะไม่ดูใหญ่โต และอย่าปรารถนาความตกต่ำของผู้ใด เพื่อความตกต่ำของเจ้าเองจะไม่ถูกเผย เช่นนั้นจงใช้ชีวิตของเจ้าที่มีวันเวลาสั้นกว่าชั่วแค้น ด้วยจิตใจที่ไม่แปดเปื้อน หัวใจที่ไม่มัวหมอง ความคิดที่บริสุทธิ์และพื้นฐานนิสยที่วิสุทธิ เพื่อว่าเจ้าจะได้ละร่างกายที่เป็นสังขารนี้ไปอย่างอิสระและพึงพอใจ แล้วไปยังพิภพอันลึกลับและอาศัยอยู่ในราชอาณาจักรที่ไม่รู้สิ้นจากนี้ไปชั่วนิรันดร์

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 44. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. อะไรคือ "สิ่งที่เป็นมายา" (fleeting things) ในชีวิตของเรา?
2. เหตุใดมนุษย์จึงมักจะละทิ้งความจริง (Truth) ไปหาความลวง (Falsehood)?
3. "ความเมตตา" ของพระผู้เป็นเจ้าช่วยเราในยามยากลำบากได้อย่างไร?
4. "ป้อมปราการที่แข็งแกร่ง" (stronghold) สื่อถึงอะไรในเชิงการปกป้องทางจิตวิญญาณ?

5. เราจะเสริมสร้างความหวังในความรักของพระองค์ได้อย่างไรเมื่อเผชิญกับบททดสอบ?

45

อนิจจา! อนิจจา! ดูกร บรรดาผู้ที่รักความปราศณาทางโลก!

พวกเจ้าผ่านพระผู้เป็นที่รักยิ่งไปอย่างฉับไวราวกับฟ้าแลบ และปักใจกับความฟุ้งซ่านอันชั่วร้าย พวกเจ้าคุกเข่าให้กับจินตนาการอันไร้สาระของตน แล้วเรียกสิ่งนั้นว่าสวรรค์ ดวงตาของพวกเจ้าหันไปมองหนาม แล้วให้ชื่อสิ่งนั้นว่าดอกไม้ พวกเจ้าไม่มีลมหายใจที่บริสุทธิ์สักครั้ง สายลมแห่งการปล่อยวางก็ไม่มีโชยมาจากทุ่งหญ้าแห่งหัวใจของเจ้า พวกเจ้าโยนคำแนะนำด้วยความรักของพระผู้เป็นที่รักยิ่งไปกับกระแสลม และลบออกไปจากจารึกแห่งหัวใจของเจ้าจนหมดสิ้น และร่ากับสัตว์ป่าในทุ่ง พวกเจ้าเคลื่อนไหวและมีชีวิตอยู่ในทุ่งหญ้าเลี้ยงสัตว์แห่งกิเลสและตัณหา

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 45. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. "ความทะยานอยากที่ต่ำต้อย" (base desires) ขัดขวางการเข้าถึงความศักดิ์สิทธิ์อย่างไร?
2. ความสงสัย (Doubt) เปรียบเหมือนม่านที่ปิดบังความจริงอย่างไร?
3. เราจะชำระดวงใจให้บริสุทธิ์ (Purify the heart) ได้อย่างไรในแต่ละวัน?
4. "ดินแดนแห่งความศักดิ์สิทธิ์" (realm of holiness) คือสถานที่หรือสภาวะของจิตใจ?
5. การประจักษ์ในความงาม (behold My beauty) ให้ผลลัพธ์อย่างไรต่อผู้ที่มองเห็น?

46

ดูกร ภราดรในหนทาง!

ไหนพวกเจ้าละเลยการกล่าวถึงพระผู้เป็นที่รัก และอยู่ห่างไกลจากที่สถิตอันบริสุทธิ์ของพระองค์? สาระแห่งความงามอยู่ภายในปราสาทที่ไม่มีเปรียบปาน บนบัลลังก์แห่งความรุ่งโรจน์ ขณะที่เจ้าสาละวนอยู่กับการโต้แย้งอย่างเหลวไหล สุนทรสแห่งความบริสุทธิ์กำลังโชยมา และลมหายใจแห่งความอารีพัดมาแผ่วๆ กระนั้นพวกเจ้าทั้งหมดกลับไม่ได้รับและทุกซ์ทรมานอย่างเจ็บปวด อนิจจาสำหรับเจ้าและพวกที่เดินตามรอยเท้าในหนทางของเจ้า!

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 46. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. เหตุใดการครอบครองโลกและสวรรค์จึงไม่สามารถให้ความสงบสุขที่แท้จริงได้?
2. "การสละตนเอง" (Surrender of self) ในบริบทนี้หมายถึงอะไร?
3. เราจะเข้าสู่ "การติดต่อสัมพันธ์" (Communion) กับพระผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร?
4. "การลืมตนเองเพื่อพระองค์" (Self-forgetfulness) นำไปสู่ความสุขได้อย่างไร?
5. ที่พำนักที่ปลอดภัยที่สุด (Safest shelter) ของมนุษย์ตั้งอยู่ที่ใด?

47

ดูกร บุตรหลานแห่งกิเลส!

จงเป็นคนสัตย์ซื่อในคำพูด เพื่อเจ้าจะได้เป็นคนที่มีเกียรติในสายตาของเรา และจงเป็นคนมั่นคงในการกระทำ เพื่อเจ้าจะได้บรรลุถึงสถานะของผู้ที่ได้รับความโปรดปรานของเรา จงอย่าสัญญาในสิ่งที่เจ้าทำไม่ได้ และอย่าพูดในสิ่งที่เจ้าไม่ได้ปฏิบัติ

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 47. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความสัตย์ซื่อ

1. ความสัตย์ซื่อในคำพูด (Truthfulness) เกี่ยวข้องกับเกียรติยศ (Honor) อย่างไร?
2. การกระทำที่มั่นคง (Steadfastness in deeds) ช่วยให้เราบรรลุสถานะที่สูงส่งได้อย่างไร?
3. เหตุใดการผิดสัญญาจึงเป็นเรื่องร้ายแรงในทางจิตวิญญาณ?
4. "การพูดในสิ่งที่ไม่ได้ปฏิบัติ" (Saying what you do not do) ส่งผลเสียต่อความน่าเชื่อถือของมนุษย์อย่างไร?
5. เราจะฝึกฝนให้คำพูดและการกระทำสอดคล้องกันได้อย่างไร?

48

ดูกร ภราดร!

จงอดกลั้นต่อกันและกัน และอย่ามีใจเสนาหาต่อสิ่งเบื้องล่าง อย่าภูมิใจในความรุ่งเรืองของเจ้า และอย่าละอายในความตกต่ำ ความงามของเราเป็นพยาน! เราได้สร้างทุกสิ่งขึ้นมาจากธุลี และเราจะให้ทุกสิ่งกลับไปสู่ธุลีอีกครั้ง

**พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 48. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้
นิยามของ "ความมั่งคั่งที่แท้จริง" (True wealth) ตามพระวณะเร็นลับข้อนี้คืออะไร?**

1. "ความยากจนที่แท้จริง" (True poverty) คือสภาพแบบใด?
2. เราจะแสวงหา "ความรักของพระผู้เป็นเจ้า" ได้จากที่ใด?

3. ความรักของพระองค์ทำให้เรา "มั่งคั่งในทุกสิ่ง" ได้อย่างไร?
4. การ "หลีกหนีจากความห่างไกล" (Fleeing from remoteness) หมายถึงการกระทำแบบใดในชีวิตประจำวัน?

49

ดูกร บุตรหลานแห่งธลี!

จงบอกคนร่ำรวยเกี่ยวกับการถอนหายใจของผู้ยากไร้ยามเที่ยงคืน เพื่อมิให้ความไม่เอาใจใส่พาพวกเขาไปสู่หนทางแห่งการทำลาย และพรากพวกเขาจากพฤษาแห่งความมั่งคั่ง การให้และความเอื้อเฟื้อคือคุณลักษณะของเรา ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่ผู้ที่ประดับตนเองด้วยคุณความดีของเรา

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 49. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / การตำหนิติเตียน

1. การ "จดจำความผิดของตนเอง" ช่วยให้เราเมตตาต่อผู้อื่นได้อย่างไร?
2. เหตุใดการประณามผู้อื่นจึงเป็นเหตุให้เราถูก "ขับออกจากราชสำนัก" (Expelled from the court)?
3. "ราชสำนักของพระผู้เป็นเจ้า" ในที่นี้หมายถึงสภาวะทางจิตวิญญาณแบบใด?
4. พระวณะข้อนี้ช่วยลดความขัดแย้งในสังคมได้อย่างไร?
5. จงเปรียบเทียบข้อนี้กับคำสอนเรื่อง "การเห็นผงในตาเพื่อน แต่ไม่เห็นไม้ทั้งท่อนในตาตนเอง"

50

ดูกร สาระแห่งความมัวเมา!

จงละความอยากได้ของคนอื่นและแสวงหาความพึงพอใจ เพราะคนที่อยากได้ของคนอื่นจะอดเสมอ และคนมักน้อยเป็นที่รักและสรรเสริญเสมอ

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 50. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้า / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. มนุษย์จะ "สร้างดวงใจให้เป็นที่พำนัก" (Habitation) ของพระองค์ได้อย่างไร?
2. การที่วิญญาณเป็น "กระจกเงา" (Mirror) สื่อถึงคุณสมบัติใดของมนุษย์?
3. "ความงามของพระผู้เป็นเจ้า" (Divine beauty) จะสะท้อนออกมาผ่านมนุษย์ในรูปแบบใด?
4. ความหมายของ "ความเป็นหนึ่งเดียว" (Oneness) ระหว่างมนุษย์กับพระผู้เป็นเจ้าคืออะไร?
5. การประจักษ์ในกันและกัน (Beholding each other) ให้ความรู้สึกอย่างไรแก่ผู้ปฏิบัติ?

51

ดูกร บุตรของหญิงรับใช้ของเรา!

อย่ากังวลใจในความยากจนหรือมั่นใจในความร่ำรวย เพราะความยากจนตามมาจากความร่ำรวย และความร่ำรวยตามมาจากความยากจน กระนั้น ความยากจนในทุกสิ่งนอกจากพระผู้เป็นเจ้าของขวัญอันวิเศษ อย่าดูแคลนคุณค่านี้ เพราะในตอนจบความยากจนนี้จะทำให้เจ้าร่ำรวยในพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า และดังนั้นเจ้าจะรู้ความหมายของวาทะ "ความจริงแล้วเจ้าคือคนยากไร้" และวณะศักดิ์สิทธิ์ "พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าคือพระผู้ทรงครอบครองสรรพสิ่ง" จะสาธิตแสดงอย่างรุ่งโรจน์สว่างไสวราวกับแสงอรุณบนขอบฟ้าแห่งหัวใจของคนรัก และอยู่อย่างปลอดภัยบนบัลลังก์แห่งความร่ำรวย

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 51. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. เหตุใดพระบาฮาอุลลอฮ์จึงทรงสอนไม่ให้เรา "เสียใจในสิ่งที่สูญหายไป"?
2. "ภาพลวงตา" (Illusory) ของโลกส่งผลต่อการตัดสินใจของเราอย่างไร?
3. เราจะรักษาสมดุลระหว่างการมีชีวิตอยู่ในโลกกับการไม่ยึดติดในโลกได้อย่างไร?
4. "ป้อมปราการที่แข็งแกร่ง" (Stronghold) ปกป้องเราจากสิ่งใดในทางจิตวิญญาณ?
5. การยึดมั่นใน "ความเมตตา" ช่วยให้เราผ่านพ้นวิกฤตชีวิตได้อย่างไร?

52

ดูกร บุตรหลานแห่งความไม่เอาใจใส่และความมัวเมา!

พวกเจ้ายอมให้ศัตรูของเราเข้ามาในบ้านของเรา และขับมิตรของเราออกไป เพราะเจ้าบูชาความรักของคนอื่นนอกจากเราในหัวใจของเจ้า จงเงี่ยหูฟังคำพูดของพระผู้เป็นมิตร และหันมาหาพิมานของพระองค์ โลกียมิตรซึ่งแสวงหาประโยชน์ของตนเอง ดูเหมือนว่ารักกันและกัน ส่วนพระผู้เป็นมิตรแท้รักเจ้าเพื่อเห็นแก่เจ้าเอง ที่จริงแล้วพระองค์ได้ทนความทุกข์ทรมานสุดคณานับเพื่อการชี้แนะเจ้า อย่าได้ไม่เชื่อสัตย์ต่อพระผู้เป็นมิตรดังกล่าว ไม่เพียงเท่านั้น จงรีบไปหาพระองค์ ดังกล่าวนี้อาจเป็นดวงตะวันของวณะแห่งสัจธรรมและความเชื่อสัตย์ ที่รุ่งอรุณขึ้นมาบนขอบฟ้าแห่งปากกาของพระผู้เป็นนายแห่งนามทั้งปวง จงเปิดหูของเจ้าเพื่อว่าพวกเจ้าจะได้สดับฟังวณะของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า พระผู้ทรงช่วยเหลือในภยันตราย พระผู้ดำรงอยู่ด้วยตนเอง

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 52. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความซื่อสัตย์

1. ความสัมพันธ์ระหว่าง "เกียรติยศ" (Honor) กับ "ความซื่อสัตย์" (Truthfulness) คืออะไร?
2. เหตุใดการรักษาคำสัญญาจึงถูกเน้นย้ำในเกือบทุกข้อเขียนของบาไฮ?
3. "สถานะของผู้ที่ได้รับความโปรดปราน" (Station of My favored ones) มีลักษณะอย่างไร?
4. การที่คำพูดและการกระทำไม่ตรงกันส่งผลกระทบต่อผู้อื่นอย่างไร?
5. เราจะฝึกฝนตนเองอย่างไรให้เป็น "คนมั่นคงในการกระทำ"?

53

ดูกร พวกเจ้าผู้ภูมิใจในความร่ำรวยที่จะต้องมลาย!

จงรู้ไว้ว่าความจริงนั้น ความมั่งคั่งคือตัวขวางกั้นอันใหญ่หลวงระหว่างผู้แสวงหาและสิ่งที่เขาปรารถนา ระหว่างคนรักและผู้เป็นที่รักยิ่งของเขา คนร่ำรวยยกเว้นไม่กี่คน จะไม่มีทางไปถึงราชสำนักอันเป็นที่สถิตของพระองค์ หรือเข้าไปในนครแห่งความพึงพอใจและยอมจำนน เช่นนั้นขอความสุขสวัสดิ์จงมีแต่ผู้ซึ่งร่ำรวย แต่ไม่ถูกความร่ำรวยของตนขวางกั้นจากราชอาณาจักรที่ไม่รู้สิ้น หรือพรากจากอาณาเขตที่ไม่เสื่อมสูญ พระนามอันยิ่งใหญ่ที่สุดเป็นพยาน! ความอำไพของผู้มั่งคั่งดังกล่าวจะให้ความสว่างแก่บรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในสวรรค์ รวากับดวงอาทิตย์ให้ความสว่างแก่ประชาชนบนพิภพ!

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 53. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า / ความมั่งคั่งที่แท้จริง

1. หากความรักของพระเจ้าคือ "ความมั่งคั่ง" เราจะสะสมความมั่งคั่งนี้ได้อย่างไร?
2. "ความห่างไกล" (Remoteness) เกิดขึ้นได้อย่างไรในเมื่อพระองค์ทรงอยู่ใกล้เราเสมอ?
3. ความยากจนทางวัตถุกับความยากจนทางจิตวิญญาณต่างกันอย่างไรในมุมมองนี้?
4. การ "มั่งคั่งในทุกสิ่ง" (Rich in all things) หมายความว่าเราจะได้สิ่งที่ต้องการทุกอย่างใช่หรือไม่?
5. เราจะรับรู้ได้อย่างไรว่าเรากำลังเข้าใกล้หรือห่างไกลจากพระองค์?

54

ดูกร พวกเจ้าผู้ร่ำรวยบนพิภพ!

คนยากไร้ท่ามกลางพวกเจ้าคือผู้ที่เราฝากไว้ จงปกป้องผู้ที่เราฝากไว้ และอย่าสนใจแต่ความสบายของตัวเอง

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 54. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / การ ตำหนิตีเตียน

1. เหตุใดการ "มองย้อนดูตนเอง" จึงเป็นจุดเริ่มต้นของการให้อภัยผู้อื่น?
2. "ราชสำนักของพระเจ้า" (My Court) ในที่นี้สื่อถึงอะไร?
3. การถูก "ขับออก" (Expelled) ส่งผลอย่างไรต่อความก้าวหน้าทางวิญญาณ?
4. เราจะจัดการกับความรู้สึกอียากวิพากษ์วิจารณ์ผู้อื่นได้อย่างไรในชีวิตประจำวัน?
5. จงอธิบายความสำคัญของ "พยาน" (Witness) ในบริบทนี้

55

ดูกร บุตรแห่งความมัวเมา!

จงชำระตนเองให้ปลอดจากมลทินของความร่ำรวย และคืบหน้าเข้าไปในอาณาจักรแห่งความยากจนด้วยความสงบอย่างแท้จริง เพื่อว่าเจ้าจะได้ดื่มอมฤตแห่งชีวิตอมตะจากต้นธารแห่งความเปลี่ยววาง

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 55. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้า เป็นเจ้า / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. "กระจกเงา" (Mirror) ที่มัวหมองจะสะท้อนความงามได้หรือไม่? เราจะขัดเงาให้มันใสได้อย่างไร?
2. การที่พระเจ้า "ประจักษ์ในเรา" (Beholding Me in thee) หมายถึงอะไร?
3. "ความเป็นหนึ่งเดียว" (Oneness) ในที่นี้คือการรวมเป็นเนื้อเดียวกันหรือการประสานทางเจตจำนง?
4. สัญลักษณ์ของ "ดวงใจ" และ "วิญญาณ" แตกต่างกันอย่างใดในข้อนี้?
5. ความสมบูรณ์ (Consummated) ของความสัมพันธ์นี้ให้รางวัลอะไรแก่ผู้ปฏิบัติ?

56

ดูกร บุตรของเรา!

การอยู่กับคนไร้ศีลธรรมเพิ่มความทุกข์ใจ ทว่ามิตรภาพกับผู้ชอบธรรมจะชำระสนิมออกจากหัวใจ ผู้ที่หาทางสนทนากับพระเจ้าเป็นเจ้า ขอให้เขาไปเป็นสหายกับบรรดาผู้เป็นที่รักของพระองค์ และผู้ที่ปรารถนาจะเงี่ยหูฟังวณะของพระเจ้า ขอให้เขาสดับฟังถ้อยคำของบรรดาผู้ที่พระองค์เลือกสรร

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 56. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / การ ตำหนิตีเตียน

1. เหตุใด "ความกตัญญู" (Gratitude) จึงเป็นกุญแจสำคัญในการได้รับ "ส่วนแบ่งที่ถาวร"?

2. "ส่วนแบ่งที่ถาวร" (Lasting share) ในที่นี้หมายถึงสิ่งใดในทางจิตวิญญาณ?
3. ความมั่งคั่งและพลังกำลังอาจกลายเป็นอุปสรรคต่อความก้าวหน้าทางวิญญาณได้อย่างไร?
4. เราจะฝึกฝนการมองดู "สิ่งที่เป็นความโปรดปราน" ของพระองค์ในทุกๆ วันได้อย่างไร?

57

ดูกร บุตรแห่งธลี!

จงระวัง! อย่าเดินกับคนไร้ศีลธรรมและอย่าแสวงหามิตรภาพกับเขา เพราะมิตรภาพดังกล่าวจะเปลี่ยนความสว่างไสวของหัวใจเป็นไฟนรก

พระวจนะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 57. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้า / การเลือก

1. จงอธิบายความสัมพันธ์แบบโต้ตอบ (Reciprocal relationship) ของความรักในพระวจนะข้อนี้
2. "การที่ความรักของพระองค์เข้าไม่ถึงเรา" หมายถึงพระองค์ทรงหยุดรักเรา หรือดวงใจเราปิดกั้นเอง?
3. เราจะแสดงออกถึงความรักต่อพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของผ่านการรับใช้เพื่อนมนุษย์ได้อย่างไร?
4. เหตุใดพระบาฮาอุลลอฮ์จึงทรงเน้นย้ำประโยคนี้ซ้ำในหลายๆ ข้อ?

58

ดูกร บุตรของหญิงรับใช้ของเรา!

หากเจ้าอยากแสวงหากรุณาธิคุณของพระวิญญาณบริสุทธิ์ จงคบหากับผู้ที่ชอบธรรม เพราะเขาได้ดื่มถ้วยน้ำแห่งชีวิตนิรันดร์จากมือของพระเจ้าผู้ถือถ้วยที่ไม่รู้จักตาย และให้พลังชีวิตและความสว่างแก่หัวใจของคนตายเสมือนกับรุ่งอรุณ

พระวจนะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 58. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความซื่อสัตย์

1. นิยามของ "คนกลับกลอก" (Hypocrite) ในบริบทของบาไฮคืออะไร?
2. "ดวงใจที่ขมขื่น" (Bitter heart) เกิดขึ้นจากสาเหตุใดได้บ้าง และส่งผลต่อความสัมพันธ์อย่างไร?
3. เกียรติยศ (Honor) ที่แท้จริงเกิดขึ้นจากสิ่งใดตามพระวจนะข้อนี้?
4. การฝึกฝน "ความซื่อสัตย์ซื่อ" ในยุคสมัยปัจจุบันมีความท้าทายอย่างไร?

59

ดูกร บรรดาผู้ที่ไม่เอาใจใส่!

อย่าคิดว่าความลับในหัวใจทั้งหลายถูกซ่อนเร้นอยู่ ไม่เลย จงรู้ไว้เป็นที่แน่นอนว่า ความลับเหล่านั้นถูกจารึกไว้เป็นอักษรที่ชัดเจน และเป็นที่เห็นชัดอย่างโจ่งแจ้ง ณ ที่สถิตของพระผู้ทรงความวิสุทธิ

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 59. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. "ความจริง" และ "ความลวง" (Truth and Falsehood) ในชีวิตประจำวันของเราคืออะไร?
2. เราจะ "ยึดมั่นในความเมตตา" ได้อย่างไรเมื่อเผชิญกับบททดสอบที่รุนแรง?
3. เหตุใด "ความรักของพระเจ้า" จึงถูกเปรียบดั่ง "ป้อมปราการ" (Stronghold)?
4. การสิ้นหวังในความรักของพระองค์ส่งผลเสียต่อดวงวิญญาณอย่างไร?

60

ดูกร มิตรสหายทั้งหลาย!

แท้จริงแล้วเรากล่าวว่า สิ่งใดก็ตามที่พวกเขาปกปิดไว้ในหัวใจ เป็นที่โจ่งแจ้งและเห็นชัดสำหรับเราประดุจทิวากาล แต่การที่สิ่งนั้นซ่อนเร้นอยู่ได้เป็นเพราะกรุณาธิคุณและความโปรดปรานของเรา มิใช่เพราะความคู่ควรของเจ้า

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 60. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. "ความทะยานอยากที่ต่ำต้อย" (Base desires) คือสิ่งใดบ้างในพฤติกรรมมนุษย์?
2. "ความสงสัย" (Doubt) ขัดขวางการมองเห็น "ความงามของพระผู้เป็นเจ้า" อย่างไร?
3. ขั้นตอนในการ "ชำระดวงใจ" (Purify the heart) ตามแนวทางบาไฮมีอะไรบ้าง?
4. "การประจักษ์ในความงาม" (Beholding the Beauty) ส่งผลต่อความสุขในชีวิตอย่างไร?

61

ดูกร บุตรแห่งมนุษย์!

จากมหาสมุทรแห่งความปรานีที่หยั่งความลึกไม่ได้ของเรา เราได้รินหยดน้ำมาบนประชาชนทั้งหลายของโลก กระนั้นไม่พบใครหันมาหาหยดน้ำนี้ เนื่องด้วย

ทุกคนได้หันหนีจากอมฤตสวรรค์แห่งเอกภาพไปหาตะกอนเจือปนที่สกปรก และละทิ้งถ้วยแห่งความงามที่ไม่รู้สิ้นด้วยความพึงพอใจกับถ้วยที่จะต้องมลาย สิ่งที่เราเขาพึงพอใจนั้นต่ำ

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 61. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. เหตุใดอำนาจและสมบัติมหาศาลจึงไม่อาจมอบความสงบสุขที่แท้จริงให้แก่เราได้?
2. "การสละตนเอง" (Surrender of self) นำไปสู่เสรีภาพทางจิตวิญญาณได้อย่างไร?
3. เราจะเข้าสู่สภาวะ "การติดต่อสัมพันธ์" (Communion) กับพระผู้เป็นเจ้าของเรานได้อย่างไร?
4. "การลืมตนเอง" (Self-forgetfulness) แตกต่างจากการละทิ้งความรับผิดชอบอย่างไร?
5. ที่พำนักที่ปลอดภัยที่สุด (Safest shelter) ในยามวิกฤตคือสิ่งใดตามพระวณะข้อนี้?

62

ดูกร บุตรแห่งธลี!

อย่าหันดวงตาของเจ้าไปจากอมฤตที่ไม่มีเปรียบปานของพระผู้เป็นอมตะที่รักยิ่ง และอย่าเปิดตามองดูตะกอนมรณะที่สกปรก จงหยิบถ้วยน้ำแห่งชีวิตอมตะจากมือของพระผู้ถือถ้วยจากสวรรค์ เพื่อว่าอัจฉริยภาพทั้งปวงจะเป็นของเจ้า และเจ้าจะได้สดับฟังเสียงลึกลับร้องเรียกมาจากอาณาจักรที่มองไม่เห็น พวกเจ้าผู้ไฝ่ต่ำ! จงร้องให้ดัง ไฉนเจ้าหันหนีจากอมฤตอมตะที่วิสุทธิของเราไปหาหน้าที่จะระเหยไป?

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 62. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความซื่อสัตย์

1. "ความซื่อสัตย์" (Truthfulness) เป็นรากฐานของคุณธรรมทั้งปวงอย่างไร?
2. เหตุใดการรักษาคำสัญญาจึงมีความสำคัญยิ่งต่อ "เกียรติยศ" (Honor) ของมนุษย์?
3. การที่คำพูดไม่ตรงกับการกระทำส่งผลกระทบต่อความน่าเชื่อถือในสังคมอย่างไร?
4. เราจะฝึกฝนตนเองให้เป็น "คนมั่นคงในการกระทำ" (Steadfast in deeds) ได้อย่างไร?
5. "สถานะของผู้ที่ได้รับความโปรดปราน" (Station of My favored ones) หมายถึงรางวัลในโลกนี้หรือโลกหน้า?

63

ดูกร พวกเจ้าประชาชนทั้งหลายของโลก!

แท้จริงแล้วจงรู้ไว้ว่าความหายนะที่คาดไม่ถึงไล่ตามเจ้าและโทษทัณฑ์อันสาหัส รอคอยเจ้าอยู่ อย่าคิดว่าสิ่งที่พวกเจ้าได้กระทำถูกปล่อยไปจากสายตาของเรา ความงามของเราเป็นพยาน! การกระทำทั้งหมดของเจ้านั้น ปากกาของเราได้จารึกไว้เป็นอักขระที่ชัดเจนบนธรรมจารึกมรกต

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 63. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า / ความมั่งคั่งที่แท้จริง

1. เหตุใดความรักของพระเจ้าจึงถูกเรียกว่าเป็น "ความมั่งคั่งที่แท้จริง"?
2. "ความห่างไกลจากพระเจ้า" (Remoteness) ส่งผลเสียต่อสภาพจิตใจของเราอย่างไร?
3. เราจะ "แสวงหาความรักของพระองค์" ได้จากแหล่งใดบ้าง?
4. ความรักของพระองค์ช่วยให้เราผ่านพ้นความยากลำบากทางการเงินหรือวัตถุได้อย่างไร?
5. การ "หลีกเลี่ยงความห่างไกล" หมายถึงการหมั่นปฏิบัติศาสนกิจใช่หรือไม่? จงอธิบาย

64

ดูกร ผู้กดขี่ทั้งหลายบนพิภพ!

จงวางมือของเจ้าจากการใช้อำนาจบาตรใหญ่ เพราะเราได้ปฏิญาณตนไว้ว่าจะไม่ให้อภัยความอยุติธรรมของผู้ใด นี่คือนิยามของเราที่เราประกาศไว้ อย่างเปลี่ยนแปลงไม่ได้ในธรรมจารึกที่เก็บรักษาไว้ และประทับตราด้วยตราประทับแห่งความรุ่งโรจน์ของเรา

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 64. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / การตำหนิติเตียน

1. การลดจำความผิดของตนเองช่วยลด "อัตตา" (Ego) ของเราได้อย่างไร?
2. เหตุใดการตำหนิผู้อื่นจึงถูกมองว่าเป็นการกระทำที่ทำให้เราห่างไกลจากพระเจ้า?
3. "ราชสำนักของพระเจ้า" (My Court) สื่อถึงความใกล้ชิดทางวิญญาณแบบใด?
4. เราจะจัดการกับความรู้สึกอยากวิพากษ์วิจารณ์ผู้อื่นในสังคมปัจจุบันได้อย่างไร?
5. การมีพระเจ้าผู้เป็นเจ้าเป็น "พยาน" (Witness) มีความหมายแฝงที่น่าเกรงขามอย่างไร?

65

ดูกร ผู้พยศทั้งหลาย!

ความอดกลั้นของเราทำให้เจ้าได้ใจ และความสับสนของเราทำให้เจ้าประมาท จนพวกเจ้าควบบำศึกแห่งอวดตาที่ร้อนแรงไปบนหนทางที่เต็มไปด้วยอันตราย และนำไปสู่การถูกทำลาย พวกเจ้าคิดหรือว่าเราไม่สนใจหรือไม่รู้?

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 65. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. การสร้าง "ดวงใจให้เป็นที่พำนัก" (Habitation) ของรัศมีภาพพระเจ้าหมายถึง การครองตนอย่างไร?
2. อุปมาเรื่อง "กระจกเงา" (Mirror) บอกอะไรเกี่ยวกับหน้าที่ของดวงวิญญาณมนุษย์?
3. เราจะขัดเกลากะลากระจกแห่งวิญญาณให้ใสสะอาดได้อย่างไร?
4. การที่พระเจ้า "ประจักษ์ในเรา" (Beholding Me in thee) ให้ความรู้สึกถึงความรับผิดชอบต่อการกระทำของเราอย่างไร?
5. "ความเป็นหนึ่งเดียวที่สมบูรณ์" (Consummated Oneness) คือเป้าหมายสูงสุดของมนุษย์ใช่หรือไม่? จงอธิบาย

66

ดูกร ผู้ย้ายถิ่นทั้งหลาย!

ลึนที่เราออกแบบไว้สำหรับการกล่าวถึงเรา อย่าให้มีมลทินด้วยการกล่าวร้าย หากไฟแห่งอวดตาครอบงำเจ้า จงนึกถึงข้อบกพร่องของเจ้าเอง ไม่ใช่ข้อบกพร่องของผู้ที่เราสร้าง เนื่องด้วยพวกเจ้าทุกคนรู้จักตนเองดีกว่ารู้จักผู้อื่น

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 66. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความถ่อมตน

1. เหตุใด "ความกตัญญู" (Gratitude) จึงเป็นเงื่อนไขในการได้รับ "ส่วนแบ่งที่ถาวร"?
2. ความมั่งคั่งและพลังกำลังอาจกลายเป็น "ม่าน" ที่ปิดกั้นเราจากพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร?
3. "ส่วนแบ่งที่ถาวร" (Lasting share) แตกต่างจากความสำเร็จทางโลกอย่างไร?
4. เราจะฝึกฝนการมองเห็น "ความโปรดปราน" (Bounty) ของพระองค์ท่ามกลางความยากลำบากได้อย่างไร?

67

ดูกร บุตรหลานแห่งความพึงชาน!

แท้จริงแล้วจงรู้ไว้ว่า ขณะที่รุ่งอรุณที่สว่างไสวปรากฏขึ้นมาบนขอบฟ้าแห่งความวิสุทธิอันนิตย์ ความลับที่ชั่วร้ายและการกระทำในความมืดสลัวยามค่ำคืน จะถูกเผยให้เห็นชัดเจนต่อหน้าประชาชนทั้งหลายของโลก

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 67. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้า / การเลือก

1. จงอธิบายกฎแห่งแรงดึงดูดทางจิตวิญญาณ (Spiritual attraction) ในพระวณะข้อนี้
2. เหตุใดหัวใจของมนุษย์จึงต้องเป็นฝ่ายเปิดรับความรักของพระองค์ก่อน?
3. "การที่ความรักของพระองค์เข้าไม่ถึงเรา" ส่งผลอย่างไรต่อการดำเนินชีวิต?
4. ความรักต่อพระผู้เป็นเจ้าช่วยเปลี่ยนทัศนคติของเราต่อเพื่อนมนุษย์ได้อย่างไร?

68

ดูกร วัชพืชที่งอกขึ้นมาจากดิน!

ไฉนมือที่สกปรกเหล่านี้ของเจ้าไม่สัมผัสเสื้อผ้าของเจ้าเองเสียก่อน และทำไมเจ้าหาทางสนทนากับเราและหาทางเข้ามาในอาณาจักรที่ศักดิ์สิทธิ์ของเรา ด้วยหัวใจที่เปื้อนกิเลสและความมัวเมา? ไกล พวกเจ้าอยู่ไกลจากสิ่งที่เจ้าปรารถนา

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 68. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความซื่อสัตย์

1. "ดวงใจที่ขมขื่น" (Bitter heart) ขัดขวางความก้าวหน้าทางวิญญาณอย่างไร?
2. เกียรติยศ (Honor) ที่แท้จริงในสายตาของพระผู้เป็นเจ้าเกิดจากสิ่งใด?
3. เหตุใด "ความสัตย์ซื่อ" (Truthfulness) จึงถูกเรียกว่าเป็นประดับยนต์ที่สวยงามที่สุดของมนุษย์?
4. เราจะรักษา "ความมั่นคงในการกระทำ" (Steadfastness in deeds) ได้อย่างไรในโลกที่เปลี่ยนแปลงรวดเร็ว?

69

ดูกร บุตรหลานของอดัม!

ถ้อยคำที่วิสุทธิและการกระทำที่ดงามบริสุทธิ์ขึ้นไปสู่สภาแห่งความรุ่งโรจน์สวรรค์ จงพยายามเพื่อว่าการกระทำของเจ้าจะถูกชำระให้ปลอดจากธุลีแห่งอวดดีและความเสแสร้ง และเป็นทีโปรดปราน ณ ราชสำนักแห่งความรุ่งโรจน์

เพราะอีกไม่นาน ณ เบื้องหน้าที่วิสุทธิของพระผู้เป็นที่บูชา บรรดาผู้วิเคราะห์ มนุษยชาติจะไม่ยอมรับสิ่งใด นอกจากคุณความดีที่แท้และการกระทำที่บริสุทธิ์ ไม่แปดเปื้อน นี่คือดวงตะวันแห่งอัจฉริยภาพและความลึกลับสวรรค์ที่ส่องแสง อยู่บนขอบฟ้าแห่งพระประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า ขอพรจงมีแต่ผู้ที่หันไปหา

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 69. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. อะไรคือ "ความจริง" (Truth) และอะไรคือ "ความลวง" (Falsehood) ในชีวิตทางจิตวิญญาณ?
2. "ป้อมปราการที่แข็งแกร่ง" (Stronghold) สื่อถึงความรู้สึกปลอดภัยแบบใด?
3. เหตุใดการ "สิ้นหวังในความรักของพระองค์" จึงเป็นอันตรายต่อดวงวิญญาณ?
4. เราจะยึดมั่นใน "ความเมตตา" (Mercy) ของพระองค์ได้อย่างไรเมื่อเราทำผิดพลาด?

70

ดูกร บุตรแห่งโลกีย์!

สภาวะของชีวิตนั้นน่าอภิมรณหากเจ้าบรรลุถึง อาณาจักรอนันต์นั้นรุ่งโรจน์ หากเจ้าผ่านพ้นไปจากโลกสังขาร ความปิติในธรรมนั้นหวานหากเจ้าดื่มถ้วยน้ำลึกลับจากมือของ **ชายหนุ่ม** สวรรค์ หากเจ้าบรรลุถึงสถานะนี้ เจ้าจะหลุดพ้นจากการถูกทำลายและความตาย หลุดพ้นจากความความตรากตรำที่เหนื่อยอ่อนและบาป

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 70. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. "ความทะยานอยากที่ต่ำต้อย" (Base desires) ขัดขวางเราจากการมองเห็นความจริงอย่างไร?
2. "ความสงสัย" (Doubt) เปรียบเหมือนเมฆหมอกที่ปิดบังดวงอาทิตย์อย่างไร?
3. เราจะขัดเกลาวิญญาณให้ "ผ่องใส" (Sanctified) ได้อย่างไรในชีวิตประจำวัน?
4. ผลลัพธ์ของการ "ประจักษ์ในความงาม" (Beholding the Beauty) ของพระผู้เป็นเจ้าคืออะไร?

71

ดูกร มิตรสหายทั้งหลายของเรา!

จงระลึกถึงปฏิกิริยาที่พวกเจ้าทำกับเรอบนภูเขาปาราน ซึ่งตั้งอยู่ภายในอาณาบริเวณศักดิ์สิทธิ์แห่งซามาน เราได้พาหมู่เทวัญเบื้องบนและบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในนครอนันต์มาเป็นพยาน กระนั้นเวลานี้เราไม่พบใครซื่อสัตย์ต่อปฏิกิริยา

แน่นอนว่าความทะนงและการพยศได้ลบลปฏิกฤษฏยานั้นออกไปจากหัวใจทั้งหลายจนไม่เหลือร่องรอย กระนั้นแม้รู้เช่นนั้น เราก็รอและไม่เปิดเผยสิ่งนี้

พระวจนะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 71. หัวข้อหลัก: ความร่ำรวยและความยากจน / การปล่อยวาง

1. เหตุใดการครอบครองโลกและสวรรค์จึงไม่สามารถมอบความสงบสุขที่แท้จริงได้?
2. "การสละตนเอง" (Surrender of self) นำไปสู่เสรีภาพทางจิตวิญญาณได้อย่างไร?
3. เราจะเข้าสู่สภาวะ "การติดต่อสัมพันธ์" (Communion) กับพระเจ้าเป็นเจ้าในชีวิตประจำวันได้อย่างไร?
4. "การลืมตนเอง" (Self-forgetfulness) แตกต่างจากการละทิ้งหน้าที่รับผิดชอบอย่างไร?
5. ที่พำนักที่ปลอดภัยที่สุด (Safest shelter) ในยามวิกฤตคือสิ่งใดตามพระวจนะข้อนี้?

72

ดูกร คนรับใช้ของเรา!

เจ้าเป็นราวกับดาบที่ถูกเผาอย่างประณีตและถูกซ่อนอยู่ในความมืดของฝัก และคุณค่าของดาบนี้ถูกซ่อนอยู่โดยที่ผู้ชำนาญไม่รู้ ดังนั้นจงออกมาจากฝักแห่งออตตาและกิเลส เพื่อว่าคุณค่าของเจ้าจะเจิดจ้าและเป็นที่ยอมรับต่อทั่วโลก

พระวจนะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 72. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความซื่อสัตย์

1. "ความซื่อสัตย์ซื่อ" (Truthfulness) เป็นรากฐานของคุณธรรมทั้งปวงอย่างไร?
2. เหตุใดการรักษาคำสัญญาจึงมีความสำคัญยิ่งต่อ "เกียรติยศ" (Honor) ของมนุษย์?
3. การที่คำพูดไม่ตรงกับการกระทำส่งผลกระทบต่อความน่าเชื่อถือในสังคมอย่างไร?
4. เราจะฝึกฝนตนเองให้เป็น "คนมั่นคงในการกระทำ" (Steadfast in deeds) ได้อย่างไร?
5. "สถานะของผู้ที่ได้รับความปลอดภัย" (Station of My favored ones) หมายถึงรางวัลในรูปแบบใด?

73

ดูกร มิตรสหายของเรา!

เจ้าคือดวงตะวันบนนภาแห่งความวิสุทธิของเรา อย่าให้มลทินทางโลกมาบดบังความเจิดจ้าของเจ้า จงนึกมานแห่งความไม่เอาใจใส่ให้ขาดสะบั้น เพื่อว่าเจ้าจะโผล่พ้นออกมาจากหลังก้อนเมฆอย่างสว่างไสว และสวมแต่งทุกสิ่งด้วยอาภรณ์แห่งชีวิต

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 73. หัวข้อหลัก: ความรักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า / ความมั่งคั่งที่แท้จริง

1. เหตุใดความรักของพระเจ้าจึงถูกเรียกว่าเป็น "ความมั่งคั่งที่แท้จริง"?
2. "ความห่างไกลจากพระเจ้า" (Remoteness) ส่งผลเสียต่อสภาพจิตใจของเราอย่างไร?
3. เราจะ "แสวงหาความรักของพระองค์" ได้จากแหล่งใดบ้างในโลกนี้?
4. ความรักของพระองค์ช่วยให้เราผ่านพ้นความยากลำบากทางวัตถุได้อย่างไร?
5. การ "หลีกเลี่ยงความห่างไกล" หมายถึงการหมั่นปฏิบัติศาสนกิจใช่หรือไม่? จงอธิบาย

74

ดูกร บุตรหลานแห่งความอวดดี!

เจ้าได้ละทิ้งอาณาจักรที่ไม่เสื่อมสูญของเราเพื่ออธิปไตยที่ชั่วแล่น และประดับตัวเจ้าเองด้วยเครื่องแบบสีฉูดฉาดของโลกแล้วเอามาโอบอวด ความงามของเราเป็นพยาน! เราจะรวบรวมทุกคนไว้ภายใต้การปกคลุมสีเดียวของพื้นผิวดินและลบสีที่หลากหลายทั้งหมดนี้ นอกจากผู้ที่เลือกสีของเราเองและชำระทุกสีออก

พระวณะเร้นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 74. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / การตำหนิติเตียน

1. การจดจำความผิดของตนเองช่วยลด "อัตตา" (Ego) ของเราได้อย่างไร?
2. เหตุใดการตำหนิผู้อื่นจึงถูกมองว่าเป็นการกระทำที่ทำให้เราห่างไกลจากพระเจ้า?
3. "ราชสำนักของพระเจ้า" (My Court) สื่อถึงความใกล้ชิดทางวิญญาณในระดับใด?
4. เราจะจัดการกับความรู้สึกอยากวิพากษ์วิจารณ์ผู้อื่นในสังคมปัจจุบันได้อย่างไร?
5. การมีพระผู้เป็นเจ้าเป็น "พยาน" (Witness) สื่อถึงความน่าเกรงขามอย่างไร?

75

ดูกร บุตรหลานแห่งความไม่เอาใจใส่!

อย่ามีใจเสนาหาต่ออธิปไตยที่จะต้องมลายหรือปิตินดิในอธิปไตยนั้น พวกเจ้าเป็นราวกับวิหคที่ไม่ระวังที่ขับขานอยู่บนกิ่งไม้ด้วยความมั่นใจเต็มที่ จนกระทั่งพรานมัจจุราชสอยวิหคนั้นร่วงลงมาบนพื้นดินอย่างทันใด แล้วทำนองเพลงรูปโฉมและสีก็หายไปไม่เหลือร่องรอย ดูกร ทาสของกิเลสทั้งหลาย! เช่นนั้นจงเอาใจใส่

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 75. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้า / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. การสร้าง "ดวงใจให้เป็นที่พำนัก" (Habitation) ของพระเจ้าหมายถึงการครองตนอย่างไร?
2. อุปมาเรื่อง "กระจกเงา" (Mirror) บอกอะไรเกี่ยวกับหน้าที่ของดวงวิญญาณมนุษย์?
3. เราจะขัดเกลากระจกแห่งวิญญาณให้ใสสะอาดได้อย่างไรในแต่ละวัน?
4. การที่พระเจ้า "ประจักษ์ในเรา" (Beholding Me in thee) สื่อถึงความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดเพียงใด?
5. "ความเป็นหนึ่งเดียวที่สมบูรณ์" (Consummated Oneness) คือเป้าหมายสูงสุดของชีวิตใช่หรือไม่? จงอธิบาย

76

ดูกร บุตรของหญิงรับใช้ของเรา!

การชี้แนะให้ด้วยถ้อยคำเสมอมา และเวลานี้ให้ด้วยการกระทำ ทุกคนต้องแสดงการกระทำที่บริสุทธิ์และมีธรรมทั้งหลายออกมา เพราะคำพูดเป็นคุณสมบัติของทุกคนเหมือนกัน ขณะที่การกระทำดังกล่าวเหล่านี้เป็นของบรรดาผู้เป็นที่เราของรักเท่านั้น เช่นนั้นด้วยหัวใจและวิญญาณจงพยายามดีเด่นด้วยการกระทำของเจ้า ในหนทางนี้เราแนะนำเจ้าไว้ในธรรมจาริกศักดิ์สิทธิ์และอำไพนี้

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 76. หัวข้อหลัก: การสละชีพเพื่อศาสนา / ความรักของพระผู้เป็นเจ้า

1. การ "รักผู้อื่นนอกเหนือจากพระองค์" (Loving others save Me) ส่งผลเสียต่อความสัมพันธ์ทางวิญญาณอย่างไร?
2. การ "สละดวงวิญญาณ" (Sacrifice of soul) ในทางปฏิบัติของชีวิตประจำวันหมายถึงอะไร?

3. เหตุใดการสละตนเองจึงเป็นกุญแจสำคัญในการ "เข้าถึงการสถิต" (Attaining presence) ของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า?
4. ความรักของพระเจ้าแตกต่างจากรักที่มนุษย์มีต่อวัตถุสิ่งของอย่างไร?

77

ดูกร บุตรแห่งความยุติธรรม!

ในยามคำนึงความงามของพระผู้ทรงสภาวะอมตะได้ไปจากยอดมรกตแห่งความซื่อสัตย์มายังชาดราตุร โมนทาฮา และรำให้เสียจนหมู่เทวีญเปื่องบนและบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในอาณาจักรเปื่องบน คร่ำครวญต่อความเศร้าโศกของพระองค์ ครั้นแล้วมีการถามว่า ไฉนคร่ำครวญและรำให้? พระองค์ทรงตอบว่า : ตามที่ได้รับบัญชา เรารอคอยอย่างคาดหวังอยู่บนเนินเขาแห่งความซื่อสัตย์ กระนั้นไม่ได้สิ้นสุดคนธรรสแห่งความซื่อสัตย์จากบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่บนพิภพ เมื่อถูกเรียกตัวให้กลับไป เราได้เห็น และดูซิ! นกพิราบแห่งความวิสุทธิบางตัวถูกทดสอบอย่างเจ็บปวดในกรงเล็บของสุนัขบนพิภพ ครั้นแล้วหญิงรับใช้บนสวรรค์รีบออกมาจากคฤหาสน์ลับของเธออย่างอำไพไร้ฝ้าคลุมหน้าและถามชื่อของนกพิราบเหล่านั้น และมีการบอกทั้งหมดยกเว้นหนึ่งชื่อ และเมื่อถูกเร่งรำ อักษรตัวแรกของชื่อนั้นถูกเอ่ยออกมา ครั้นแล้วบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในห้องนภาลัยรีบออกมาจากที่อยู่อาศัยแห่งความรุ่งโรจน์ของตน และขณะที่อักษรตัวที่สองถูกเปล่งออกมา พวกเขาทุกคนล้มลงบนพื้นดิน ณ ขณะนั้นมีเสียงไต้ยีนมาจากสถานที่สักการะข้างในสุดว่า : "พอแล้ว พอแค่นั้น" แท้จริงแล้วเราเป็นพยานต่อสิ่งที่พวกเขาได้ทำและยังทำอยู่ตอนนี้

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 77. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า / ความมั่งคั่งที่แท้จริง

1. นิยามของ "ความมั่งคั่งที่แท้จริง" ในข้อนี้คืออะไร?
2. การที่มนุษย์ "ยากจนในทุกสิ่ง" (Poor in all things) แม้จะมีเงินทองมากมายเกิดขึ้นได้อย่างไร?
3. เราจะ "แสวงหาความรักของพระองค์" ได้อย่างไรในโลกที่วุ่นวายนี้?
4. ความสัมพันธ์ระหว่างความใกล้ชิดกับพระเจ้าและความรู้สึกเต็มเต็มในชีวิตคืออะไร?

78

ดูกร บุตรของหญิงรับใช้ของเรา!

จงดื่มสายธารแห่งความลึกกลับสวรรค์จากชีวหาของพระผู้ทรงปรานี และจากอรุโณทัยแห่งวาทะสวรรค์จงมองดูความอำไพที่ไม่ถูกบดบังของดวงตะวันแห่งอัจฉริยภาพ จงหว่านเมล็ดแห่งอัจฉริยภาพสวรรค์ของเราในดินที่บริสุทธิ์ของ

หัวใจ และรดด้วยน้ำแห่งความมั่นใจ เพื่อว่าไม้ดอกแห่งความรู้และอัจฉริยภาพ
จะงอกขึ้นมาอย่างเขียวสดจากนครที่วิสุทธิของหัวใจ

**พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 78. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / การ
ตำหนิตีเตียน**

1. การพิจารณาความผิดของตนเองช่วยลดนิสัยชอบตัดสินผู้อื่นได้อย่างไร?
2. "ราชสำนักของพระเจ้า" (My Court) ในที่นี้หมายถึงสภาวะทางจิตใจแบบใด?
3. เหตุใดการนิินทาหรือตำหนิผู้อื่นจึงถูกมองว่าเป็นการกระทำที่ทำลาย
ความก้าวหน้าทางวิญญาณ?
4. เราจะสร้างนิสัย "มองข้ามความบกพร่องของผู้อื่น" ได้อย่างไร?

79

ดูกร บุตรแห่งกิเลส!

อีกนานเท่าไรเจ้าจะเห็นอยู่ในอาณาจักรแห่งกิเลส? เราประทานปีกให้แก่เจ้า
เพื่อว่าเจ้าจะบินขึ้นไปสู่อาณาจักรแห่งความวิสุทธิที่ลึกลับ ไม่ใช่แค้วนแห่งความ
ฟุ้งซ่านอันชั่วร้าย เช่นกันหริที่เราให้เจ้า เพื่อว่าเจ้าจะแต่งปอยผมดำงาม
ของเรา ไม่ใช่ให้ไว้เชือดคอเรา

**พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 79. หัวข้อหลัก: ความรักของพระผู้
เป็นเจ้า / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ**

1. การทำให้ดวงใจเป็น "ที่พำนัก" (Habitation) ของพระองค์หมายความว่า
อย่างไร?
2. หน้าที่ของ "กระจกเงาแห่งวิญญาณ" (Mirror of the soul) คืออะไร?
3. ความหมายของ "ความเป็นหนึ่งเดียว" (Oneness) ระหว่างมนุษย์กับพระเจ้าคือ
อะไร?
4. การที่พระเจ้า "ประจักษ์ในเรา" (Beholding Me in thee) ให้แรงบันดาลใจใน
การทำความดีอย่างไร?

80

ดูกร คนรับใช้ทั้งหลายของเรา!

พวกเจ้าคือต้นไม้ในอุทยานของเรา พวกเจ้าต้องออกผลที่สวยงามและวิเศษ
เพื่อว่าเจ้าเองและคนอื่นจะได้ประโยชน์จากผลไม้นั้น ดังนั้นเป็นหน้าที่ของทุก
คนที่จะประกอบวิชาชีพหรืองานฝีมือ เพราะในนั้นมีความลับของความมั่งคั่งอยู่
ดูกร มนุษย์ผู้มีปัญญา! เพราะผลขึ้นกับวิธีการและกรุณาธิคุณของพระผู้เป็น
เจ้าจะเพียงพอสำหรับเจ้าทุกประการ ต้นไม้ที่ไม่ออกผลนั้นเหมาะสำหรับกอง
ไฟเสมอมาและตลอดไป

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 80. หัวข้อหลัก: คุณธรรม / ความซื่อสัตย์

1. "ความสัตย์ซื่อ" (Truthfulness) นำไปสู่เกียรติยศที่ยั่งยืนได้อย่างไร?
2. ความแตกต่างระหว่างเกียรติในสายตาของโลกกับเกียรติในสายตาของพระเจ้าคืออะไร?
3. เหตุใดการรักษาคำสัญญาจึงมีความสำคัญยิ่งในความสัมพันธ์ระหว่างมนุษย์?
4. เราจะฝึกฝนให้ "คำพูดและการกระทำ" สอดคล้องกันได้อย่างไร?

81

ดูกร คนรับใช้ของเรา!

มนุษย์ที่ต่ำที่สุดคือผู้ที่ไม่ออกผลบนโลก แท้จริงแล้วมนุษย์ดังกล่าวถูกนับเป็นพวกคนตาย ไม่เพียงเท่านั้น ในสายตาของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า คนตายยังดีกว่าผู้ที่เกียจคร้านและไร้ค่าเหล่านั้น

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 81. หัวข้อหลัก: การชำระตัวตน / ความบริสุทธิ์ของดวงใจ

1. "ความทะยานอยากที่ต่ำต้อย" (Base desires) ขัดขวางวิสัยทัศน์ทางวิญญาณอย่างไร?
2. ความสงสัย (Doubt) เปรียบเหมือนกำแพงที่กั้นระหว่างเรากับความจริงอย่างไร?
3. "ความงามของพระเจ้า" ในที่นี้สะท้อนออกมาผ่านทางใดได้บ้าง?
4. เราจะชำระจิตใจให้สะอาดผ่องใสในแต่ละวันได้อย่างไร?

82

ดูกร คนรับใช้ของเรา!

มนุษย์ที่ดีที่สุดคือผู้ที่หาเลี้ยงชีพโดยอาชีพของตน และใช้จ่ายสำหรับตนเองและญาติพี่น้องเพื่อความรักพระเจ้าผู้เป็นเจ้า พระเจ้าเป็นนายแห่งภพทั้งปวง

พระวณะเร็นลับ ภาษาเปอร์เซีย ข้อที่ 82. (ข้อสรุป)

1. เหตุใดการกระทำจึงเป็นเครื่องพิสูจน์ศรัทธาที่สำคัญกว่าคำพูด?
2. การใช้ชีวิตเพื่อ "ความก้าวหน้าของมนุษยชาติ" (Advancement of humanity) สอดคล้องกับคำสอนของบาไฮอย่างไร?
3. เราจะสามารถเป็น "แสงสว่างที่นำทาง" ผู้อื่นในสังคมที่วุ่นวายได้อย่างไร?
4. จงสรุปบทเรียนสำคัญที่ได้จากพระวณะเร็นลับภาคภาษาเปอร์เซียทั้ง 82 ข้อ

* * *

ด้วยกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้าและความโปรดปรานของพระองค์ บัดนี้เจ้าสาวลับและวิเศษซึ่งก่อนนี้ซ่อนอยู่ใต้ม่านคลุมของวาทะ ถูกแสดงให้เห็นชัดราวกับแสงสว่างที่เจิดจ้าสาดมาจากความงามของพระผู้เป็นที่รักยิ่ง ดุกร มิตรสหาย! เราขอเป็นพยานว่า ความโปรดปรานบริบูรณ์แล้ว การยกเหตุผลเสร็จสิ้นแล้ว ข้อพิสูจน์เป็นที่เห็นชัดแล้ว และหลักฐานได้รับการพิสูจน์แล้ว บัดนี้ขอให้ความพยายามของเจ้าในหนทางแห่งความปลอญวางจะเปิดเผยสิ่งใด ด้วยวิธีนี้ความโปรดปรานของพระผู้เป็นเจ้าได้ประทานมาทั้งหมดให้แก่เจ้าและบรรดาผู้ที่อยู่ในสวรรค์และบนโลก ความสรรเสริญทั้งปวงจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นนายแห่งภพทั้งปวง